

"تطوير كتاب المحادثة على ضوء المدخل السياقي للمرحلة المبتدئة في تعليم اللغة
العربية بمعهد الأزهار كارنج بلوسو مالانج"

رسالة الماجستير

إعداد :

مستوفر

رقم التسجيل : ١٧٧٢١٠٣٨



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

٢٠١٩ م

"تطوير كتاب المحادثة على ضوء المدخل السياقي للمرحلة المبتدئة في تعليم اللغة العربية بمعهد الأزهار كارنج بلوسو مالانج"

رسالة الماجستير

تقديم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
لاستيفاء الشرط للحصول على درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب :

مستوفر

رقم التسجيل : ١٧٧٢١٠٣٨

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩ م

موافقة المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين. بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالب:

الاسم : مستوفر

الرقم الجامعي : ١٧٧٢١٠٣٨

العنوان : تطوير كتاب المحادثة على ضوء المدخل السياقي لمعهد "الأزهار" في

تعليم اللغة العربية بكارانج بلوسو مالانج

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة

مالانج، ٢٤ ديسمبر ٢٠١٩ م

المشرف الثاني



الدكتور عبد المالك كريم أمر الله الماجستير

رقم التوظيف ١٩٧٦٠٦١٦٢٠٠٥٠١١٠٥

المشرف الأول



الدكتور عبد الوهاب رشدي الماجستير

رقم التوظيف ١٧٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٣١٠٠٣

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور ولدانا ورغاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

إعتماد لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير بعنوان: "تطوير كتاب المخادنة على ضوء المدخل السياقي للمرحلة الابتدائية في تعليم اللغة العربية بمعهد الأزهار كاراتنج بلوسو مالانج"، التي أعدها الطالب:

الإسم : مستوف

الرقم الجامعي : ١٧٧٢١٠٣٨

قد قدمها الطالب أمام لجنة المناقشة وقرر قبولها شرطاً للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الخميس ٠٩ يناير ٢٠٢٠ م. وتكون لجنة المناقشة من السادة:

رئيساً ومناقشاً

الدكتور سلامت داري الماحستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٣٠٥٢٠٠٠٣١٠٠١

مناقشاً خارجياً

الدكتور مفتاح الهدى الماحستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠١٠٠٢٢٠٠٠٣١٠٠٢

مشرفاً ومناقشاً

الدكتور عبد الوهاب رشدي الماحستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٣١٠٠٣

مشرفاً ومناقشاً

الدكتور عبد المالك كريم لهر الله الماحستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٦١٦٢٠٠٠٣١٠٠٥

إعتماد



عميد كلية الدراسات العليا

الفريسيور الدكتور

١٩٧١-٨١٦١٩٩٨٠٣٢٠٠٢

إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم : مستوفر

الرقم الجامعي : ١٧٧٢١٠٣٨

العنوان : تطوير كتاب المحادثة على ضوء المدخل السياقي لمعهد "الأزهار"
في تعليم اللغة العربية بكارانج بلوسو مالانج.

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كليات الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإن ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أحل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

بهذا، حررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

باتو، ٢٦ مايو ٢٠١٩ م.

الباحث المقر،



مستوفر

رقم الجامعي: ١٧٧٢١٠٣٨

الإستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
﴿إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ﴾
(سورة الزخرف : ٣)

الإهداء

أهدى هذا البحث الجامعي إلى :

المرحوم أبي فؤاد أفندي و المرحومة أمي مصفوفة

اللدان قد ربياني منذ نموّ أظفاري حتى الآن بالصبر والأسوة حسنة

وشجعاني طول الأيام كي أكون ناجحا في الدنيا والاخرة.

وإلى

أخ كبير محمد فاضلي عزيز وجميع إخواني الذين قد شجعوني لاستمرار دراسة في
هذه الجامعة إلى نهاية في كتابة هذه الرسالة.

وإلى

أساتذتي الكرام وأصدقائي الأحباء

اللائي دفعوني بدوام التشجيعات وبذلوا جهدهم وسعيهم في إتمام هذه الرسالة

داعية إلى الله أن يغفر لهم الذنوب ويوافقهم في أعمالهم إلى ما ترضاه راجية إلى أن
يحق الله لهم العلوم النافعة والعمال المرضية إليهم جميعا أهدى هذا البحث.

مستخلص البحث

مستوفر، ٢٠١٩. تطوير كتاب المحادثة على ضوء المدخل السياقي لمعهد "الأزهار" في تعليم اللغة العربية بكارانج بلوسو مالانج ، رسالة ماجستير، قسم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف : (١) الدكتور الحاج عبد الوهاب رشيدي (الماجستير، ٢) الدكتور عبد الكريم أمر الله الماجستير.

الكلمات الأساسية : تطوير، كتاب المحادثة، المدخل السياقي.

مهارة الكلام هي مهارة الأولى في تعليم اللغة العربية، أن الهدف منها استطاع الطلاب أن يتصلوا شفها جيداً أي إيصال الرسالة إلى شخص آخر بطريقة مقبولة، ولكن، في الواقع كثير من الطلاب لا يتحقق أهدافهم، وهذا الفشل من العوامل المتنوعة أحدها عدم المواد التعليمية الجيدة والمواد التعليمية المستخدمة في التعلم هي أقل إثارة للاهتمام والمواد واسعة جداً لا يرتبط بكفاءة الطلاب المنخفضة، كما وجد الباحث في معهد الأزهر كارانج بلوسو مالانج. لذلك، رأى الباحث أهمية تجميع المواد التعليمية اليومية لحادثة مع مدخل السياقي لأنهم يحتاجون إلى مواد المحادثة المثيرة وتناسب بحياتهم اليومية.

يهدف هذا الباحث إلى : (١) لمعرفة تطوير كتاب المحادثة على ضوء المدخل السياقي لمعهد "الأزهار" في تعليم اللغة العربية بكارانج بلوسو مالانج ، (٢) لمعرفة صلاحية وفعالية كتاب المحادثة على ضوء المدخل السياقي لمعهد "الأزهار" في تعليم اللغة العربية بكارانج بلوسو مالانج ونتائج هذا الباحث تتكون من تطوير كتاب المحادثة باستخدام عشر خطوات من برج وغال : تحليل احتياجات، التخطيط، تطوير تصميم الإنتاج، تصديق الخبراء، تعديل الإنتاج، تجربة الإنتاج الأولى، تعديل الإنتاج، تجربة الإنتاج الثانية، تعديل الإنتاج النهائي، الإنتاج النهائي. يصلاحية الكتاب التي تصورها نتيجة الاستبانة من خبير التصميم "جيد جداً" ٨٨% وخبير المحتوى "جيد جداً" ٨٣% ومعلم المفردات ٨٨% وهي درجة "جيد جداً". و ٩٠% من الطلاب يحبونه. وهذا الكتاب المطور فعال لترقية كفاءة الطلاب في تعليم المحادثة بناء على أن نتيجة t تعني ٣,١٩٢%، وبعد ذلك بحث الباحث باستخدام الرمز $df=n-1$. $df=17-1=16$. والعدد ١٤ يرجع إلى قيمة t الموجودة في الجدول المتبر. وقد اتضع أن قيمة t الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة ٥% تدل على ٢,١٢٠ وعند مستوى الدلالة ١% تدل على العدد ٢,٩٢١. فعرف الباحث أن قيمة t الحساب أكبر من قيمة t الموجودة في الجدول.

ABSTRACT

Mustaufir. 2019. *Development of Muhadatsah teaching materials using Contextual approach for beginner level at Al-Azhar Islamic Boarding School in Karangploso Malang* Thesis, Arabic Language Education Study Program Postgraduate of Maulana Malik Ibrahim Malang Islamic University, Advisor (1) Dr. H. Abdul Wahab Rosyidi, M. Pd, (2) Dr. H. Abdul Malik Karim Amrullah, M. Pd. I.

Keywords: Development, book speaking, Contextual Approach.

Speaking skills are very important skills in learning Arabic which aims to make students able to communicate verbally well with the language they are learning. However, in reality many of the lessons have not been able to achieve these goals. And this is caused by several factors including instructional materials used in learning are not interesting and the material is too high does not match the ability of students at the beginner level as found by researchers at Al-Azhar Islamic Boarding School in Karangploso Malang. Therefore, researchers see the importance of compiling Muhadatsah teaching materials with a contextual approach because they need material that is interesting and in accordance with daily life in their environment.

This study aims to: (1) find out the process of developing a conversation book developed using a contextual approach at Al-Azhar Islamic Boarding School in Karangploso Malang, (2) to determine the feasibility and effectiveness of a conversation book developed by using a contextual approach at Al- Azhar Islamic Boarding Schools Karangploso Malang.

The results of the research consisted of developing the book through the 10 steps of Borg & Gall: Requirement analysis, design, product design, expert validity, revision, first trial, revision, second trial, final product final revision, and this product is suitable for use based on a questionnaire from design experts 88% (very good), experts in materials and languages 83% (very good), teachers muhadatsah 88% (very good) and 90% like learning this book. Muhadatsah teaching material developed has a positive effect in increasing students' ability in learning Muhadatsah as evidenced by the results of the t test, where t arithmetic is greater than t tables 0.05% and 0.01% $3.192 < 2.160$.

ABSTRAK

Mustaufir. 2019. *Pengembangan bahan ajar Muhadatsah dengan menggunakan pendekatan Kontekstual untuk jenjang pemula di Pondok Pesantren Al-Azhar Karangploso Malang*. Tesis, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Pembimbing (1) Dr. H. Abdul Wahab Rosyidi, M. Pd, (2) Dr. H. Abdul Malik Karim Amrullah, M. Pd. I.

Kata Kunci : Pengembangan, Bahan Ajar Muhadatsah, Pendekatan Kontekstual.

Keterampilan berbicara/ maharoh kalam merupakan keterampilan yang sangat penting dalam pembelajaran bahasa Arab yang bertujuan agar pelajar mampu berkomunikasi secara lisan secara baik dengan bahasa yang mereka pelajari. Namun, dalam kenyataannya banyak dari pelajaran yang belum mampu mencapai tujuan tersebut. Dan hal tersebut disebabkan oleh beberapa faktor diantaranya bahan ajar yang digunakan dalam pembelajaran kurang menarik dan materinya terlalu tinggi tidak sesuai dengan kemampuan pelajar di tingkat pemula sebagaimana yang ditemukan oleh peneliti di Pondok Pesantren Al-Azhar Karangploso Malang. Maka dari itu, peneliti melihat pentingnya menyusun bahan ajar muhadatsah dengan pendekatan kontekstual karena mereka membutuhkan materi muhadatsah yang menarik dan sesuai dengan keseharian dalam lingkungan mereka.

Penelitian ini bertujuan untuk : (1) untuk mengetahui proses pengembangan bahan ajar muhadatsah yang dikembangkan dengan menggunakan pendekatan kontekstual di Pondok Pesantren Al-Azhar Karangploso Malang, (2) untuk mengetahui kelayakan dan efektifitas bahan ajar muhadatsah yang dikembangkan dengan menggunakan pendekatan kontekstual di Pondok Pesantren Al-Azhar Karangploso Malang.

Dari hasil penelitian terdiri dari pengembangan kitab melalui 10 langkah Borg & Gall : Analisis kebutuhan, rancangan, desain produk, validitas pakar, revisi, percobaan pertama, revisi, percobaan kedua, revisi akhir produk akhir, dan produk ini layak digunakan berdasarkan angket dari pakar desain 88% (sangat baik), pakar materi dan bahasa 83% (sangat baik), guru muhadatsah 88% (sangat baik) dan 90% menyukai pembelajaran buku ini. Bahan ajar muhadatsah yang dikembangkan memberikan efek positif dalam meningkatkan kemampuan murid dalam pembelajaran muhadatsah yang dibuktikan dengan hasil uji t, dimana t hitung lebih besar dari t tabel 0,05% dan 0,01% $3,192 < 2,160$.

الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي تواضع كل شيء لعزته واستسلم كل شيء لقدرته وخضع كل شيء لملكه فسبحان الله شارع المميز بين الحلال والحرام، نحمده على فتح من غامض العلوم بإخراج الإفهام. والصلاة والسلام على سيدنا محمد الذي أزال بيانه كل إبهام وعلى آله وأصحابه أولى المناقب والأحلاق.

أما بعد، حمدا وشكرا لله القادر المنان به ختمت في كتابة رسالة الماجستير تحت الموضوع تطوير المادة التعليمية المفردات بالمدخل السياقي لدورة "الأزهار" بباري كديري.

ويعترف الباحث فيها النقصان أو الخطأ وبعيدا عن الكامل والشامل، فإن ذلك مقدرا قدرة الباحث في اجراء هذه الرسالة. فمن الجدير، أقدم الشكر إلى مستحق القبول لهذه، فمنهم:

١. فضيلة أ. د. عبد الحارس، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق، وهو الذي ينمي هذه الجامعة.
٢. فضيلة أ. د. سومبولة، عميدة كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.
٣. فضيلة السيد د. ولدانا وركاديتنا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية مرحلة الماجستير بكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.
٤. فضيلة د. عبد الوهاب رشيدي، المشرف الأول الذي أفاد الباحث علميا ووجه خطوات في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه.

٥. فضيلة د. عبد المالك كريم أمر الله، المشرف الثاني الذي قدمه للباحث كل النصح والتشجيع طول فترة إعداد هذا البحث فلم ييخل بعلمه ولم يضق صدره يوما عن مساعدة الباحث.

٦. الأستاذ منصور عرفين بصفته مدير معهد "الأزهار" بكارانج بلوسو مالانج وسائر الأساتيد والأستاذات والطلاب والطالبات في ذلك المعهد الذين ساعدوا الباحث في كتابة رسالة الماجستير حتى إنتهائه.

٧. لأصحابي الأعزاء وكل من ساهم في إخراج هذا العمل إلى أحسن الوجود ولو بكلمة التشجيع.

٨. وجميع من لم أذكر وكان له يد فعالة في إتمام هذه الرسالة.

هذا ونسأل الله عزوجل أن يباركهم ويساعدهم ويوفقهم ولهم الجزاء الوفير في الدارين والحمد لله رب العالمين.

مالانق، ٢٥ ديسمبر ٢٠١٩ م

الباحث

مستوفر

الرقم الجامعي: ١٧٧٢٠٠٠٣

محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع
ب	صفحة الغلاف
ج	موافقة المشرفين
د	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة
هـ	إقرار الطالب
و	الاستهلال
ز	الإهداء
ح	مستخلص البحث
ك	الشكر والتقدير
م	محتويات البحث
ف	قائمة الجداول
ص	قائمة الملاحق

الفصل الأول

الإطار العام

أ	المقدمة
ب	أسئلة البحث
ج	أهداف البحث
د	مواصفات الإنتاج

هـ. فروض البحث	٧
و. أهمية البحث	٧
ز. حدود البحث	٨
ح. تحديد المصطلحات	٨
ط. الدراسة السابقة	٩

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : المواد التعليمية	١٢
أ. تعريف المواد التعليمية	١٢
ب. أقسام المواد التعليمية	١٦
ج. خصائص المواد التعليمية	١٧
د. خطوات إعداد المواد التعليمية	٢٠
المبحث الثاني : تعليم المحادثة	٢٣
أ. مفهوم المحادثة	٢٣
ب. أهداف تعليم المحادثة	٢٤
ج. طرائق تعليم المحادثة	٢٥
د. وسائل تعليم المحادثة	٢٨
هـ. مراحل تعليم المحادثة	٣٠
و. خطوات تعليم المحادثة	٣٠
ز. تقويم تعليم المحادثة	٣١
المبحث الثالث : مدخل التعليم والتعلم السياقي	٣٢

- أ. اتجاه التعليم والتعلم السياقي ٣٢
- ب. مفهوم اتجاه التعليم والتعلم السياقي ٣٤
- ج. أسس مدخل التعليم والتعلم السياقي ٣٥
- د. أسلوب التعليم والتعلم السياقي ٣٨

الفصل الثالث

منهجية البحث

- أ. منهج البحث ٣٩
- ب. مجتمع البحث ٣٩
- ج. إجراءات البحث ٣٩
- د. البيانات ومصادرها ٤١
- هـ. أسلوب جمع البيانات ٤٢
- و. تحليل البيانات ٤٣
- ز. مراحل تنفيذ الدراسة ٤٥

الفصل الرابع

المبحث الأول : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها ٤٨

- أ. لمحة المعهد الأزهار كارانج بلوسو مالانج ٤٨
- ب. تطوير كتاب المحادثة ٥٣
١. تحليل الاحتياجات ٥٣
٢. التخطيط ٥٧
٣. تصميم الإنتاج ٥٩
٤. تصديق الخبراء ٥٩

٦٣	٥. تعديل الإنتاج
٦٤	٦. تجريبية الإنتاج الأولى
٦٧	٧. تعديل الإنتاج
٦٧	٨. تجريبية الإنتاج الثانية
٦٨	المبحث الثاني : صلاحية وفعالية كتاب المحادثة المطور
٦٨	١. صلاحية كتاب المحادثة المطور
٧٥	٢. فعالية كتاب المحادثة المطور
٨٨	المبحث الثالث : مناقشة نتائج البحث
٨٨	١. عملية تطوير المادة
٩٠	٢. صلاحية الكتاب المطور
٩١	٣. فعالية الكتاب المطور
	الفصل الخامس
	الخاتمة
٩٤	أ. نتائج البحث
٩٥	ب. التوصيات
٩٥	ج. الاقتراحات
٩٦	قائمة المصادر
٩٨	الملاحق

قائمة الجداول

الرقم	الموضوع	الصفحة
١.	معيار نتائج الاستبانة ٣,١	٤٤
٢.	معيار نتائج تقدير الطلاب ٣,٢	٤٦
٣.	موضوعات المحادثة ٤,١	٥٨
٤.	تعديل وتصحيح من ناحية مادة الكتاب	٦٣
٥.	تعديل وتصحيح من ناحية تصميم الكتاب	٦٤
٦.	جدوال التطبيق كتاب المحادثة المطور	٦٨
٧.	نسبة مئوية لنتيجة الاختبار القبلي والبعدي	٧٢
٨.	نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة	٧٣
٩.	نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية	٧٦
١٠.	نتائج اختبار t	٧٨

قائمة الرسومات

الرقم	الموضوع	الصفحة
١.	فهم الطلاب على المادة	٥٥
٢.	اجتذاب الطلاب على الكتاب	٥٦
٣.	نتائج تصديق كتاب المحادثة من الخبر عن المادة	٦٠
٤.	نتائج تصديق كتاب المحادثة من الخبر عن التصميم	٦١
٥.	نتائج تصديق كتاب المحادثة من معلم المحادثة	٦٥
٦.	نتائج استجاب الطلاب على كتاب المحادثة المطور	٦٧

قائمة الصور من الكتاب المطور

٧١	الصورة ٤,١ من الكتاب المطور	٠.١
٧٢	الصورة ٤,٢ من الكتاب المطور	٠.٢
٧٣	الصورة ٤,٣ من الكتاب المطور	٠.٣
٧٤	الصورة ٤,٤ : الصورة من الكتاب المطور	٠.٤

قائمة الملاحق

الرقم	الموضوع	الصفحة
٠.١	رسالة إذن البحث من كليات الدراسات العليا	٩٨
٠.٢	رسالة التوضيحية لأداء البحث من الدورة الأزهار	٩٩
٠.٣	دليل المقابلة مع مدير المعهد	١٠١
٠.٤	دليل المقابلة مع معلم المحادثة	١٠٣
٠.٥	نتائج المقابلة قبل البحث	١٠٥
٠.٦	نتائج المقابلة مع مدير معهد الأزهار مالانج	١٠٧
٠.٧	نتائج المقابلة مع معلم الحادثة	١٠٨
	الاستبانة إجتهاد الطلاب على الكتاب السابق	١٠٩
٠.٨	الاستبانة لخبير محتوى الكتاب	١١١
٠.٩	الاستبانة لخبير تصميم الكتاب	١١٤
٠.١٠	الاستبانة لمعلم المحادثة عن الكتاب المطور	١١٩
٠.١١	الاستبانة لطلاب عن الكتاب المطور	١٢٢
٠.١٢	الإختبار القبلي	١٢٤
٠.١٣	الإختبار البعدي	١٢٦
٠.١٢	الصورة الوثائقية	١٢٨
	السيرة الذاتية للباحث	١٣٦

الفصل الأول

الإطار العام

أ. مقدمة

اشتهرت اللغة العربية بوسيلة الإسلام في إندونيسيا ، إن ذلك الدين يستخدمها في كل مجال، أكثر الإنسان ذكروا أن اللغة العربية لغة الإسلام و لغة الجنة. و هذا كان سببا على اشتهارها في هذ البلدة، اللغة العربية صارت لغة أجنبية درستها غير الناطقين بها سوى اللغة الإنجليزية و الألمانية و غير ذلك. وهي أفضل اللغات في العالم التي يستخدمها أكثر من مائتا مليون إنسان، و استخدام اللغة العربية رسميا أكثر من عشرين بلدا في العالم.^١

واللغة العربية هي فنا من الفنون المهمة من المدرسة الإسلامية يعني المدرسة الابتدائية و المتوسطة و الثانوية حتى الجامعة، و على الخاصة في بعض معاهد إسلامية. ومهارات اللغة العربية تحتوي على أربعة مهارات وهي الإستماع والكلام والقراءة والكتابة.

تدريس اللغة العربية كتدريس اللغة الأجنبية في كل المدارس، فلزم لكل من يتعلم اللغة العربية لممارستها لأنها آلة الاتصال وآلة التواصل المعارف والمشاعر والآراء بين الناس.

بناء على التوضيح المذكور من قبل أن اللغة العربية واللغات الأخرى مهم جدا لأنها وسيلة التفاهم وتبادل والآراء الأفكار والمشاعر بل هي ركن أول في تقديم الفكرة وترقية الحضارة ونشأة التأليف في مجال العلم والمعرفة.^٢ نظرا على ما سبق

^١ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta : Pelajar Pustaka, 2003), Hal. 1.

^٢ محمد إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، (مكتوبة التوبة : الرياض، ١٩٨٧)، ص. ١٣.

أن التربية والتعليم أمران مهمان من زمان ماضي حتى هذا الزمان. وفي هذا الزمان بدا كثيرة من المؤسسات التعليمية إما من الأهلية أو الحكومة إما على شكل المدارس الرسمية أو غير رسمية كالمعاهد التدريسية أو التدريبية. بهذا نعرف أن معهد الأزهار هي إحدى من مراكز تعليم اللغة العربية بمدينة مالانج جاوى الشرقية التي توحد بين تعليم المعهد والدورة. نشأ هذا المعهد "الأزهار" باعتباره الرغبة في مشاركة الطلاب ومساعدتهم لفهم اللغة الأجنبية وإتقانها سرعة وسهولة التي كانت مدة تعليمها شهرا كاملا حتى ثلاثة أشهر تقريبا.

في بداية التأسيس يختص معهد الأزهار في تعليم مهارة الكلام أو ممارسة المحادثة لأنها من آلات الاتصال. وهذه الفكرة كما قال المؤسس هذا المعهد "الأستاذ منصور". وبعد ما مر الزمان، المؤسس يخطط الكتاب الخاص للمحادثة أو القواعد أو المفردات. ويهتم المؤسس مادة المحادثة اهتماما كثيرا، لأنها جزء من مهارة الكلام، وهي من التعلم الفعال في تدريس اللغة العربية. وأما هدف من إعداد الكتاب ليسهل المعلم والطلاب عند التعليم. ٣

وأما الكتاب هو وعاء لحمل المعلومات والاتجاهات التي تهدف ليس للتلاميذ فقط بل للمدرسين وغيرهم، وهو يمدهم بالخبرة والحقائق. قال الجاحظ : "الكتاب ملئ علما، ولا أعلم رفيقا أطوع ولا معلما أخضع، ولا صاحب أظهر من كتاب". فإذا كان للمعلم دور مهم في عملية التعليم والكتاب التدريسي هو الذي سيجعل هذه العملية متواصل بين الطلبة ونفسه حتى يحصلوا ما يريدون عند عملية التعليم. ٤

^٣ نتيجة المقابلة مع أستاذ منصور، يوم الاثنين ٣٠ سبتمبر ٢٠١٩، مالانج

^٤ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقي بالعربية، (الرياض : دار الغلي، دون

السنة)، ص. ٧٠

ومما سبق يخلص أن الكتاب الجيد له مقام مهم في التعليم يمثل دورا تعليميا أساسيا في المجال التربوي، فإنه يصير قيمة عالية، ينبغي أن يصممه بعناية حيث إختيار مكوناته وتنظيم خبراته التدريسية وإنتاجه شكلا ومضمونا بما يتلاءم مع الأسس اللغوية والسيكولوجية والتربوية والثقافية والفنية والسياقية أو الإجتماعية والمعلوماتية لكي يكون آلة تعليمية فاعلة يسهل على الطلبة في تعلمه وتسهم في تحقيق الأغراض التربوية لبناء الإنسان المتكيف ويقوم به على دور اجتماعي جيد، يزودهم في بناء الوطن، وينعامل بالآخرين، ويحترم ويتعارف الحضارات البشرية.

وأما الكتاب المستخدم في تعليم المحادثة بمعهد الأزها يسمى ب "المحادثة الأولى (طريقة سريعة وسهلة في تنمية مهارة الكلام)". وهذا الكتاب يتكون على ثمانية عشر موضوعا، وهي التعارف، والتحيات، والمحاورة عن التعارف، والافتتاح، والاختتام، وإلقاء التقديم والقصة، والأيام، والشهور، والعدد، والساعة، والأعمال اليومية، والشعور، والمرام، والسؤال وإعطاء الرأي، والقصة النفسية، وحل المشكلة، وتنمية المحادثة، والمجادلة، والندوة والخطابة. ولكن يقدم بغير السياقي والطبيعي الذي يساعد المعلم والتلاميذ في تعليم وتعلم اللغة العربية. إذن، ليس هناك الابتكار في تعليم المواد في هذا الكتاب. ٥

ولكن هذا الكتاب لم يكن مساعدا على تنمية مهارة الكلام لأن ليس فيه المقدمة، ودليل استخدام الكتاب والمحتويات والتمرينات ونقصان من المواضيع وليس فيه الألوان سوى أسود ومكثرة من المفردات حتى يتشابه بكتاب المفردات، والمواضع المكتوبة في هذا الكتاب لاتناسب بكفاءة الطلاب المنخفضة يعني الكفاءة الأساسية في مرحلتهم كالمثل الموضوع حل المشكلة فهذا الموضوع صعوبة للطلاب في المرحلة الابتدائية لأن هذا مناسبا في مرحلة المتوسطة أو متقدمة. وبجانب ذلك أن تعليم المحادثة ثلاث مرات يوما بمعلمين مختلفين لكل حصّة المحادثة، يستخدم

° وصف كتاب المحادثة الأولى في معهد الأزهار بمالانج، جاوى الشرقية

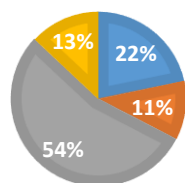
المعلم ليعلم المحادثة كتابا واحدا حتى يشعر بالصعوبة في اختيار المواد التعليمية المدروسة لأن في هذا الكتاب مواضع قليلة، لحلة ذلك كان المعلم أخذ المادة من كتاب آخر فبطعا لا يستخدم المعلم والطلاب هذا الكتاب في الدراسة لأن الموضوع مأخوذ من كتاب آخر.

وبعد ما انتشر الباحث الاستطلاع في التاريخ ٢٠-٢٣ من أكتوبر ٢٠١٩ وجد الباحث بأن الطلاب يشعرون بالصعوبة في استخدام الكتاب المحادثة الأولى المستخدمة في معهد الأزهار مالانج.

وهذه نتائج بعد ملاحظة الباحث في قدرة الطلاب من البنين على فهم المادة الموجودة في الكتاب المحادثة الأولى، من ١٦ الموجهين (responden) من ينال درجة قدرة الفهم جدا على وهي ١٣%، ومن ينال في درجة قدرة الفهم على وهي ٦%، ومن ينال في درجة قليل قدرة الفهم على وهي ٥٦%، ومن ينال في درجة لم يقدر الفهم على وهي ٢٥%. وأما النتائج بعد ملاحظة الباحث على اجتذاب الطلاب من البنين بالكتاب المحادثة الأولى، من ١٦ الموجهين (responden) من ينال في درجة اجتذاب جدا على وهي ١٣%، ومن ينال في درجة اجتذاب على وهي ١١%، ومن ينال في درجة قليل الاجتذاب على وهي ٥٤%، ومن ينال في درجة لا يجتذب على وهي ١٣%.

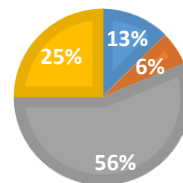
KETERTARIKAN SISWA TERHADAP BUKU المحادثة الأولى

■ sangat tertarik ■ tertarik
■ kurang tertarik ■ tidak tertarik



PEMAHAMAN SISWA TERHADAP MATERI المحادثة الأولى

■ sangat mampu ■ mampu
■ kurang mampu ■ tidak mampu



ومؤسسا على تلك نتائج البيانات، اختلص الباحث أن الطلاب يشعرون بالصعوبة في فهم المادة الموجودة بالكتاب المحادثة الأولى ونقص الاجتذاب عنه في الصف يوميا كاملا أول بمعهد الأزهار مالانج، لذلك يحتاجون إلى تطوير المادة.

إحدى من أهداف تعليم المحادثة هي لتنمية قدرة الطلاب ليفهموا نطقا صحيحا والتكلم مع العربيين أو صاحب اللغة كلاما معبرا في المعنى وسليما في الأداء، وتنمية القدرة على المبتدئين في التكلم أو التحدث، وتنمية قدرة الدارسين على الابتكار والتصرف، وترجمة الإتصال للغة وتدريب الطلاب على الإتصال الفعال مع الناطقين الأصليين بالعربية. وفي هذا البحث يستخدم الباحث مدخل السياقي لتكون أساسا في عملية البحث. وبهذا المدخل سوف نعرف كيف كانت اللغة الثانية المدروسة عند الطلاب تكون اللغة الاتصالية عندهم، وكان هذا المدخل لايهتم كثيرا باستخدام القواعد في تكلم اللغة العربية. بناء على هذا أن مدخل السياقي يناسب لتطوير كتاب المحادثة لأن هدف الأساسي تعليم اللغة العربية بمعهد الأزهار يؤكد على استخدام اللغة الثانية كاستخدام اللغة الأم. فلذلك يحتاج تطوير كتاب المحادثة مناسبة على هذا الهدف المدخل السياقي.

و قال سيارس ٢٠٠١ (sears 2001) إن التعلم و التعليم بمدخل السياقي هو فهم المعلم يساعده ليتعلق الموضوعات مع الحالة الحقيقية. إن التعلم و التعليم بمدخل السياقي هو فهم التعلم والتعليم الذي يساعد الطلاب على الارتباط بين المقرورات التي تتم تعليمها للمتعلم في العالم الحقيقي و تشجع الطلاب على أداء الاتصالات بين المعرفة والتطبيق في حياتهم وأفراد الأسرة و المجتمع. كانت النتائج للتلاميذ فوائد كثيرة.

بنظر على المشكلات التي يواجهها الباحث في تعليم اللغة العربية أن المعهد "الأزهار" يحتاج إلى تطوير المواد لتحقيق تعليم اللغة العربية الجيد. بهذا الأساس

أراد الباحث لبحث عما يتعلق "تطوير كتاب المحادثة على ضوء المدخل السياقي لمعهد "الأزهار" في تعليم اللغة العربية بكارانج بلوسو مالانج"

يريد الباحث أن يطبق المدخل التعلم و التعليم السياقي في تعليم مهارة الكلام أو تطبيق المحادثة، ليسهل الطلاب في ترقية كفاءتهم، و هي : الإستعلام، و البنائية، والإستجواب، و مجتمع المتعلمين، و حضور نموذج التعليم، و الإنكاس والتقويم الدقيقي. و التطبيق الأساسي يهدف على تنمية معرفتهم باستخدام خبرة تدريسية التي تكون مناسبة بحياتهم اليومية.

ب. أسئلة البحث

١. كيف يتم تطوير مادة المحادثة على ضوء المدخل السياقي لمعهد "الأزهار" في تعليم اللغة العربية بكارانج بلوسو مالانج ؟
٢. ما صلاحية وفعالية مادة المحادثة على ضوء المدخل السياقي لمعهد "الأزهار" في تعليم اللغة العربية بكارانج بلوسو مالانج ؟

ج. أهداف البحث

١. لتوافر تطوير مادة المحادثة على ضوء المدخل السياقي لمعهد "الأزهار" في تعليم اللغة العربية بكارانج بلوسو مالانج.
٢. لمعرفة فعالية وصلاحية مادة المحادثة على ضوء المدخل السياقي لمعهد "الأزهار" في تعليم اللغة العربية بكارانج بلوسو مالانج.

د. مواصفات الإنتاج

- أراد الباحث أن ينتج الكتاب التدريسية في مجال المحادثة، فيكون مواصفات هذا الكتاب كما يلي :
١. المنتج على وجه عام : أصبح الإنتاج على شكل ورقة.

٢. المنتج من ناحية المستخدم : يصبح المنتج خاصا لتعليم المحادثة بالمدخل السياقي وكان هدفها لتسهيل المعلم والطلاب في عملية التعلم والتعليم.
٣. المنتج من ناحية مادة الكتاب : أصبح مادة المنتج مناسبة بموضوعات درس المحادثة في هذا المعهد ببرنامج اللغة لمرحلة الإبتدائية ليسهلهم في التطبيق والممارسة.

هـ. فروض البحث

إن محتوى كتاب المحادثة المطورة بالمدخل السياقي بالتطبيق بمعهد الأزهار كارانج بلوسو مالانج تكون فعالة عند الطلبة في تنمية مهارة الكلام بمعهد العربية الأزهار.

و. أهمية البحث

يرجى كون هذا البحث نافعا ومفيدا للجميع، وهذا البحث له أهميتين:

١. نظريا:

يرجى كون هذا البحث مسهما لعملية تطوير المواد التعليمية المحادثة.

٢. تطبيقيا:

للمؤسسة : أن يكون هذا البحث مرجعا لتطوير المواد في تعليم المحادثة للمعلم : أن يكون مساعدا في إيصال مواد التعليمية المحادثة لدى الطلاب في عملية التعليم.

للطالب : أن يكون دافعة للطلبة عند عملية التعليم خاصة في تعليم المواد التعليمية المحادثة

للباحث : أن يكون هذا البحث زيادة المعلومة والمعرفة للباحث من خلال مقدار المواد التعليمية المحادثة وكذلك زيادة في تطوير مواد المحادثة مناسبا لدى الطلاب والمعلم.

ز. حدود البحث

١. الحد الموضوعي : قد حدد الباحث على تطوير كتاب المحادثة بالمدخل السياقي على الأساس المثالية (modeling) بمعهد العربية الأزهار كارانج بلوسو مالانج جاوى الشرقية. وهذا نوع من البحث والتطوير، والتطوير يقصده الباحث هي تصميم المواد التعليمية المحادثة لمرحلة المبتدئين.
٢. الحد المكاني : قام الباحث مكان البحث في معهد العربية الأزهار كارانج بلوسو مالانج خاصة ببرنامج اللغة العربية لفصل الأول / فصل المحادثة الأولى.
٣. الحد الزمني : يجري الباحث البحث من الشهر سبتمبر الى الشهر ديسمبر في السنة ٢٠١٩ م.

ح. تحديد المصطلحات

- في هذا البحث يهدف الباحث على توضيح المصطلحات المستخدمة، كما يلي:
١. كتاب المحادثة، يشتمل على الحوارات المتدرجة في مواقف حياة الطلاب المختلفة الذي يهدف لتدعيم مهارة الاتصال التي يتوخى تحقيقها أحد كتب تعليم اللغة العربية. تمتد أهمية كتاب المحادثة مع الموقع الذي تحتله المحادثة في حياة الانسان بالشكل العام، وفي تعليم اللغة الأجنبية بشكل خاص.^٦
 ٢. تعليم اللغة العربية، هو عملية المدرس في إيصال المعلومات إلى المتعلمين وإعادة الخبرة التي يكتسب الطلاب بها بواسطة تعليم اللغة العربية ومهارات واتجاهات، عند صاحب عبد العزيز عبد المجيد أن التعليم يقصد لإيصال المعلومات من المدرس إلى الطلاب الذي يتقابل ويتواجه بينهما في الفصل.^٧

^٦ الدكتور رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج التعليم العربية، (مكة المكرمة : ١٩٨٥)، ص. ٣٠٤

^٧ صالح عبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس، (القاهرة: دار المعارف، دون التاريخ)، ج. الأول، ص. ٥٩

٣. المدخل التعليم و التعلم السياقي، هو فهم التعلم مساعدة للدارسين على إرتباط المادة المقرورات التي تتم تعليمها للمتعليم في الحالة الواقعية ودافعة للطلاب على أداء الاتصالات بين المعرفة والتطبيق في حياتهم مع المجتمع.^٨

ط. الدراسات السابقة

١. رسالة الماجستير. محمد أيوب مبتدئ، تطوير مواد التعليمية على أساس المعهد الاتصالي في تنمية مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية نجرونجوت نجانجوك ٢٠١٧. وبحث الباحث في هذا البحث عن كيف تطوير المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية بمدخل الموضوعي، ويختلف هذا البحث ببحث الباحث من ناحية الأساس الذي يستخدمها و مكان بحثه.

٢. رسالة الماجستير. مفتاح رزاني الأم، تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الكلام على أساس الذكاء الشخصي المندمجة بتعليم النحو في المدرسة الرحمة الثانوية الإسلامية كديري ٢٠١٨. وبحث الباحث في هذا البحث عن كيف تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الكلام على أساس الذكاء الشخصي المندمجة، ويختلف هذا البحث ببحث الباحث من ناحية الأساس الذي يستخدمها و مكان بحثه.

٣. رسالة الماجستير. رحمت إسوانتو، تطوير كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي بالتطبيق على طلبة قسم الاقتصاد الإسلامية جامعة جوروب الإسلامية الحكومية بيانكولو ٢٠١٩. وبحث الباحث في هذا البحث عن كيف تطوير كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي، ويختلف هذا البحث ببحث الباحث من ناحية جنس الكتاب الذي يستخدمها و مكان بحثه.

⁸ Nurhadi, dkk, *Pembelajaran Kontekstual (Contextual Teaching and Learning) dan Penerapannya dalam KBK*, (Malang : Universitas Negeri Malang Press, 2003), Hal. 8.

٤. رسالة الماجستير. فاني تري ويدياوتي، فعالية التعليم والتعلم السياقي في تعليم المفردات بمدرسة محمدية الابتدائية مالانج ٢٠١٩. وبحث الباحثة في هذا البحث عن فعالية التعليم والتعلم السياقي في تعليم المفردات، ويختلف هذا البحث ببحث الباحث من ناحية المتغيرات ومكان بحثه.

فمن هذه الدراسة السابقة نستطيع أن نلخص أن الباحث الأول والثاني يرقيان في مهارة الكلام وأما الباحث الثالث يرقى كتاب دروس اللغة العربية على علم النحو وأما الباحث الرابع يرقى في تعليم المفردات وكذلك المدخل المختار في تطويرها أما الباحث يختار المدخل الاتصالي وأما الباحث الثاني يختار المدخل الشخصي المندمجة وأما الباحث الثالث والرابع على المدخل السياقي. ولكن كلها في هدف واحد هي حل المشكلات المعينة باعتماد على الميدان التي تواجهها الباحثة.

هذا البحث	الدراسات السابقة	الفرق
تطوير كتاب المحادثة على ضوء المدخل السياقي لمعهد العربية "الأزهار" بكارانج بلوسو مالانج	محمد أيوب مبتدئ، تطوير مواد التعليمية على أساس المعهد الاتصالي في تنمية مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية نجرونجوت نجانجوك.	الفرق من ناحية الأساس الذي يستخدمها و مكان بحثه.
مفتاح رزاني الأم، تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الكلام على أساس الذكاء البيشخصي المندمجة بتعليم	الفرق من ناحية الأساس الذي يستخدمها و مكان بحثه	

	النحو في المدرسة الرحمة الثانوية الاسلامية كديري.	
الفرق من ناحية جنس الكتاب الذي يستخدمها و مكان بحثه	رحمات إسوانتو، تطوير كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي بالتطبيق على طلبة قسم الاقتصاد الاسلامية جامعة جوروب الاسلامية الحكومية بيانكولو.	
من ناحية المتغيرات ومكان بحثه.	فاني تري ويدياواتي، فعالية التعليم والتعلم السياقي في تعليم المفردات بمدرسة محمدية الابتدائية مالانج	

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : المواد التعليمية

وقد يشتمل التعليم على العوامل الكثيرة، وهي : الدارس (الطالب)، والمجتمع والدولة والمناهج الدراسية والأهداف التعليمية والطريقة والمادة التعليمية والتقويم والوسائل التعليمية وغيرها. وتدل هذه العوامل على أن التدريس هو فعل جماعي ليس فرديا فتشارك تلك العوامل فيه.^٩ فالمواد الدراسية هي أهم عوامل في عملية التدريس لحصول على أهداف التعليم وأنشطة الكفائية والإقتصادية.

أ. تعريف المواد التعليمية

وعرف كثير من الخبراء التربوية، وهي كما قال المهيمين في الكتاب "تطوير المواد التعليمية" أن المواد التعليمية هي كل المادة التي تستخدم لمساعد المدرس في التعليم ويساعد المتعلم في التعلم. وقال أيضا بانين أن المواد التعليمية هي المواد المترتبة والمنظمة التي يستخدمها المدرس والطلاب عند عملية التعليم.^{١٠} وقال ساجاتي أن المواد التعليمية هي المواد التعليمية الفريدة و المخصصة. المراد بالفريدة يعني تستخدم المواد التعليمية على طلبة خاصة في عملية التعليم الخاص. والمخصصة تصمم المؤلف محتوى المواد مناسبة بأغراض معينة من الطلاب الخاصة وبنظام التصميم المناسب بخصائص التدريس والطلاب.^{١١}

^٩ عبد الحليم حنفي، طرق تعليم اللغة العربية (باتو سنكار : مطبعة جامعة الإسلامية الحكومية بباتو سنكار، ٢٠٠٥ هـ)، ص. ١

^{١٠} Hartono, *Pengembangan Bahan Ajar Pendidikan Islam Berbasis Pendekatan Tematik* (Cet I; Jakarta : Kementerian Agama Republik Indonesia, 2012), Hal. 11.

^{١١} M. Abdul Hamid, dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab : Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*, (Malang : UIN-Malang Press, 2008), Hal. 71.

المواد التعليمية هي إحدى العوامل فعالية التعليم والتعلم، ونقصان المواد التعليمية تؤثر إلى جودة التعليم والتعلم.^{١٢}

المواد التعليمية هي كل الأشياء من الإعلام أو الأزوات أو النصوص التي تنظم بالطريقة الخاصة التي تقدرها الطلاب ويستخدموها في عملية التعليم.^{١٣} بناء على المفاهيم السابقة فيخلص الكاتب أن المواد التدريسية هي استنباط من المواد التي يدرسها المدرس الطلاب لا يصلح الأغراض الخاصة والمنظمة ومخصصا وتتكون من كل المادة إعلاما كان أم أدوات ونصوصا التي يستخدمها المعلم في التعليم حتى تأثر على أنشطات التلاميذ وأخلاقيها.

والتربية تهتم بالكتب التدريسية وإقامتها على أسس التي تتفق بنظريات التربية الحديثة، وأن تحدد هذه الأسس إلى التزامها عند تأليف الكتاب الدراسي واستخدامه. ولإعداد المواد الدراسية أربعة أسس، هي الأساس الثقافية والأساس الاجتماعية والأساس السيكولوجية والأسس اللغوية.^{١٤}

١. الأساس الثقافية والاجتماعية

الأسس الثقافية هي الأفكار والمعتقدات والمفاهيم والاتجاهات والعادات والتقاليد التي تتعلق بالمجتمعات. ويمكن أن نضع مجموعة من الشروط والمبادئ أن تراعي في المحتوى الثقافية لمادة تعليمية أساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها :

- (أ) أن تصور المادة بمحتوى ثقافة العربية و الإسلامية
- (ب) أن تمنح الصورة الصادقة والسليمة عن الحياة العربية
- (ج) أن تعبر المادة الثقافية و الفكرية للطلاب على افتراقهم.

¹² Meilan arsanti, *Pengembangan Bahan Ajar Mata Kuliah Penulisan Kreatif Bermuatan Nilai-Nilai Karakter Religius*, Jurnal Kredo, vol. 2 april 2018.

¹³ Andi Prastowo, *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*, (Jogjakarta : DIVA Press, 2012), Hal. 17.

^٩ ناصر عبدالله الغالي، عبد الحميد عبدالله، *أساس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية* (القاهرة : دار الاعتصام، بدون السنة)، ص. ٢٤.

(د) أن تكون المادة متنوعة حيث تعطي المجالات الثقافية والفكرية المتعددة من الثقافة الإسلامية

(هـ) أن تكون المادة متنوعة حيث تقابل قطاعات عريضة من المتعلمين من افتراق اللغات والثقافات والأهداف

(و) أن تكون المادة متسقة حيث ليس تفقد بأهداف المتعلمين ولكن بأهداف العرب من التدريس لغتهم وانتشارها

(ز) أن لا تكون المادة متغافلا من جوانب الحياة العامة وتشترك بين الثقافات

(ط) أن تأثر المحتوى الثقافية لمادة الطلاب ويشجعه إلى درس اللغة والتواصل في هذا الدرس، (من القريب إلى البعيد-من الحاضر إلى المستقبل- من الأنا إلى الآخرين-من الأسرة إلى المجتمع الأوسع)

(ي) أن تكون المادة المستوى تقدم على الحيس من الثقافات وتندرج على المستوى المعنوية

(ك) أن توسع المادة خبرات الطلاب باكتساب اللغة

(ل) أن تكون المادة مرتبطا بالثقافة والخبرة من المتعلم القادمة في ثقافتهم

(م) أن تقدم المحتوى الثقافية بالمستوى تناسب بعمر المتعلمين ومستواهم التعليمية

(س) أن تقدم المادة تقويما وتصحيحا لما في عقول الطلاب من الأفكار الخاطئة عن الثقافة الإسلامية

(ع) أن تبتعد على إصدار أحوال صعوبة بثقافة عربية

(ف) أن تبتعد على إصدار أحوال ضد ثقافات أخرى.^{١٥}

٢. الأسس السيكلوجية

^{١٥} محمد كامل النافعة، رشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة المكرمة : جامعة أم القرى، ١٩٨٣)، ص. ٤٥.

المعرفة على خصائص الدارس النفسية والعقلية تكون مطلباً مهماً وضرورياً حين إعداد محتوى المادة التعليمية. على الطبع أن لكل المرحلة السنية خصائص نفسية وعقلية، علة أن الأفراد من المتعلمين يختلفون بينهم في الكفاءة العقلية والسمات النفسية في نفس مرحلة عمرية. ولذلك شروط نفسية التي تجب مراعاتها عند تصميم الكتب المدرسية، منها :

- أ) لا بد للكتاب الانتساب بمستوى المتعلمين فكراً.
- ب) أن يعد مبدأ الفروق الشخصية.
- ج) أن يعطي الكتاب على التفكير المشجع بأفكار الطلاب ويساعدهم على تنمية اكتساب اللغة الثانية.
- د) أن تكون المادة تبنى العلمية موافقا باستعداد المتعلمين وقدرتهم.
- هـ) أن يؤيد دوافعهم ويشجع رغباتهم ويناسب بميولهم.
- و) لا بد للمؤلف أن يفهم على نفسية المتعلمين.
- ز) أن يهتم المؤلف على مرحلة عمرية من المتعلمين.
- ح) أن يؤلف المؤلف كتباً يتوهم بالذكاء.
- ط) أن تعد المادة المقدمة في الكتاب المدرسي مشكلة مع حلها في طريقة تعلم اللغة.
- ي) أن يحفز المؤلف مادة الطلاب مناسباً بموافقها الطبيعة.
- ك) أن يراعي التكامل في المادة بين الكتاب الأساسي ومصاحباتها.
- ل) أن يتقرب مادة علمية بالحالة الحقيقية التي تساعد المتعلم على التكيف مع المتكلم الأصلي للغة.

م) أن يساعد الكتاب في إنشاء اتجاهات وقيم مطلوبة للطلاب.^{١٦}

٣. الأسس اللغوية

^{١٦} ناصر عبدالله الغالي، عبد الحميد عبدالله، أساس إعداد الكتب التعليمية. ص. ٣٤.

يتم تقديم المواد اللغوية التي تتكون من الأصوات والمفردات والتأليف في كتب تعليم اللغة العربية للمتحدثين الأجانب ، والطرق المناسبة لتقديمها للطلاب، وسهولة أو صعوبة هذه المواد للطلاب. وعندما نناقش هذا الجانب سنركز على الأمر الآتي :

أ. اللغة التي يجب أن تتعلمها. ربما اللغة التي يمكن أن تتفاعل والتواصل مع الناطقين باللغة العربية. وهذا ما يسمى اللغة العربية المعاصرة (لغة الحديث ولغة الحياة الفصيحة).

ب. والكنز اللغوي. تتكون اللغة على مجموعة من الأنظمة ، وهي الأنظمة الصوتية والأنظمة الهيكلية والأنظمة المعجمية.

ج. المهارات اللغوية ، سواء كان ذلك الاستماع ، التحدث ، القراءة والكتابة.^{١٧}

من البيان السابق أن الكتاب الجيد لابد أن يتكون على الأسس الأربعة/ الثلاثة، وهي: (١) الأسس الثقافية والاجتماعية يعني أن تعبر الكتاب عن محتوى الثقافة العربية والإسلامية وتوسع المادة في الكتاب على خبرات المتعلم بأسحاب اللغة وترتبط الثقافة بثقافتهم، (٢) الأسس السيكلوجية يعني لابد أن يكون الكتاب مناسباً بمستوى الدارسين ويوافق برغبتهم وميولهم، (٣) الأسس اللغوية والتربوية، يعني لابد أن يكون الكتاب مناسباً بمرحلتهم إذا كان الطلاب في المرحلة الابتدائية فتكون لغة الكتاب بسيطة حتى يسهل الطلبة في فهم مادة الكتاب.

ب. أقسام المواد التعليمية

تنقسم المواد التعليمية إلى ثلاثة أجزاء، فهي :

^{١٧} ناصر عبدالله الغالي، عبد الحميد عبدالله، أساس إعداد الكتب التعليمية. ص. ٣٥.

١. المواد التعليمية في شكلها ، وكذلك المواد المطبوعة مثل الكتب والمواد الصوتية مثل الراديو والمواد السمعية والبصرية مثل الأفلام.
٢. المواد التعليمية من حيث كيفية عملها ، مثل المواد التي لا تحتوي على جهاز عرض كصورة ومواد في جهاز الإسقاط مثل مواد الأفلام والمواد الصوتية مثل أشرطة الفيديو ومقاطع الفيديو والمواد الحاسوبية.
٣. المواد التعليمية كما هو موضح ، مثل المواد المطبوعة مثل الكتب والمواد التكنولوجية مثل التلفزيون والمواد المطبقة والمواد التي تتواصل بين الناس على أنها أقل شأنًا.^{١٨}

من هذه الأقسام نحن نعرف أن المواد التعليمية ليس كتاب مطبوع على القرطاس أو على الأوراق فحسب، لكن المواد التعليمية كل ما يؤيد على عملية التعليم لحصول على الأهداف من حقيقة التعليم. ولو كان المواد التعليمية ليس بكتاب مطبوع فحسب لكن على شكل الكتاب فهو مهم جدا، لأن بشكل الكتاب يسهل الطلبة لمطالعة الدروس وفهمهم. فلذلك الكتاب الجيد أكثر الاهتمام للتطوير حتى يكون مستخدما جيد في عملية التعليم.

ج. خصائص المواد التعليمية

- عندما نقوم بتطوير أو إعداد مواد تعليمية لتدريس اللغة العربية بلغات أخرى، يجب على المطورين الانتباه إلى الخصائص التالية:
١. لغة الكتاب

أولاً ، يجب أن يكون هناك امتثال لصحة اللغة والنحو والإملاء. اللغة العربية ، مثلها مثل معظم اللغات في العالم ، لها مستويات مختلفة من الاستخدام من حيث الوقت أو المستوى المكاني. على المستوى الزمني ،

¹⁸ Andi Prastowo, *Panduan Kreatif*, Hal. 40-43.

اكتشف نوعين من اللغات: الأولى هي لغة الميراث ، والتي تمثلها لغة محافظة ، وهي أعلى لغة في الماضي ، وتتعلق باستخدام اللغويات التي كانت سائدة في المجتمع العربي منذ مئات السنين. والثاني هو لغة الحياة المعاصرة ، التي لا تتماشى مع التغيرات التي تحدث في المجتمع ، إما عن طريق إضافة مصطلحات جديدة أو عن طريق نشر الاستخدامات المختلفة لنفس المفردات أو مجموعة متنوعة من أساليب التعبير.^{١٩}

في تطوير المواد التعليمية، هناك أشياء مهمة، منها: (١) الاتساق بين معنى الجمل في المواد التعليمية. (٢) الاتساق مع نظام الحقائق والوقائع والمعلومات الصحيحة. (٣) مهما كانت العقلية والأفكار الأساسية التي يستخدمها المطور في التجريد. (٤) كلي بمعنى مواد تعليمية كاملة ومفصلة وكاملة. (٥) المنطقي يعني كل خطوة في ربط اللغة والمنطق. (٦) الحرة باعتبارها بعض عناصر التعليم. (٧) التماسك بين أشكال الجمال.^{٢٠}

٢. اللغة الوسيطة

يقصد باللغة الوسيطة (Intermedite Language) باستخدام لغات أخرى كوسيلة مساعدة لتدريس اللغة العربية، هل هذه لغة أم للطلاب إذا كانت لغة مشتركة يفهمونها بلغة أم مختلفة. ومع ذلك، عند كتابة كتاب لتعليم اللغة العربية، رفض استخدام اللغات الوسيطة بحيث يتم تطبيق المحتويات على طلاب اللغات المختلفة من مختلف البلدان.^{٢١}

٣. مراعاة خبرة الدارسين للغة

^{١٩} علي أحمد مذكر، رشدي أحمد طعيمة وغيرهما، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (الطبعة الأولى القاهرة : دار الفكر، ٢٠١٠)، ص. ٦٠٤.

²⁰ Wahyu Wibowo, *Penulisan Buku Ajar Perguruan Tinggi* (Jakarta : Rajawali Press, 2016), Hal. 38.

^{٢١} علي أحمد مذكور، رشدي أحمد طعيمة وغيرهما، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية. ص. ٦٠٥.

لا يوجد اختلاف في الرأي بين أولئك الذين يعملون لكتابة الكتب لتعليم اللغة العربية على أمرين: الأول هو النظر في مستوى اللغويات للطلاب ، وكتابة الكتب التي تتناسب مع المهارات التي اكتسبها الطلاب في تعلم اللغة العربية في المرحلة السابقة. والثاني هو النظر في العلاقة بين اللغة العربية واللغة للطلاب، وتشكيل الكتاب الذي يستثمر فيه المؤلف بين اللغة العربية ولغة المتعلمين أمر شائع.^{٢٢}

٤. مواجهة الفروق بين الدارسين

الفرق بين الطلاب هو حقيقة لا مفر منها، وهي افتراض الوحدة الكاملة بين الطلاب في الخصائص والاهتمامات والميل والقدرات واللغة الوطنية وغيرها. الكاتب الجيد هو الشخص الذي يجعل مادته التعليمية مناسبة لعدد كبير من الطلاب، لأنها تختلف فيها، وفقًا لخصائص الطلاب الذين يكتبون الكتب.^{٢٣}

٥. مستوى الحوار

الحوار هنا يعني توفير المواد اللغوية من خلال المحادثات بين شخصين أو أكثر. لا شك أن الحوار يؤدي إلى نصوص لغوية ويجعله أكثر حيوية وإثارة وقدرة على البحث عنه.^{٢٤}

٦. تدرج المادة التعليمية

ليس من المعقول أن يتم تقديم المواد التعليمية دفعة واحدة، ولكن يجب تقديمها على مراحل بما يتناسب مع خصائص الطلاب الذين تمت كتابة الكتاب لهم، وكذلك طبيعة اللغة المقدمة. والتخرج يعني أن الكتاب

^{١٧} نفس المراجع، ص. ٦٠٦.

^{١٨} نفس المراجع، ص. ٦٠٦.

^{١٩} نفس المراجع، ص. ٦٠٦.

خالٍ من الطفو المرغوب فيه، إما بكمية المفردات أو بناء الجملة أو عناصر أخرى من المواد اللغوية.^{٢٥}

عند اختيار المواد التعليمية التي يتعلمها الطلاب، يجب على المعلمين الانتباه إلى الجوانب التالية: (١) نقاط القوة وقدرات الطلاب (٢) إنها تتوافق مع خصائص الدائرة (٣) وهي تتوافق مع تطور أجسام الطلاب ومعرفتهم وعواطفهم وانتماءاتهم، ودينهم (٤) الفوائد الممنوحة للطلاب (٥) مناسبة لأنظمة العلوم (٦) عرض الموضوع (٧) مناسبة لاحتياجات الطلاب والبيئة (٨) مناسبة للتجديد.^{٢٦}

بعد أن يقرأ الكاتب عن خصائص مادة تعليمية جيدة، يخلص الكاتب إلى أن المادة التعليمية الجيدة يجب أن تحتوي على مادة يسهل فهمها من قبل الطلاب وتجميعها من مواد سهلة إلى مواضيع يصعب استخدام المفردات والكلمات والجمل ذات الصلة بها وذات صلة، ثم المواد التعليمية وفقاً للخصائص أو الاختلافات بين الطلاب.

د. خطوات إعداد المواد التعليمية

يصعب على العديد من المعلمين إعداد المواد التعليمية لأنهم لا يفهمون كيفية إعدادها وفقاً لاحتياجات الطلاب، لذلك يستخدم المعلمون المواد التعليمية التي تعطي المدارس وتتبع جميع الخطوات الموجودة في المادة أو الكتاب. في إعداد المواد التعليمية، الخطوات المحددة التي يجب أن نفهمها للحصول على مواد تعليمية جيدة وكاملة، منها :

١. تحليل الاحتياجات التعليمية: تتكون هذه الخطوة على ثلاثة أجزاء على النحو التالي:

^{٢٥} نفس المراجع، ص. ٦٠٧.

^{٢٦} Abdul Halim Hanafi, Amrina, *Desain Pembelajaran Bahasa Arab* (Jakarta : Diadit Media, 2013), Hal. 118.

(أ) تحليل منهج التعليم

الغرض من هذه الخطوة هو إظهار الكفاءات التي يجب على الطلاب تقديرها. لذلك ، يجب أن نفهم الأقسام الخمسة التالية: الكفاءات الأساسية ، والمراجع الهادفة، والكفاءة الحصول على النتائج والمواد الأساسية والخبرة التعليمية.

(ب) تحليل مصادر التعلم

يمكننا تحليل مصادر التعلم بناءً على التوافر والمعرفة وسهولة الاستخدام. بادئ ذي بدء، يجب علينا استخدام موارد التعلم العملية والاقتصادية لتسهيل توفيرها. ثانياً، تعرف على مصادر التعلم ذات الأهداف التعليمية المثبتة عنها في بداية التعليم. وثالثاً، من السهل علينا استخدامه حتى يصبح مصدرًا للتعلم مثل المواد التعليمية والدعاية.

(ج) إختيار وثبوت المواد التعليمية

في هذه الخطوة ، يجب أن نعين ونعدد المواد التعليمية التي تتوافق مع الكفاءات الأساسية التي يجب على الطلاب تقديمها ، ثم نحدد أنواع وأشكال المواد التعليمية بناءً على تحليل مناهج التدريس ومصادر التعلم عندما نختار المواد التعليمية. وجد ثلاثة مبادئ يجب أن نتبعها ، وهي: العلاقة مع الكفاءات الأساسية والكفاءات الأساسية ، ثم الاتساق بين المواد التعليمية والكفاءات الأساسية ، ثم كفاية الطلاب عند الدراسة.^{٢٧}

٢. فهم معايير اختيار مصادر التعلم عندما نختار موارد التعلم ، يمكننا استخدام طريقتين ، يعني :

²⁷ Andi Prastowo, *Panduan Kreatif*. Hal. 50-60.

أ) الطريقة العامة ، وهذا المدخل يتكون من اقتصادية وعملية ومبسطة وسهلة الحصول ومرنة.

ب) طريقة خاصة، ولها خمسة أجزاء، يعني :

١) مصادر التعلم يمكن أن يزيد من تحفيز الطلاب عند التدريس.

٢) دعم الموارد التعليمية للقوى العملية التعليمية

٣) يمكن ملاحظة مصادر التعلم المختارة وتحليلها وغيرها.

٤) موارد التعلم لحل المشاكل عند عملية التعليم

٥) مصادر تعليمية مثل آلات الاتصال بالرسائل التعليمية.^{٢٨}

٣. إعداد خرائط للاحتياجات المادة التعليمية

هذه الخطوة لها فوائد كثيرة، بما في ذلك معرفة كمية المواد التعليمية التي يجب أن نكتبها ومن ثم معرفة ترتيب المواد التعليمية ثم إثبات طبيعة المواد التعليمية.

٤. فهم هيكل المواد التعليمية

تحتوي جميع المواد التعليمية على هيكل خاص، لكنها تحتوي على هيكل عام، وهو ما يعني: الموضوع، توجيه التعليم، الكفاءات الأساسية أو المواد الأساسية، معلومات إضافية، تدريب، خطوات العمل والتقييم.^{٢٩} من البيان السابق نخلص ونعرف أن هناك الخطوات الكثيرة والمهمة أن يهتمها الكتاب في إعداد أو في تطوير الكتاب حتى يكون الكتاب/ المواد جيدا وفعالا للتعليم والتعلم، منها : لابد للكاتب أن يحلل منهج التعليم الذي يتكون على الكفاءة الأساسية، والكفاءة الحصول على النتائج، والمواد الأساسية والمجارب التعليمية. ويحلل مصادر التعليم

²⁸ Andi Prastowo, *Panduan Kreatif*. Hal. 60-61.

²⁹ Andi Prastowo, *Panduan Kreatif*. Hal. 65.

بالأهداف التعليمية التي قد ثبت عنها في أول التعليم. والأخير لابد للكاتب أن يثبت المواد التعليمية مناسبة باحتياجات الطلاب.

المبحث الثاني : تعليم المحادثة

أ. مفهوم المحادثة

المحادثة تعني المكالمة، وهي عملية التحدث بين شخصين أو أكثر. وفي الوقت نفسه ، لتحديد المحادثة، الكلام هو عملية تحدث بين واحد أو أكثر من المتكلمين والمستمعين، المتكلم هو مرسل الأفكار، والمستمع هو المستفيد من الأفكار. لكل منهم دور في عملية الاتصال، ودور المتحدث هو توضيح أفكاره عن طريق ترتيب الكلمات معًا في الوحدات التي تحمل الأفكار، واستخدام التوضيح الذي يساعده على توضيح كلماته من تعبيرات الوجه وحركات اليد وغيرها، بينما يستمع المستمع، ويستمع إلى حدود المتكلم، يفهم الرموز، ويدرك معناها ويسأل عن المعاني الغامضة في الحديث.^{٣٠}

أن الكلمة المحادثة أصله من كلمة حادث - يحدث - محادثة بوزن فاعل- يفاعل - مفاعلة.^{٣١} المحادثة هي وسيلة يمكن لأي شخص من خلالها تلبية احتياجاته وتطبيق متطلباته في المجتمع الذي يعيش فيه، وهي الأداة الأكثر استخدامًا ويمارسها ويستخدمها في حياة الإنسان وأكثر قيمة في التواصل الاجتماعي من الكتابة.^{٣٢}

من هنا نعرف أن المحادثة هي عملية التحدث بين شخصين أو أكثر لإيصال الأخبار والمعلومات عن المخاطب للمخاطب الآخر. المحادثة هي شيء مهم في حياة الناس وهم لا يستطيعون أن يتحدثوا إلا بمعرفة اللغة، مثلًا اللغة العربية يستطيع

^{٣٠} أحمد فؤادي عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطريق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢)، ص. ١٠٩

^{٣١} Taufiq Hakim, *Shorfiyah Metode Praktis Memahami Shorrof Dan. I'lal*, (Alfalah of siet, 2005), hal 38.

^{٣٢} محمود أحمد سيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، (دمشق، جامعة دمشق : ١٤١٧)، ص. ٢٩٥

أن يطبقها العربون لأنها لغتهم لكن لغير الناطقين بها لا يستطيعون أن يطبق ويتحدث بها إلا بتعلمها.

ب. أهداف تعليم المحادثة

يهدف تعليم المحادثة على قدرة الطلاب في تكلم اللغة العربية فعالاً، يقدر أن يعرضوا الكلمة المسموعة، ويقدر أن يخبر الفكرة باللغة العربية شفها، ويقدر أن يقص الأحداث الماضية والمستقبلية على ما قال الآخرون باللغة العربية، ويقدر أن يعلقوا ما ينظروا، ويقدر أن يتكلموا الموضوع مناسباً بالأنشطة، ويتكلموا الأنشطة الإجتماعية التي قريبة وبعيدة من حياتهم.^{٣٣}

يهدف تدريس المحادثة إلى تحقيق ما يلي :^{٣٤}

١. تطوير القدرة على البدء في التحدث مع الطلاب دون انتظار دائم لأولئك الذين يبدأون في القيام بذلك.
٢. تنمية ثروتهم اللغوية.
٣. تمكنهم من استخدام معرفتهم للغة والمفردات والهيكل، مما يرضيهم بثقة، والحاجة إلى التقدم، والقدرة على تحقيق.
٤. قيام بتطوير قدرة الطلاب على الابتكار والتصرف في مواقف مختلفة، واختيار أنسب استجابة والتمييز بين البدائل الصحيحة في كل موقف على حدة.
٥. يعرف المتعلمون المواقف المختلفة التي يميلون فيها إلى التخرج وأين يحتاجون إلى ممارسة اللغة.
٦. ترجمة المفاهيم التواصلية للغة وتدريب الطلاب على التواصل الفعال مع الناطقين باللغة العربية.

³³ Ahmad Sangid, *Strategi Pembelajaran Muhadatsah*, Tarling, Vol. 2 No. 1

³⁴ رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. ٥٠٠

٧. معالجة الجوانب القيمة للمحادثة وتشجيع الطلاب على التحدث بلغة أخرى غير لغتهم الأم، في موقف خاضع للسيطرة إلى حد ما وأمام أقرانهم. الأخطاء تنقلب على الأخطاء وإذا قام بشجاعته. التدريب على الحوار الفعلي في الفصول الدراسية ، مثل التدريب على السباحة في حوض سباحة صغير، يعد الأفراد بعد ذلك، لا سيما في أبواب البحر، خطوة بخطوة.

فبهذا نعرف أن هدف تدريس المحادثة على العامة يعني مارين التحدث للمستوى المبتدئ والمتوسط بحيث يمكن للطلاب التواصل شفهيًا باللغة العربية البسيطة. في حين أن الهدف النهائي لممارسة النطق هو نطق التعبيرات (ta'bir) وهو التعبير والتصور عن الأفكار الرسائل للآخرين.

ج. طرائق تعليم المحادثة

طرق التدريس المناسبة في تدريس المحادثة فيما يلي:

١. المداخل المباشرة

تهدف الطريقة المباشرة لاكتساب الطالب القدرة على التفكير بلغة سواء كان ذلك في المحادثة أم القراءة والكتابة.^{٣٥} ظهر هذا المدخل منذ عام ١٨٥٠ ميلادي لجعل تدريس اللغات الأجنبية شيقًا وفعالًا.^{٣٦} مهارة الكلام هي المهارة الأولى في تدريس هذا المدخل، على الرغم من أن اللغويين يجدون أوجه قصور في التعليم في استخدام نفس المدخل في تدريس معظم المهارات، لكنها مناسبة في تدريس المحادثة لأنها جزء من الكلام. وتمتاز هذه المدخل بمايلي:^{٣٧}

³⁵ Marzun, Tursina, استخدام الطريقة المباشرة بالمعينة البصرية في تعليم المحادثة, jurnal lisanuna, Vol 8, Nomor 1, Junari-Juni 2018

³⁶ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها...، ص. ١٩٢

³⁷ محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض : المملكة العربية السعودية، ١٩٨٦ م)، ص. ٢٢

- أ) تعطى أولوية الدخول المباشر إلى مهارات التحدث بدلاً من مهارات القراءة والكتابة والترجمة ، على أساس أن اللغة هي في المقام الأول خطاب.
- ب) يتجنب هذا المدخل استخدام الترجمات لتدريس اللغات الأجنبية ويعتبرها غير مجدية، ولكن من الخطير جدًا تعليم وتعلم اللغة المطلوبة.
- ج) بموجب هذا المدخل، لغة الأم لا يمكن أن يكون تعليم اللغة الأجنبية.
- د) يستخدم هذا المدخل الاقتران المباشر بين الكلمة وماتدل عليه.
- هـ) لا يستخدم هذا المدخل قواعد القواعد، لأن مؤيدي هذا المدخل يعتقدون أن هذا البند غير مفيد في الحصول على المهارات اللغوية اللازمة.
- و) تستخدم هذه المدخل التقنيات التقليدية والأحفاد، عندما يتعرف الطلاب على جمل اللغات الأجنبية والمعاني والمهارات التي تساعد على إتقان اللغة المطلوبة.

٢. المدخل السمعية الشفهية (Metode Audio Lingual)

ينشأ هذا المدخل من مفهوم ووظيفة رؤية اللغة. اللغة ليست فقط من أجل التواصل المكتوب، ولكن أيضًا لسلال التواصل اللفظي، التي تقوم بتدريس مهارات الاستماع والتحدث، لذلك يسمى هذا الإدخال الصوت الشفوي لأنه يركز على المهارات السابقة. ومن أبرز افتراضات هذه المدخل مايلي: ^{٣٨}

أ. أساس اللغة هو الكلام. الكتابة هي تمثيل جزئي للكلام. لذلك، يجب أن يركز الاهتمام بتدريس لغة أجنبية على الكلام، وليس على القراءة والكتابة.

^{٣٨}المراجع نفسه، ص. ٢٣

ب. يجب أن يتم تدريس اللغات الأجنبية بالترتيب المحدد الذي يستمعون إليه، ثم يتكلمون ويقرؤون ويكتبون. هذا يعني أن الطالب يستمع أولاً، ثم يقول ما يسمعه، ثم ما يقوله، ثم يكتب ما قرأه أو ما قرأه.

ج. طريقة التحدث بلغة أجنبية هي كيف يكتسب الطفل لغته الأم. يستمع أولاً ثم يبدأ في تقليد ما يسمعه. ثم ذهب إلى المدرسة لتعلم القراءة والكتابة.

د. أفضل طريقة للحصول على لغة أجنبية هي تشكيل عادات اللغة من خلال ممارسة القوالب.

هـ. شارب المتعلمين لتعلم اللغات الأجنبية، وليس لمعرفة ذلك. هذا يعني أنه يحتاج إلى التدريب على قول ذلك ولا يساعده في معرفة القانون والتحليل اللغوي.

و. كل لغة فريدة من نوعها في نظامها اللغوي، وليس هناك جدوى من المقارنات والمقابلات.

ز. الترجمة تضر لتعلم لغة أجنبية وليس عليك استخدامها.

ح. أفضل مدرسي اللغة الأجنبية هم من مدرسي اللغة الأم.

٣. المدخل التواصلية الاتصالية (Metode Komunikatif)

الهدف من هذا المدخل النهائي هو أن يكتسب الطلاب القدرة على استخدام لغة أجنبية كأداة اتصال لتحقيق أهداف مختلفة. لا يرى هذا الإدخال اللغة كمجموعة من الهياكل والقوالب، المعدة لأغراضها الخاصة، ولكنها تعدها كوسيلة للتعبير عن الوظائف اللغوية المختلفة مثل الطلبات والأوامر والأوصاف والتقارير. لا تستند المادة في هذا الإدخال إلى تسلسل هرمي لغوي، ولكن تستند إلى تسلسل هرمي وظيفي للتواصل. واعمل على ذلك من خلال الأنشطة المعتمدة في الوحدة التعليمية.

٤. المدخل الانقائية أو التوليفية (Metode Elektrik)

يأتي المدخل الإنقائية رداً على الطرائق السابقة. والاتراضات الكامنة وراء هذا المدخل هي:^{٣٩}

- أ. لكل طريقة تدريس مزايا ويمكن استخدامها لتعليم اللغات الأجنبية.
- ب. لا توجد طريقة مثالية وخاطئة تماماً أو غير صحيحة ولكل طريقة مزايا وعيوب وحجج لها وحجج عليها.
- ج. من الممكن النظر إلى الطرق الثلاثة السابقة على أساس أن بعضها يكمل بعضها البعض بدلاً من النظر إليها على أنها متناقضة أو متناقضة. بمعنى آخر، يمكن اعتبار هذه الطرق الثلاثة مترابطة وليست متناقضة أو تنافسية.
- د. لا توجد طريقة تدريس واحدة تناسب جميع الأهداف، وجميع الطلاب، وجميع المعلمين، وجميع أنواع برامج تعليم اللغة الأجنبية.
- هـ. الشيء المهم في التدريس هو إخبار الطلاب واحتياجاتهم، وليس الولاء لبعض أساليب التدريس، لتلبية احتياجات الطلاب..
- و. يجب أن يشعر المعلمون بحرية استخدام الأساليب المناسبة لطلابهم، بغض النظر عن انتماء هذه الأساليب بطرق التدريس المختلفة. يمكن للمدرس الاختيار من بين كل طريقة أو طريقة تناسب احتياجات طلابه ووفقاً للحالة التعليمية التي يجد فيها المعلم نفسه.
- المعلمون يستطيعون أن يستخدموا هذه الطرائق في تعليم المحادثة مناسبة بهدف التعليم، فكل هذه الطرائق تختار في تنمية مهارة الكلام.

^{٣٩} محمد علي الخولي ، أساليب تدريس اللغة العربية، مرجع سابق، ص. ٢٦

د. وسائل تعليم المحادثة

قال محمود إسماعيل سيني وعمر الصديق عبد الله في مساعدة من نظرة ثاقبة في تدريس اللغة: "البصائر تساعد في استخدام أنشطة الكلام أو المحادثة مثل لوحات العرض، المخططات، ساعات الفرصة، الصور، الشرائح، والأفلام الثابتة." الوسائل المرئية المستخدمة في أنشطة الكلام أو الدردشة التي تكمل عمليات المحاكاة ، والتكرار، واستخدام الوظائف التالية: شجع الطلاب على التحدث ، وتساعد على إعلام السياق الذي يعني فيه خطاب الطلاب توفر المعلومات التي يستخدمها الطلاب في خطبهم...^{٤٠}

بناءً على ذلك، يتم تشجيع المعلمين على تدريس هذه المهارات بالأفكار الواردة في هذه الطريقة، ومناقشة محتواها، وشرح مكوناتها، وممارسة جميع الأنشطة التي تؤدي إلى مشاركة الطلاب في مهارات التحدث. بعض الوسائل التعليمية لتعليم النطق:

١. يتم استخدام اللوحة لتدريب الطلاب على التحدث والتحدث، لأنه مشهد يساعد الطلاب على تطوير ما يتحدثون عنه ويشجعهم على شرح ما يرونه.
٢. تُستخدم الأفلام الثابتة في عروض تقديمية منظمة لسلسلة من الإطارات أو الصور التي تساعد الطالب على التعبير عن الرقيق الزمني للقصة التي يتحدث عنها أو الموضوع الذي يدرسه.
٣. تُستخدم الصور الفردية والصور المصاحبة في حوارات معينة بهدف تقريب المعنى من الدرس.

^{٤٠}أمانتي فتراني، مشكلات تعليم مهارة الكلام وحلولها في مدرسة مفتاح العلوم ٢ الابتدائية فونات لور كوندانج ليكي مالانج، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٦)، ص. ٤٥

٤. كما تُستخدم فرص كل ساعة لتعليم الطلاب الوقت والملصقات والبطاقات البريدية لإثارة اهتمامات الطلاب وجذب انتباههم وتدريبهم على النطق ومهارات لغوية أخرى.

الوسائل التعليمية المستخدمة في تعليم المحادثة كثير جدا الذي يستطيع المعلم أن يستخدمها في عملية التعليم الذي يهدف هذه الوسائل على ترقية مهارة الكلام، مثل الحوار المعد هنا الطلاب يطبق الحوار الذي أعطته المعلم للطلاب ويطور على عقولهم، وبوسيلة الصور الطلاب يتحدثون مع زملائهم عما نظروا في الصور والوسائل الأخرى.

هـ. مراحل تعليم المحادثة

للمحادثة في برامج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ثلاثة مستويات رئيسية تتفاوت مطالبها وخصائصها بتفاوت المستوى اللغوي للدارسين :

١. المرحلة الأولى / المبتدئة : وهي خاص للدارسين الجدد الذين ينتظمون في برامج تعليم اللغة العربية.

٢. المرحلة الثانية / المتوسطة : وهي أعلى درجة من سابقة. تدور المحادثة في هذا المستوى عادة حول موضوعات أوسع وقضايا أعتقد، ومواقف أكثر تجريدا.

٣. المرحلة الثالثة / المتقدمة : وهذه تمثل أعلى مستوى من مستويات المحادثة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. في هذه المستوى تتوقع من الدارسين ممارسة المحادثة بالمفهوم الذي تناوله للمحادثة من حيث أنها مناقشة حرة تلقائية حول موضوع معين وبين فردين محادثان.^{٤١}

وهذه المراحل تهدف للتقسيم والتفريق عند مرحلتهم حتى يسهل المدرس في تعيين الدرس المناسب بكفأتهم.

^{٤١} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين (جامعة أم القرى). ٥٣٤-٥٣٥

و. خطوات تعليم المحادثة

قال أحمد عزن عن خطوات تقديم طريقة تعليم المحادثة هي :

١. أن موضوع المحادثة يتم إعداده بشكل كامل وتعيين موضوع إبلاغ الطلاب.

٢. يعني الاهتمام بتمييز المواد في ترقية الطلاب وقدراتهم أنه يمكن للمعلمين بدء التدريس عن طريق تعريف الأسماء السهلة على جمل مفيدة.

٣. استخدم الأساطير في الفصل للدرشة عندما يحدث التعليم.

٤. يوضح المعلم الكلمات في المحادثة، ويكتبها على السبورة، ثم يرشدها لتمثيلها أمام الفصل.

ز. تقويم تعليم المحادثة أو الكلام

هذه طريقة للتعرف على نتائج الطريقة التعليمية. يرى Sohrasimi Areconto ذلك كطريقة أو طريقة تم تعيينها لجميع البيانات على حالة الشخص بالنظر إلى نتائج التعلم. ترى نور كاجانا أن التقييم هو وسيلة للحصول على نتائج من عمل الطلاب أو مجموعات الطلاب حتى يعرف المعلم قدرات الطلاب بنتائج محددة. الغرض من اختبار الكلام هو إثبات قدرة الطلاب على التحدث على مستويات مختلفة ، وقد تكون الأسئلة هنا شفوية أو مكتوبة ، ولكن يجب أن تكون الإجابة في هذه الحالة لفظية لأن الغرض من الاختبار هو قياس قدرة الكلام. يتم اختبار التعبيرات الشفوية بعدة طرق، منها^{٤٢}:

١. يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه، ويقيم على أساس الطلاقة والصحة.

٢. توجه إلى الطلبة أسئلة كتابية أو شفوية تتطلب إجابات شفوية قصيرة.

^{٤٢} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (دار الفلاح للنكر والتوزيع، ٢٠٠٠ م) ص. ١٦٥

٣. من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على الشريط ويترك بين كل سؤال وآخر وقت كاف لإجابة.

٤. تقدم إلى الطالب صورة يطلبه منه أن يعلق عليها شفهيًا في وقت محدد.

٥. يشترك طالبان أو أكثر في محادثة شفوية حول موضوع معن أو في محادثة حرة.

لا شك أن هناك صعوبات في إجراء اختبارات التحدث وفي تبادل هذه المهارات، لأنها تتطلب عادة اختبارات فردية، والتي تستغرق وقتًا طويلاً. أيضًا، سيكون مستوى الاختبارات اللفظية قريبًا من الذاتية، بعيدًا عن الهدف في كثير من الحالات بسبب العديد من العوامل التي ينطوي عليها.^{٤٣}

يمكننا أن نلاحظ الحوار بين الطلاب لقياس كفاءتهم في التحدث ، كما قال العالم فوروانتا (ngalim purwanto) أن الملاحظة هي أداة تقييم. في ضوء تقييم نتائج التعلم ، يتم استخدام الملاحظة كأسلوب تقييم لقياس عملية التعلم من حيث المهارات.^{٤٤}

المبحث الثالث : مدخل التعليم والتعلم السياقي

أ. اتجاه التعليم والتعلم السياقي

من المعروف أن تطبيق اتجاهات التعليم والتعلم السياقية في أمريكا ظهر للوهلة الأولى بعد أن قدم خبير التعليم التقليدي جون ديوي نظريات في المناهج وطرق التدريس المتعلقة بتجارب الطلاب واتجاهاتهم في عام ١٩١٦ م. تعود فلسفة التدريس والتعلم السياقي إلى جون ديوي التقدمي. جوهر رأي المتقدمين هو أن الطلاب قادرون على المشاركة بنشاط في العملية التعليمية في المدرسة.

^{٤٣} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، ص. ١٠٤

^{٤٤} Ngalim Purwanto, *Prinsip-prinsip Teknik Evaluasi Pengajaran*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2002), hlm. 31

وفيما يلي المبادئ الرئيسية لمذهب المتقدمة :^{٤٥}

١. درس الطالب جيداً إذا أمكن أن ينشئ بنفسه إدراكه وفهمه عمّا يعلمه المدرّس.

٢. يجب أن يملك الطالب حر الإدارة لكي ينمو نموًا فطريًا.

٣. تامة ميول الطالب بواسطة إعطائه الخبرة المباشرة لحنّة على التعلم

٤. أن يكون المدرس كالمشرف و الباحث

٥. يجب أن يكون التعاون بين المدرسة والمجتمع

٦. تعتبر المدرسة التقدمية مختبراً أو معملاً يمكن فيه القيام بعملية التجربة

فلسفة التدريس والتعلم السياقي هي أيضاً بسبب الإدراك المعرفي. في دعم المعرفة، يرى أنه يمكن للطلاب أن يتعلموا جيداً إذا كانوا يشاركون بنشاط في كل عملية في الفصل ولديهم الفرصة لإيجاد الأشياء بأنفسهم ، وأن الطلاب يعرضون نتائج التعلم في شكل ما يعرفونه وما يمكن القيام به. التعلم هو محاولة أو عملية عقلية لإظهار الأفكار التي تكمن وراء الطلاب من خلال عملية التأمل.

في سياق الآراء المعبر عنها من قبل المتقدمين ودعاة المعرفة ، يتم تطوير فلسفة تركيبية ويرى المثلث أن الطالب يكتسب تدريجياً معرفته ومهاراته من سياق معين، وأنه يجب على الطالب نفسه بناء ما هو محدد وما يعلمه بنفسه. من الفلسفة التركيبية أن اتجاه التعليم والتعلم يخلق السياق لتصبح استراتيجية تعليمية جديدة اختيارية. غالباً ما تسمى الاستراتيجيات الاصطناعية بالتعلم الذي يركز على اكتشاف الواقع أو الأفكار أو المبادئ لأنفسهم، ولا يقدم محاضرات أو التحكم في الأنشطة التعليمية في الفصل.^{٤٦}

⁴⁵ Nurhadi, dkk, *Pembelajaran Kontekstual (Contextual Teaching and Learning) dan Penerapannya dalam KBK*, (Malang : Universitas Negeri Malang Press, 2003), Hal. 8.

⁴⁶ Nurhadi, dkk, *Pembelajaran Kontekstual*, Hal. 9.

الآن، ينشر التعليم والتعلم السياق في البلدان المتقدمة بأسماء مختلفة، ففي هولندا على سبيل المثال، تم تقديم اسم تعليم الرياضيات الذي يربط التعليم الرياضي بالحياة الحقيقية للمتعلمين. في أمريكا، ينشر اسم التعليم والتعلم السياق، وهي فكرة تعليمية حيث يتصل المعلم بين المواد التعليمية والوضع الحقيقي للطلاب، والتي تشجعهم على ربط المعرفة التي تعلموها وتطبيقها في حياتهم اليومية.^{٤٧}

وهناك خصائص التعليم والتعلم السياقي منها:^{٤٨}

١. المواد التعليمية المستخدمة مناسبة بسياق الطلبة وحياتهم
٢. يعلق ويوحد خبرات الطلبة بمسائل أخرى أوسع
٣. يراعي ميول الطلبة
٤. يغير شخصية الطلبة بطرق ممتعة
٥. يثبت التعاون بين الطلبة
٦. يكون مجموعة دراسية

ب. مفهوم اتجاه التعليم والتعلم السياقي

نور هادي وآخرون. (٢٠٠٤: ١٣) يعرف على اتجاه التعليم والتعلم السياقي بالقول: هذه هي فكرة التعليم والتعلم التي يربطها المعلم بين المواد التعليمية والوضع الحقيقي للطلاب والتي تشجعهم على ربط المعرفة التي تعلموها وتطبيقها في حياتهم اليومية، يكتسب الطلاب معارفهم ومهاراتهم من السياق الذي يتم تجديده تدريجيًا، قليلا فقليلًا، ومن عملية التطوير الذاتي، كمصدر ومرجع للتغلب على المشكلات في حياتهم كأعضاء في المجتمع.

ومن ذلك التعريف، يمكن أن يلخص الباحث بالأمور التالية :

⁴⁷ Nurhadi, dkk, *Pembelajaran Kontekstual*, Hal. 11.

⁴⁸ Kusuma, dharma, dkk, *contextual teaching and learning* (Garut : Rahayasa research and training 2010) p.5

أ. إن سياق التعليم والتعلم السياقي هو المرحلة التعليمية التي يتصل بها المعلمون بين المواد التعليمية والوضع الحقيقي للطلاب وتشجيعهم على ربط المعرفة التي تعلموها وتطبيقها في حياتهم اليومية.

ب. هذا هو التعليم الذي يتيح للطلاب تثبيت وتوسيع وتطبيق معارفهم ومهاراتهم الأساسية في المواقف والأماكن داخل المدرسة أو خارجها لتكون قادرة على التغلب على مشاكل العالم الحقيقي ومشاكل المحاكاة. الطلاب والعمال، وإثبات استخدام اتجاهات التعليم والتعلم السياقية في العملية التعليمية.

ج. يتعلم المتعلمون في العملية التعليمية دون اكتساب معارفهم ومهاراتهم بشكل مفاجئ وتدرجي من سياقات معينة، قليلا قليلا، بدءًا بمعرفتهم السابقة.

ويشير نور هادي إلى كلمات المفتاح Keyword لاتجاه التعليم والتعلم على السياق العام هي :

١. تعلم العالم الحقيقي
٢. التفضل على الخبرات الواقعية
٣. التركيز على الطلاب نشاط
٤. ن وناقدون ومبدعون
٥. المعرفة التي هي مفيدة للحياة اليومية
٦. قرب الحياة الحقيقية
٧. تغيير السلوك
٨. التعلم ولا التعليم
٩. التربية والتثقيف ولا التدريس
١٠. مستوى التفكير العالي
١١. الطلاب يمارسون ويزالون مادة التعليم وليسو يحفظونها
١٢. جعل الإنسان إنسانا

١٣. علاج المشكلات

١٤. الطلاب يعملون والمعلم يشرفهم

١٥. تحصيل التعلم يقاس بمختلفة الطريقة وليس يقاس بالاختبار فقد

فمن هذا المفتاح يساعد المعلم والمتعلم على وظيفتهم العامة من عملية تعليم المحادثة.

ج. أسس مدخل التعليم والعلم السياقي

يعد مدخل العملية التعليمية أمرًا مهمًا، ولكل مدخل أساس، خاصة بالنسبة لمدخل السياق. تُعرف هذه المؤسسة أيضًا بأنها نقطة دخول للتعليم والتعلم السياقي. يتكون من سبع مؤسسات، وهي كما يلي :

١. البنائية (Konstruktivisme)

هذه عملية تبني أو تنظم معرفة جديدة في أفكار الطلاب بناءً على تجاربهم. يتم الدفاع عن هذا الأساس من خلال الفلسفة البنيوية التي طورها مارك بداوين بواسطة جون بياجيه ، ويقولون أن المعرفة ليست إدراكًا من الخارج ، ولكن من الداخل أيضًا.^{٤٩}

٢. اكتشاف (Inquiri)

والمقصود بهذا الأساس هو أن العملية التعليمية تعتمد على البحث والاكتشاف الذي يمر بعملية فكرية منظمة. وليس معرفة نتائج التذاكر، ولكن من نتائج عملية البحث النفسي. لذلك، لا يقوم المعلم بحساب المواد التي يحفظها الطلاب، لكن التدريس قادر على العثور على المواد التي يجب فهمها.^{٥٠}

٣. أسئلة (Questioning)

⁴⁹ Wina Sanjaya, *Pembelajaran dalam Implementasi Kurikulum Berbasis Kompetensi*, (Jakarta : Kencana, 2006), Cet.2, Hal. 118.

⁵⁰ Wina Sanjaya, *Pembelajaran*, Hal. 119.

التعليم الحقيقي هو السؤال والإجابة، وينظر إلى السؤال من الصورة الانعكاسية للرغبة في التعرف على الشخص، لكن الإجابة توضح قدرة الشخص على التفكير.^{٥١} إذن يعرف أن السؤال من أمر مهمة في التعليم لأن منه يكون المعلم يستطيع في إشراف وتوجيه التلاميذ في إدراك المعرفة المعينة.

٤. التعليم الجماعي (Learning Community)

والتعليم الحقيقية هو السؤال والجواب، والسؤال يدل على أن الشخص رغبة عن الشيء والجواب يدل على استطاعة الشخص في التفكير. وهذا الأسس يقترح أن المعرفة التي يدركها تعاوننا أحسن من المعرفة التي يدركها نفسيا أو فرديا.^{٥٢}

٥. المثالية (Modeling)

من الناحية المثالية، فإن المقصود من عملية التدريس هو تقديم شيء مثل مثال يمكن للطلاب تقليده.^{٥٣} على سبيل المثال، إذا قدم المعلم كيفية التحدث باللغة العربية، أو كيف يقرأ النصوص العربية بالقراءة الصحيحة.

٦. صورة منعكسة (Reflection)

تعد الصور المنعكسة أحد العناصر المهمة في المدخل السياقي ، مما يعني أنه يُطلب من الطلاب مراجعة وإعادة التفكير فيما تعلموه مسبقًا..

٧. التقويم الأصيل (Autentic Assessment)

والقيمة في المدخل السياقي ليس فقط من النتيجة النهائية، وليس فقط من تطوير الذكاء، ولكن من تطوير جميع جوانب الطلاب. لذلك، لا يتم تقييم الأفراد الناجحين من نتائج التعلم كنتائج اختبار، ولكن من عملية التعلم والتعليم

⁵¹ Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran : Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, (Jakarta : Prenada Media Group, 2010) Cet.7, Hal. 266.

⁵² Mansur Muslich, *KTSP Pembelajaran Berbasis Kompetensi dan Kontekstual*, (Jakarta : Bumi Aksara, 2007), Hal. 46.

⁵³ Wina Sanjaya, *Strategi*, Hal. 267.

ذات القيمة الحقيقية. (وبنا ينجايا، استراتيجيات...) إذن، يتم توجيه القيمة الحقيقية إلى عملية مراقبة وتحليل وتفسير البيانات التي يمكن جمعها في عملية التعلم والتعليم، وليس فقط من نتائج التعلم.^{٥٤}

هنا هو أحد الأساليب الأساسية في التعليم والتعلم السياقي التي تحدث عندما يستخدم التدريس هذا النهج. كل أساس يساعد الطلاب في التعليم ويسهلهم في فهم الموضوع، لأن مدخل التعليم والتعلم السياقي يساعد المعلم على تعليق المواد في ظروف الطلاب بشكل واقعي. يساعد هذا النهج الطلاب على تطوير قدرتهم على بناء المعرفة نفسياً، بحيث يكونوا مؤثرين ومتفهمين جيداً.

يمكن للمدرسين تطوير التعليم باستخدام مدخل التعليم والتعلم السياقي من خلال مراقبة الأشياء، أي التعليم القائم على حل المشاكل، والاستفادة من البيئة لاكتساب خبرات التعلم، وتشكيل أنشطة جماعية، وتشكيل أنشطة تعليمية مستقلة، وتشكيل أنشطة تعلم جنباً إلى جنب مع المجتمع، وتطبيق تقييمات واقعية.^{٥٥}

د. أسلوب التعلم و التعليم السياقي

التعليم والتعلم السياقي تطبيق في خمسة شكل، و هي :^{٥٦}

- (١) متعلقة (Relating)، تعلم التواصل في الحياة الحقيقية.
- (٢) تجربة (Experiencing)، التعلم "تجربة"، حيث ينشط الطلاب عادةً من خلال الدروس ويحاولون الحصول على الأشياء التي تعلموها، ويحاولون اكتساب وخلق أشياء جديدة.

⁵⁴ Mansur Muslich, *KTSP*, Hal. 47.

^{٥١} كي هير غيلاسي والآخرين، دليل لتطوير هيئة التدريس : إرشادات عملية وأمثلة ومصادر، (الرياض : مكتبة العبيكات، ٢٠٠٦، ص. ٢٦٨.

⁵⁶ Kesuma, Dharma, Dkk, *Contextual Teaching and Learning*, (Yogyakarta : Rahayasa, 2010), hal. 61

٣) تطبيق (Applying)، يؤكد التعلم على عملية المعرفة والسياق الذي تستخدم فيه.

٤) متعاون (Cooperating)، التعلم هو عملية التعلم من خلال المجموعات التعاونية والتعاونية في العلاقات الشخصية أو العلاقات الذاتية العامة.

٥) نقل (Transferring)، يؤكد التعلم على تحقيق القدرة على الاستفادة من المعارف أو السياقات الجديدة.



الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. منهج البحث

وأما المدخل المستخدم في هذا البحث هو المدخل الكيفي والكمي. يستخدم الباحث مدخلا كيفيا لوصف كيف خطوات تطوير المواد المحادثة بالمدخل السياقي. ويستخدم الباحث مدخلا كميا لقياس فعالية المواد التعليمية المطورة بالمدخل السياقي. نظرا إلى الموضوع من هذا البحث فيكون نوع البحث له بحثا تطويريا (Research and Development) على نموذج بروج وغال (Borg and Gall).

بحث التطوير في Borg and Gall أن بحوث التطوير هي عملية تستخدم لإصدار الشهادات وتطوير الإنتاج ، سواء كان ذلك الكتب أو الأوراق ، والأفلام التعليمية ، وطرق التدريس ، والعديد من النماذج التعليمية الأخرى.^{٥٧} وقال سوجيونو إن تطوير البحث هو طريقة تستخدم في البحث لإنتاج منتجات معينة والقيمة الفعالة لتلك المنتجات..^{٥٨}

ب. مجتمع البحث

إن مجتمع البحث في هذا البحث هو جميع الطلاب من فصل المحادثة الأولى في معهد الأزهار للمستوى المبتدئ. ويستخدم الباحث طريقة اتخاذ العينة باستخدام العشوائي.

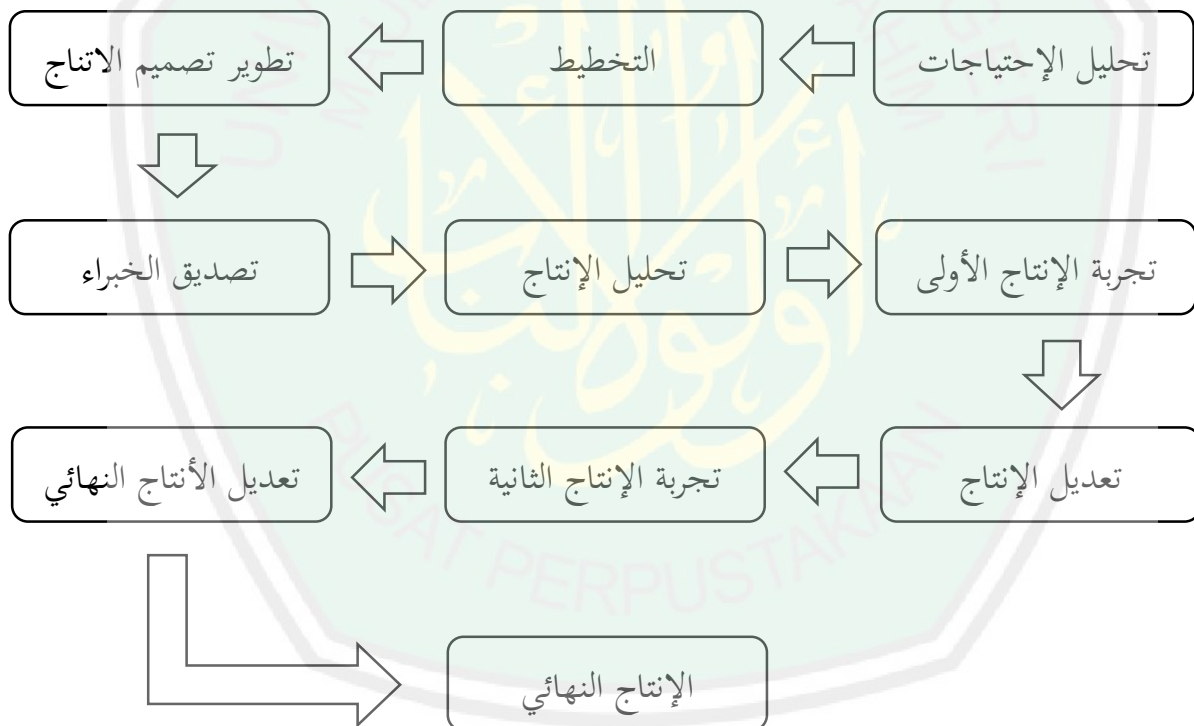
⁵⁷ Sugiyono, *Metode Penelitian & Pengembangan (Research and Development)*, (Bandung : Alfabeta, 2016), Cet. 2, Hal. 28.

⁵⁸ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2012), Cet. 17, Hal. 297.

ج. إجراءات البحث

يستخدم الباحث خطوات البحث التطويري الذي قدمها بروج وغال (Borg and Gall). وتتكون هذه الخطوات على عشرة، (١) تحليل الاحتياجات، (٢) التخطيط، (٣) تطوير تصميم الإنتاج، (٤) تصديق الخبراء، (٥) تعديل الإنتاج، (٦) تجربة الإنتاج الأولى، (٧) تعديل الإنتاج، (٨) تجربة الإنتاج الثانية، (٩) تعديل النهائي، (١٠) الإنتاج النهائي.^{٥٩}

الصورة الأولى: إجراءات تطوير المواد التعليمية لعلم لبيان



١. تحليل الاحتياجات : يتكون من دراسة أدبية للمحاضرة والتدريس وكل ما يتعلق بها وملاحظات عن الحقائق في عملية التدريس بالمحاضرة، وإعداد التقرير الأول باعتباره أول خصم في عملية البحث والتطوير.

⁵⁹ Punaji Setyosari, *Metode Penelitian Pendidikan & Pengembangan*, (Jakarta : Kencana, 2015), Cet. 4, Hal. 292.

٢. التخطيط : يتكون من أنشطة تثبت الغرض من تطوير المواد التعليمية في المحادثة، وهذا النشاط هو تسهيل البحث في تطوير المواد وترتيبها بسهولة وفقاً لاحتياجات عينة البحث.
٣. تطوير تصميم الإنتاج : تهدف هذه الخطوات إلى تصميم الإنتاج الأول، والذي يتألف من مدى استعداد الأدوات التعليمية وأدوات التقييم اللازمة لهذا الإنتاج.
٤. تصديق الخبراء : في هذه الخطوة ، يجب أن يكون الباحث قادراً على طلب المصادقة من الخبراء في المحادثة والخبراء في تطوير المواد التعليمية حول الإنتاج من حيث نقاط الضعف ونقاط القوة وكذلك طلب التعليقات والمدخلات والتحسين.
٥. تعديل الإنتاج : يقوم الباحثون بتعديل هذا الإنتاج بناءً على الاقتراحات والمدخلات السابقة.
٦. تجربة الإنتاج الأولى : بعد قيام الباحث بتعديل هذا الإنتاج، سوف يجربه على الطلاب بدلاً من تطبيق البحث ويطلب المشورة والتدخل من المعلم.
٧. تعديل الإنتاج : يقوم الباحث بتعديل هذا الإنتاج بناءً على اقتراحات وتدخلات من المعلم. هذه الخطوة هي زيادة نجاح الإنتاج وفقاً لاحتياجات الطلاب وواقع العملية التعليمية.
٨. تجربة الإنتاج الثانية : بعد أن يقوم الباحث بتعديل مرتين ، سيحاول الباحث الباحث أن يشير إلى الباحث في المجموعة التجريبية ، لملء الباحث بالعينات البحثية المتعددة ويطلب منهم الإجابة عن الأسئلة الواردة في الاستبيان..
٩. تعديل الإنتاج النهائي : يقوم الباحث بضبط هذا الإنتاج وفقاً لأحدث التغييرات بناءً على الإحصاءات النوعية والكمية من المقابلات والاستبيانات ذات الصلة.
١٠. الإنتاج النهائي.

د. البيانات ومصادرها

البيانات ومصادرها في هذا البحث فيما يلي :

١. البيانات الكيفية (Descriptive Qualitative)

تشتمل هذه البيانات على :

- أ. نتائج الملاحظة على متطلبات الطلبة والمشكلات في عملية التعلم.
- ب. التعليقات والاقتراحات البناءة من الخبراء عن نوعية المواد المطورة
- ج. نتائج المقابلة من معلم اللغة العربية في معهد الأزهار بمالانج عن المشكلات في تعليم اللغة العربية ومعرفة رأيه عن المواد المصممة على الأساس السياقي.

٢. البيانات الكمية (Descriptive Analysis Statistic)

إن البيانات الكمية المطلوبة هي :

- أ. نتائج التحكيم عن نوعية المواد المطورة المصممة بالإستبانة.
- ب. نتائج آراء أو استجابة الطلبة عن المواد التعليمية المطورة على الأساس السياقي بعد استخدام المواد التعليمية المطورة.
- ج. نتيجة الطلبة في الإختبار القبلي قبل استخدام المواد المطورة والإختبار البعدي بعد استخدام المواد المطورة.

هـ. أسلوب جمع البيانات

وفي هذا البحث يستخدم الباحث أسلوب جمع البيانات المطلوبة وهي

كما يلي :

١. الملاحظة

هذا هو الاهتمام المتعمد والمنظم للظواهر أو الظواهر أو الأشياء للعثور على أسبابها وقوانينها.^{٦٠} وسيلاحظ الباحث عن الميدان الذي يتعلق بتعليم اللغة العربية كخطة الدراسية وعملية التعليم وتقييمها ونتائجها في تعليم المحادثة.

٢. المقابلة

هذه محادثة موجهة بين الباحث أو أي شخص آخر بهدف الوصول إلى حقيقة أو موقف معين، وهو ما يريد تحديده لتحقيق هدف البحث.^{٦١} في هذه الدراسة، سيقوم الباحث بإجراء مقابلات مع الطلاب حول المواد الموجودة في الكتاب، والمحادثة الأولى وفقاً لفهمهم واهتمامهم بالكتاب ومقابلات مع المعلم لمواد المحادثة المعدة وفقاً لاستخدامها وصلاحياتها وفعاليتها في تدريس اللغة العربية في معهد الأزهار مالانج، بالإضافة إلى إجراء مقابلات مع جميع الأشخاص المتصلين بعملية التعليم كمدبر للمعهد ورئيس المناهج الدراسية. وغير ذلك.

٣. الاستبانة

هذه أداة مفيدة للبحث العلمي للحصول على الحقائق والتواصل مع الحقائق والتعرف على الظروف والشروط ودراسة المواقف والاتجاهات والآراء ومساعدة وملاحظة الملاحظات.^{٦٢} يوزع الباحث الاستبيان مباشرة على العينة. نموذج هذا الاستبيان هو سكالاً ليكيرت (Skala Likert) الذي يقوم به رنسيس لكيرت (Ransis Likert) الذي تتكون من خمس اختبارات، أوافق بشدة وأوافق وأوافق وأوافق بشدة (على الاستبيان قبل البحث)، جيد جداً، جيد، مقبول وغير كامل (للاستبيان بعد البحث).^{٦٣}

^{٦٠} رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسياته النظرية وممارسة العملية، (دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٠)، ص. ٣١٧.

^{٦١} رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي، ص. ٣٢٣.

^{٦٢} رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي، ص. ٣٢٩.

^{٦٣} Puji Setyosari, *Metode Pendidikan*, Hal. 232.

٤. الاختبار

ويستخدم الباحث في تصميم التجربة وهي Pre test-Post test Control Group Design. تتمثل وظيفة الاختبار في جمع البيانات المتعلقة بمعرفة كفاءات الطلاب وأنها في بداية الفترة الإجرائية وفي نهاية كل دور.

و. تحليل البيانات

أما بالنسبة للطريقة التي يستخدمها الباحثون في تحليل البيانات من هذه الدراسة ، فهي تحليل وصفي ، مما يعني أن التحليل يريد تطوير نموذج لتطوير المحادثة من خلال الملاحظة والمقابلة ، ونتائج تحليل الاحتياجات. التحليل الكمي يعني التحليل الذي يريد تحقيق النتائج النهائية لتطوير المواد التعليمية التي طورها خبراء في أوراق الصديق ومن الطلاب الذين يستخدمون الامتحانات والأسئلة. يجمع الباحث كل شيء في جدول ، ثم يقوم الباحث بتحليله برمز :

$$P = \frac{\sum skor per item}{skor maks} \times 100\%$$

والحاصل منها يستطيع أن يفسرها باستعمال الجدول التالي :^{٦٤}

الجدول ٣,١ : معيار نتائج الاستبانة

الرقم	الدرجة	التقدير	البيان
١	٩٠ – ١٠٠	ممتاز	يمكن استخدامه ولا يحتاج إلى تعديل
٢	٨٠ – ٨٩	جيد جدا / فعال جدا	يمكن استخدامه ولا يحتاج إلى تعديل
٣	٧٠ – ٧٩	جيد / فعال	يمكن استخدامه مع قليل من التعديل والتصحيح

⁶⁴ Riduwan, *Dasar-dasar Statistika*, (Bandung : Alfabeta, 2016), Hal. 41.

٤	٦٩-٦٠	مقبول	لا يمكن استخدامه ويحتاج إلى تعديل
٥	٥٩-٥٠	ناقص	لا يمكن استخدامه ويحتاج إلى تعديل
٦	٥٩ >	ناقص جدا	لا يمكن استخدامه ويحتاج إلى تعديل

١. تحليل البيانات الاختبار

وفي إنهاء بيانات الاختبار سيستخدم الباحث رمزا T test بعد ما بحث الباحث عن امتحان التطبع (Uji Normalitas) وامتحان التجانس (Uji Homogenitas)

$$t_o = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

وأما خطوات إحصائيتها فهي ما يلي :

(أ) يبحث الباحث عن الفرق بين النتيجة باستخدام الرمز : $D = X - Y$

(ب) يبحث الباحث عن نتيجة D حتى تحصل على $\sum D$

(ج) يبحث الباحث عن معدل التفريق باستخدام الرمز : $M_D = \frac{\sum D}{N}$

(د) يضاعف الباحث نتيجة الفريق D ثم يبلغها حتى تحصل نتيجة $\sum D^2$

(هـ) يبحث الباحث عن SD_D (Defiasi Standar dari Diferensi) باستخدام الرمز :

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{N}}$$

(و) يبحث الباحث عن SE_{MD} (Standar error dari mean of difference) باستخدام

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

(ز) يبحث الباحث عن t_o باستخدام الرمز : $t_o = \frac{M_D}{SE_{MD}}$

(ح) إعطاء التفسير للنتيجة

ز. مراحل تنفيذ الدراسة

وهذه الإجراءات يقوم بها الباحث بالخطوات الآتية :

١. مراحل تنفيذ البحث التطويري :

(أ) تحديد المشكلات

(ب) جمع البيانات

(ج) تطوير المواد التعليمية المحادثة بالمدخل السياقي لمعهد "الأزهار"

بكارانج بلوسو مالانج جاوى الشرقية.

(د) تصديق الخبراء

(هـ) تعديل المواد المطورة السابقة

(و) تطبيق المواد المطورة الأولى إلى المجموعة التجريبية

(ز) تعديل المواد المطورة

(ح) تطبيق المواد المطورة الثانية إلى المجموعة التجريبية

(ط) تعديل المواد المطورة

(ي) طباعة المواد التعليمية المحادثة بالمدخل السياقي بعد قابلة للاستخدام

لجميع الطلاب للمستوى المبتدئ لمعهد الأزهار.

٢. مراحل تنفيذ البحث التجريبي :

(أ) مراحل الإعداد :

(١) يقوم الباحث بالدراسة الأولى لمعرفة خصائص معرفة الطلاب

واحتياجاتهم

(٢) تحديد وتعيين المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية يبحثهما الباحث

(٣) يصمم الباحث التحضير وخطة الدراسة قبل أن يبدأ عملية التعليم

التجريبي للموجهة في إجراءات التعليم

(٤) يصمم الباحث إجراءات التعليمية

(٥) يصمم الباحث الاستبانة والاختبار

(ب) مرحلة التجربة

- ١) يأخذ الباحث اختبارا قبليا قبل تعليم المحادثة بالمواد التعليمية المطورة
 - ٢) تعليم المحادثة باستخدام المواد المطورة للمجتمع التجريبية
 - ٣) يقوم الباحث بالملاحظة من خلال تطبيق المواد التعليمية المطورة
 - ٤) يقوم الباحث اختبارا بعدما للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة
- ج) التصحيح وتقدير الدرجة

بعد انتهاء الطلاب من الإجابة على الأسئلة المعدة وجمع البيانات على أوراق الإجابات ، سيقوم الباحث بتحسين الإجابات. وكل عنصر له قيمة تقديرية وفقاً للمجموعة ، حتى يتمكن الطلاب الذين تم اختيارهم من الإجابة على جميع الأسئلة بالإجابة الصحيحة ، وبالتالي ستكون القيمة المقدرة ١٠٠. يفسر الباحث تقييم الفصل للنتائج المحددة بناءً على تقييم النتيجة القياسية (PAP) كما هو مذكور في الأدلة العلمية المجدولة والمقدمة في الجدول التالي :

الجدول ٣,٢ : معيار نتائج تقدير الطلاب

الدرجات	التقدير	الرقم
١٠٠ - ٩٠	ممتاز	١
٨٩ - ٨٠	جيد جدا	٢
٧٩ - ٧٠	جيد	٣
٦٩ - ٦٠	مقبول	٤
٥٩ - ٥٠	ناقص	٥
٤٩ - ٠٠	ضعيف	٦

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول : عرض البيانات و تحليلها

أ. لمحة المعهد الأزهار بكارانج بلوسو (Karangploso) مالانج

أ) المعهد العربية "الأزهار" بكارانج بلوسو (Karangploso) مالانج

أسس المعهد العربية "الأزهار" بكارانج بلوسو (Karangploso) مالانج في التاريخ ١ من ديسمبر ٢٠١٧. وقع المعهد العربية "الأزهار" في شارع بانقليما سوديرمان (Panglima Sudirman) رقم ٧٦ كريممويو (Krimoyo)، كارانج بلوسو (Karangploso) مالانج. المعهد الأزهار هو واحد من عدة المعاهد في مدينة مالانج الذي يتركز تعليمه في اللغة العربية وحفظ القرآن. بدئ تأسيس المعهد العربية "الأزهار" على أنه رغبة في المشاركة ومساعدة الطلاب والممارسين لفهم اللغة أجنبية وإتقانها بسرعة وسهولة، خصوصا اللغة العربية. على أن الحصول على المحادثة وقراءة كتب التراث يأخذ فترة طويلة جدا ومتعبة، وكثير من الطلاب لا يصلون إلى الهدف. وهذا الأساس ما يعطي الدافع لإقامة المعهد العربية "الأزهار" مالانج سهلة وممتعة طريقتها. والطريقة التي استخدمها المعهد العربية "الأزهار" بكارانج بلوسو مالانج هي طريقة المزدوجية وهي الأسلوب الذي يجمع بين طريقة السلف (القديم) و الخلف (الحديث). وذلك لإنتاج تنوع من أساليب تعلم العربية الرائعة وسهلة وسريعة وممتعة.

ب) أساس الفكرة

الأساس الأول أساس تعبدى إلى الله على أن العبادة مشروع أحكامها في القرآن والحديث وهما باللغة العربية فلا يفهمهما إلا بمعرفة اللغة العربية، كما قال الله تعالى في آيته : "إنا أنزلناه قرانا عربيا لعلكم تعقلون" (يوسف : ٢).

والأساس الثاني أساس المحبة والمعرفة على أن اللغة العربية لغة رسول الله وكذلك العلوم الدينية في كتب الإسلامية باللغة العربية فلا بد لمسلم أن يفهم ويعرف ويتعلم اللغة العربية كما قال النبي صلى الله عليه وسلم في حديثه : "تعلموا العربية وعلموها الناس".

اللغة العربية هي لغة دين الإسلام ولغة القرآن ولغة العبادة و لغة عالمية، فإنه من المناسب للمسلمين أن يتعلم ويتقن القرآن والحديث وغيرها من الكتب الإسلامية كان مصدرا للمعرفة العلمية للإسلام مكتوبة باللغة العربية. لذلك من أجل التوصل إلى فهم كامل للعلوم الإسلامية يجب أن يكون على داية باللغة العربية كالمفتاح.

(ج) هدف تعليم المحادثة في معهد الأزهار

يهدف تعليم المحادثة في تعليم اللغة العربية بمعهد الأزهار :

- ١) لترقية كفاءة اللغة العربية للطلاب خاصة في مهارة الكلام
- ٢) لترقية قدرة الطلاب على النطق الصحيح بالعربية
- ٣) لترقية قدرة الطلاب على التحدث باللغة العربية صحيحا في النطق وسليما في المعني
- ٤) لتشجيع الطلاب على التحدث مع زملائهم
- ٥) يفهم الطلاب في التحدث مع الناطق الأصلي

(د) الرؤية

نشرت اللغة العربية وسيلة لتشكيل المسلم معمق القرآن حماسة، ذكيا، وذا الأخلاق الكريمة.

(هـ) برامج المعهد العربية "الأزهار" مالانج

كان برامج المعهد العربية "الأزهار" مالانج يتكون من ثلاثة أنواع :^{٦٥}

^{٦٥} نتيجة الملاحظة عن البرامج بمعهد الأزهار مالانج

(١) برامج المسكن (Program Asrama)

يتكون من البرامج اللغوي في الصباح وهو بعد صلاة الصبح إلى الساعة السادسة تماما، والبرامج اللغوي بعد صلاة العشاء حتى الساعة التاسعة، والبيئة اللغوية حول المسكن.

(٢) برامج قياسي (Kelas Reguler)

يتكون هذا البرامج إلى خمسة أنواع :

(أ) الفصل المحادثة الأولى في المرحلة المبتدئة

هدف التعليم في هذا الفصل للمرحلة المبتدئة يعني :

- (١) الطلاب يقدر أن ينطقوا المفردات بنطق صحيح
- (٢) الطلاب يقدر أن يتحدثوا مع زملائهم عن الموضوع القريب بحياتهم مثل التعارف الهواة المرام وغير ذلك بلغة بسيطة بلا اهتمام كثير عن قواعد اللغة العربية
- (٣) الطلاب يقدر أن يفهموا المعنى من المسموع في المحادثة

(٤) الطلاب يتشجعون أن يتكلموا كثيرا باللغة العربية

مواد الدراسة تتكون من :

- (١) الاستماع (حصة واحدة حتى حصتين في الأسبوع)
- (٢) المحادثة (حصتين حتى ثلاث حصص)
- (٣) المفردات (حصة واحدة)
- (٤) القواعد (حصة واحدة)

(ب) فصل المحادثة الثانية في المرحلة المتوسطة

هدف التعليم في هذا الفصل للمرحلة المتوسطة يعني :

(١) يقدر الطلاب أن ينطق الكلمات الصحيحة باللغة العربية

(٢) يقدر الطلاب أن يتحدثوا مع أصدقائهم عن الموضوع أصعب من المرحلة قبله مثلاً التقديم والمجادلة والمحادثة عن المواضيع المعاصر.

(٣) يقدر الطلاب أن يصلح الكلمات الخطيئة في الكلام من كلامه أو الآخر.

(٤) يقدر الطلاب أن يقرأوا جملة قصيرة من النص الموجودة في الكتاب الذي يقدم بلغة بسيطة.

(٥) الطلاب يقدر أن يفهموا المعنى من المسموع في المحادثة

(٦) يقدر الطلاب أن يفهم الكلمة المسموعة مواد الدراسة تتكون من :

(١) الاستماع (حصتين حتى ثلاث حصص في الاسبوع)

(٢) المحادثة (حصتين حتى ثلاث حصص في اليوم)

(٣) القراءة (حصتين حتى ثلاث حصص في الأسبوع)

(٤) المفردات (حصة واحدة في اليوم)

(٥) القواعد (حصة واحدة في اليوم)

(ت) فصل المحادثة الثالثة في المرحلة المتقدمة

هدف التعليم في هذا الفصل للمرحلة المتقدمة يعني :

(١) الطلاب يقدر أن أن ينطق الكلمات الصحيحة باللغة العربية

(٢) الطلاب يقدرّون أن يتحدثوا مع زملائهم عن الموضوع المعاصر مثل كيفية الصناعة والترويج وحل المشكلة وغير ذلك

(٣) الطلاب يقدرّون أن يصلح الأخطاء في كلامهم ويتحدثون بصحيح

(٤) يقدر الطلاب أن يقرأوا قراءة طويلة من النص الموجودة في

(٥) الطلاب يقدرّون أن يفهموا المعنى من المسموع في المحادثة الكتاب

والبرامج أو المواد الدّراسة تتكون من :

(أ). الاستماع (حصتين حتى ثلاث حصص في الاسبوع)

(ب). المحادثة (حصتين حتى ثلاث حصص في اليوم)

(ج). القراءة (حصتين حتى ثلاث حصص في الأسبوع)

(د). المفردات (حصة واحدة في اليوم)

(هـ). القواعد (حصة واحدة في اليوم)

(ث) فصل المنهج

برنامج المنهج هو برنامج خاص لقراءة كتب التراث، والطريقة

الوحيدة لقراءة كتب التراث مع ثلاثة مفاتيح وعشرون صيغة. بينما

كتب التراث المعروف بأصعب الدروس سيكون سهلا وممتعا.

(ج) كنفصل الفقة

هذا الفصل استمرارا من الفصول قبلها يعني فصل المحادثة

وفصل المنهج، هذا الفصل خاصة في تطبيق قراءة كتب التراث

ولا يدرس فيه القواعد بل يركز على القراءة والفهم على القراءة من الكتب الفقة.

بهذا نعرف أن المعهد الأزهار مالانج هو المعهد الذي يرغب في مساعدة المحتاجين على فهم اللغة الأجنبية خاصة اللغة العربية لأنها لغة دين الإسلام وهذا المعهد يتوافق بفهم أهل السنة والجماعة ولو كان من بعض طلابهم من الجمعية المختلفة.

ب. تطوير كتاب المحادثة على ضوء المدخل السياقي

ولتطوير كتاب المحادثة على ضوء المدخل السياقي ، استخدم الباحث النظرية أو خطوات التطوير من بروج وغال. وفي هذه النظرية عشر خطوات، لكن اختصر الباحث على ثمانية إجراءات، منها: (١) تحليل الاحتياجات (٢) التخطيط (٣) تطوير تصميم الإنتاج (٤) تصديق الخبراء (٥) تعديل الإنتاج (٦) تجربة الإنتاج الأولى (٧) تعديل الإنتاج (٨) تجربة الإنتاج الثانية

١. تحليل الاحتياجات

وقام الباحث عملية جمع البيانات عن احتياجات معهد العربية "الأزهار" والمعلم والطلاب فيه، وفي هذه العملية يستخدم الباحث ثلاث أدوات من جمع البيانات، يعني الملاحظة والمقابلة والاستبانة.

أ. نتائج الملاحظة

وقام الباحث الملاحظة عن احتياجات معهد العربية "الأزهار" والطلاب والمعلم في عملية تعليم المحادثة في التاريخ ١١ من ديسمبر ٢٠١٩ وبحث عن سبب المشكلات عنها باستخدام دليل الملاحظة وحصل الباحث البيانات الآتية^{٦٦} : (١) المعهد الأزهار يستخدم منهج التعليم بطريقة المزدوجية (fusion) يعني يجمع بين طريقة التعليم السلف والخلف،

^{٦٦} الملاحظة في التاريخ ١١ ديسمبر ٢٠١٩ بكارانج بلوسو مالانج

٢) أهداف تعليم المحادثة على العامة، يقدر الطلاب أن يتكلموا مع زملائهم وتبادل الفكرة وفهم مما أوصل المعلم، ٣) يستخدم المعلم السبورة والمعلمة والطلاسة كوسائل أساسية في التعليم، ٤) ويعطي المعلم التقويم في كل أسبوع وفي النهاية التدريس، ٥) يستخدم المعلم والطلاب الكتاب الخاصة لمادة المحادثة يسمى بـ "كتاب الحادثة الأولى (طريقة سريعة وسهلة في تنمية مهارة الكلام)" وهذا الكتاب يتكون على ثمانية عشر موضوعا، وهي التعارف، والتحيات، والمحاورة عن التعارف، والافتتاح، والاختتام، وإلقاء التقديم والقصص، والأيام، والشهور، والعدد، والساعة، والأعمال اليومية، والشعور، والمرام، والسؤال وإعطاء الرأي، والقصص النفسية، وحل المشكلة، وتنمية المحادثة، والمجادلة، والندوة والخطابة. ولكن يقدم بغير السياقي والطبيعي الذي يساعد المعلم والتلاميذ في تعليم وتعلم اللغة العربية. إذن، ليس هناك الابتكار في تعليم المواد في هذا الكتاب. هذا الكتاب لم يكن مساعدا على تنمية مهارة الكلام لأن ليس فيه المقدمة، ودليل استخدام الكتاب والمحتويات والتمرينات ونقصان من المواضع وليس فيه الألوان سوى أسود ومكثرة من المفردات حتى يتشابه بكتاب المفردات، والمواضع المكتوبة في هذا الكتاب لاتناسب بكفاءة الطلاب المنخفضة يعني الكفاءة الأساسية في مرحلتهم كالمثل الموضوع حل المشكلة فهذا الموضوع صعوبة للطلاب في المرحلة الابتدائية لأن هذا مناسبا في مرحلة المتوسطة أو متقدمة.

ب. نتائج المقابلة

وقام الباحث المقابلة مع مدير معهد العربية "الأزهار" مالانج ومعلم تعليم المحادثة في التاريخ ١٠-١٣ من ديسمبر ٢٠١٩ باستخدام دليل

المقابلة وحصل الباحث البيانات الاتية^{٦٧}: (١) المعهد الأزهار يستخدم منهج التعليم بطريقة المزدوجية (fusion) يعني يجمع بين طريقة التعليم السلف والخلف، (٢) الكتاب المستخدم لم يكن مساعدا للطلاب في ترقية مهارة الكلام/ المحادثة لأنه لايعرض فية مناسبة بكفاءة الطلاب المنخفضة، (٣) يهدف تعليم المحادثة لقدرة الطلاب على الكلام باللغة العربية مع أصدقائهم ويتكلمون بدون الاهتمام كثيرا علي القواعد لكن كفاءة الطلاب مختلفة يعني كان بعضهم أساس لأنهم تعلموا في المعهد قبله وبعضهم من المدرسة العامة لا يتعلمون اللغة العربية قبله حتى يشعرون بالصعوبة في التحدث والكتاب ليس فيه مثلا عن الحوار، (٤) وللمعلم صعوبة في تعليم المحادثة، منها : يصعب المعلم ان يعد الطرائق والوسائل التعليمية الجذابة لأداء عملية التعليم.

ج. نتائج الإستبانة

وقام الباحث الإستبانة عن احتياجات معهد العربية "الأزهار" والطلاب والمعلم في عملية تعليم المحادثة في التاريخ ٢٠-٢٣ من أكتوبر ٢٠١٩ وبحث عن سبب المشكلات عنها باستخدام دليل الإستبانة وحصل الباحث البيانات الاتية :

وبعد ما انتشر الباحث الاستطلاع في التاريخ ٢٠-٢٣ من أكتوبر ٢٠١٩ وجد الباحث بأن الطلاب يشعرون بالصعوبة في استخدام الكتاب المحادثة الأولى المستخدمة في معهد الأزهار مالانج.

وهذه نتائج بعد ملاحظة الباحث في قدرة الطلاب من البنين على فهم المادة الموجودة في الكتاب المحادثة الأولى، من ١٦ الموجوبين (responden) من ينال درجة قدرة الفهم جدا على وهي ١٣%، ومن ينال في درجة قدرة الفهم على وهي ٦%، ومن ينال في درجة قليل قدرة الفهم

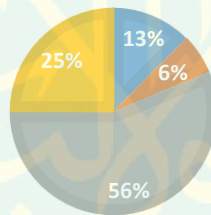
^{٦٧}المقابلة مع أستاذ منصور في التاريخ ١١ ديسمبر ٢٠١٩ بكارانج بلوسو مالانج

فهم على وهي ٥٦%، ومن ينال في درجة لم يقدر الفهم على وهي ٢٥%.
وأما النتائج بعد ملاحظة الباحث على اجتذاب الطلاب من البنين بالكتاب
المحادثة الأولى، من ١٦ الموجهين (responden) من ينال في درجة
اجتذاب جدا على وهي ١٣%، ومن ينال في درجة اجتذاب على وهي
١١%، ومن ينال في درجة قليل الاجتذاب على وهي ٥٤%، ومن ينال
في درجة لا يجتذب على وهي ١٣%.

الرسم البياني ٤,١

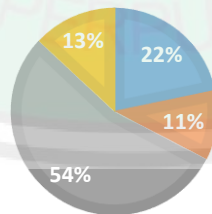
رسم بيانات على فهم الطلاب لمادة المحادثة الأولى

sangat mampu mampu kurang mampu tidak mampu



رسم بيانات على اجتذاب الطلاب لمادة المحادثة الأولى

sangat tertarik tertarik kurang tertarik tidak tertarik



ومؤسسا على تلك نتائج البيانات :١) الملاحظة، وجد الباحث
عملية التعليم في معهد الأزهار يوحد بين الطريق السابقة والطريقة القادمة
وكذلك الصعوبة التي واجهها الطلاب على أن الكتاب لم يساعدهم كثيرا

في التعلم ٢) والمقابلة، فمن المقابلة مع مدير المعهد والمعلم في التاريخ ١٠-١٣ ديسمبر ٢٠١٩ أن معهد الأزهار يركز كثيرا في تعليم اللغة العربية على المحادثة لأنها آلات الاتصال لذلك يستطيع الطلاب أن يتكلموا بينهم، لكن في إجراء التعليم هناك الصعوبة والمشكلات التي واجهها المعلم والطلاب إما من المكتاب أو الوسائل، من الكتاب لأنه عرض على صورة العامة حتى يشعروا الطلاب في الفهم ويطبقوا الكلام، ٣) والاستبانة، من الاستبانة وجد الباحث على الاستجابات والتعليقات من الطلاب على الكتاب المستخدم أن الطلاب يشعرون بالصعوبة في فهم المادة الموجودة بالكتاب المحادثة الأولى ونقص الاجتذاب عنه، كما كانت النتيجة في الرسم العالي، فلذلك استخلص الباحث أن الكتاب المستخدمة يحتاج إلى تطوير المادة.

٢. التخطيط

بعدما عرف الباحث المشكلات والاحتياجات في تعليم المحادثة لمعهد العربية الأزهار بكارانج بلوسو (Karangploso) مالانج، فقام الباحث بتخطيط كتاب المحادثة على ضوء المدخل السياقي للمرحلة المبتدئة في معهد الأزهار بكارانج بلوسو (Karangploso) مالانج، ثم خطط الباحث أهداف التطوير من الكتاب وتعيين المواد والتدريبات في الكتاب، وأما البيان فيما يلي:

(أ) أهداف تطوير كتاب المحادثة

وثبت الباحث الأهداف من كتاب المحادثة المطور مناسبا بأهداف تعليم المحادثة على ضوء المدخل السياقي وكذلك احتياجات الطلاب يعني لمساعدة الطلاب في تعلمهم أن يتصلوا ويوافقوا المواد التعليمية بسياق حياتهم ومناسبا بحالتهم من الكفاءة. وطوّر الباحث كتاب المحادثة بالمدخل السياقي لأنه أحد من الطريقة الذي يجعل الباحث درس المحادثة

تكون سهلة وممتعة. والباحث يتضمن صوراً تتوافق مع مواقف العالم الحقيقي ويضيف الحوار والتمارين في الكتاب حتى يكون الطلاب أسهل وأكثر حماساً في الكلام.

(ب) أهداف تعليم المحادثة

أهداف تعليم المحادثة بالمدخل السياقي، وهي كما يلي :

(١) يقدر الطلاب أن يفهم مادة المحادثة من الحوار والصور الموجودة في الكتاب التي يوافق بعالمهم أو بحياتهم.

(٢) يقدر الطلاب أن يتكلم اللغة العربية بمساعدة المفردات والحوار المعدة

(٣) يتعود الطلاب في تكلم اللغة العربية بمساعدة التدريبات المعدة

(٤) يتشجع الطلاب أن يتعلموا حماسة بوسيلة الألوان والصور القريبة بحياتهم في المعهد

(ج) موضوعات كتاب المحادثة

وفي تطوير كتاب المحادثة، أخذ الباحث الموضوعات من كتاب المحادثة السابقة ويعطي زيادة الموضوعات. وتتكون من خمسة عشر موضوعاً، وهي كما يلي:

وموضوعات تتكون من خمسة عشر موضوعاً، وهي كما يلي:

الجدول ١، ٤ موضوعات المحادثة

الرقم	الموضوعات
١.	التعارف
٢.	الهواية
٣.	الأمنية
٤.	المهنة
٥.	الساعة

الأيام	٦.
الشهور	٧.
الأعمال اليومية	٨.
في المسكن	٩.
في الفصل	١٠.
التقديم	١١.
في الإدارة	١٢.
في المقصف	١٣.
الطعام	١٤.
الأسرة	١٥.

٣. تصميم الإنتاج

وتطوير المادة التعليمية المحادثة يأسس على التصميم، كما يلي :

١. الغلاف
٢. بيان الكتاب
٣. المقدمة من الباحث
٤. دليل استخدام الكتاب
٥. محتويات الكتاب
٦. أهداف الدرس الذي يكتب الباحث في الصفحة الثانية بعد الموضوع
٧. المواد التعليمية التي تتكون من (١) المفردات (٢) الحوار (٣) التدريبات
٨. المراجع

٤. تصديق الخبراء

وبعد تطوّر هذا الكتاب بالمدخل السياقي، يصدق الباحث إلى الخبيرين وهما خبير في مجال اللغة والمحتوى و خبير في مجال تصميم المواد. واختار الباحث الدكتور دانيال حلمي الماجستير كخبير مجال اللغة والمحتوى والدكتور توفيق الرحمن الماجستير كخبير تصميم الكتاب وأنهما معلمان اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، وكذلك قدم الباحث الإستهانة إلى المعلم المحادثة والطلاب للمرحلة الابتدائية في معهد الأزهار مالانج.

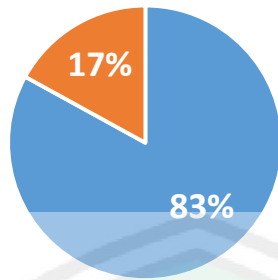
فأتى الباحث الاستبانه للحصول على الاقتراحات والمداخلات حول كتاب المحادثة المطور بالمدخل السياقي، لكي يعرف الباحث معايير الكتاب المدرسي المستخدم في المعاهد أو المدارس. ولكي يصحح الخبراء من حيث اختيار المحتوى في كتاب المحادثة ، وشموليته على النظرية البنائية وتصديق على تصميم كتاب المحادثة. وحصل الباحث على المعلومات الآتية :

أ. نتائج تصديق مادة المحادثة

قدم الباحث الإنتاج إلى الخبير في تدريس المحادثة، وهو فضيلة الدكتور دانيال حلمي الماجستير، قدم الباحث الإنتاج لحضرته في شهر ديسمبر ٢٠١٩م، وقد قام الخبير بملاحظة صدق الإنتاج من ناحية محتوى مادة المحادثة. ومجموع نتائج تصديقه هو ٨٣% بشكل عام، قدر الخبير أن الإنتاج المطور هو جيد جدا. بيانات النتائج من استبانه الخبير وضعها الباحث في التالي :

الرسم البياني ٤,٣

نتائج تصديق كتاب المحادثة من الخبير عن المادة



■ مطابق ■ غير مطابق

يدل الرسم البياني ٤,٣ في السابق على أن نتيجة تصديق مادة كتاب المحادثة تحصل على الجملة ٨٣% باستخدام المعايير السابقة وهذا دليل أن هذا الكتاب مطابق في تعليم المحادثة. وأما ١٧% الباقي نتيجة من غير مطابق في تعليم المحادثة.

ثم حسب الباحث النتيجة النوعي في الإستبانة من الخبير المادة أنه يختار ثلاث عشرة مرة في الإجابة رقم ٣ والجمع الإجمالي ينال ٣٩. يختار ست مرات في الإجابة رقم ٤ والجمع الإجمالي ينال ٢٤. والجمع الإجمالي من الإختيار الخبير عن كتاب المحادثة حصل على ٦٣ وهذا يدل على نتيجة المجيب. وأما نتيجة من المثالي حصل على ٧٦. ثم أدخل الباحث تلك النتيجة في الرمز لمعرفة نتائج تصديق مادة كتاب المحادثة، وهو :

$$\text{عدد النتيجة من المثالي} \times 100\% = \frac{\text{عدد النتيجة من المجيب}}{\text{عدد النتيجة من المثالي}} \times 100\%$$

$$83\% = \frac{63}{76} \times 100\%$$

هذه النتيجة على أن المادة كتاب المحادثة على ضوء المدخل السياقي على حسب التقويمات ينال النتيجة على مستوى "جيد جدا". ثم بعد أن لقي الباحث الخبير، وأنه يعطى الاقتراحات والمداخلات لتصحيح هذا الكتاب. ومن الاقتراحات والمداخلات مما يلي :

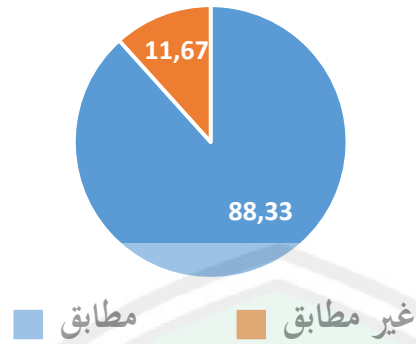
١. أن يصحح عن الكتابة المخطئة
 ٢. أن يغير شكل الحروف التي لم تكن واضحة
 ٣. أن يناسب المفردات بالموضوع
 ٤. أن يصحح الكلمة المستخدمة
- ثم صلح الباحث بملاحظة تلك الاقتراحات والمداخلات كي يصلح هذا الكتاب المحادثة لاستخدام تعليم المحادثة في معهد الأزهار مالانج.

ب. نتائج تصديق تصميم الكتاب المدرسي

وقدم الباحث الإنتاج أيضا إلى الخبير في تصميم كتاب المحادثة وهو فضيلة الدكتور توفيق الرحمن الماجستير، قدم الباحث لحضرته الإنتاج في شهر ديسمبر ٢٠١٩م، قد قام الخبير بملاحظاته وتصديقه للإنتاج، ومجموع نتائج تصديقه هو ٨٨,٣٣% بشكل عام، قدر الخبير أن الإنتاج المطور هو جيد جدا. بيانات النتائج من استبانة الخبير وضعها الباحث في التالي :

الرسم البياني ٤,٤

نتائج تصديق كتاب المحادثة من الخبير عن التصميم



يدل الرسم البياني ٤,٤ في السابق على أن نتيجة تصديق مادة كتاب المحادثة تحصل على الجملة ٨٨,٣٣% باستخدام المعايير السابقة وهذا دليل أن هذا الكتاب مطابق في تعليم المحادثة. وأما ١١,٦٧% الباقي نتيجة من غير مطابق في تعليم المحادثة.

ثم حسب الباحث النتيجة النوعي في الإستبانة من الخبير المادة أنه يختار ثلاث عشرة مرة في الإجابة رقم ٣ والجمع الإجمالي ينال ٨٤. يختار ست مرات في الإجابة رقم ٤ والجمع الإجمالي ينال ١٢٨. والجمع الإجمالي من الإختيار الخبير عن كتاب المحادثة حصل على ٢١٢ وهذا يدل على نتيجة المجيب. وأما نتيجة من المثالي حصل على ٢٤٠. ثم أدخل الباحث تلك النتيجة في الرمز لمعرفة نتائج تصديق مادة كتاب المحادثة، وهو :

$$\text{نسبة مئوية} = \frac{\text{عدد النتيجة من المجيب}}{\text{عدد النتيجة من المثالي}} \times 100\%$$

$$88,33\% = \frac{212}{240} \times 100\%$$

هذه النتيجة على أن المادة كتاب المحادثة على ضوء المدخل السياقي على حسب التقويمات ينال النتيجة على مستوى "جيد جدا". ثم بعد أن لقي الباحث الخبير، وأنه يعطى الاقتراحات والمداخلات لتصحيح هذا الكتاب. ومن الاقتراحات والمداخلات مما يلي :

١. أن يظهر العرض أوضح

٢. أن يوضح الكتابة

ثم صلح الباحث بملاحظة تلك الاقتراحات والمداخلات كي يصلح هذا الكتاب المحادثة لاستخدام تعليم المحادثة في معهد الأزهار مالانج.

٥. تعديل الإنتاج

وفقا من البيان السابقة أن كتاب المحادثة المطور يتصف على مستوى "جيد جدا" عند رأي الخبراء حتى يمكن استخدامه في التعليم. أعطى الخبراء إلى الباحث الاقتراحات والتعليقات والإرشادات لكي يصلح الباحث، فيلزم على الباحث أن يصحح بعض أخطاء من كتاب المحادثة، وقد صحح الباحث حتى جعل كتاب المحادثة أحسن وأجوب و أسهل للطلاب في المرحلة الابتدائية بمعهد الأزهار كارنج بلوسو مالانج. وأما البيانات كما يلي:

١. من خبير المواد الدراسية "الدكتور دنيال حلمي الماجستير

جدول ٤،٢ تعديل و تصحيح من ناحية مادة الكتاب

الرقم	الاقتراحات والتعليقات والإرشادات	التصحيح
١.	أن يصحح عن الكتابة المخطئة	صحح الباحث في كتابة الخطئية

٢. أن يغير شكل الكتابة التي لم تكن واضحة	غير الباحث شكل الكتابة التي لم تكن واضحة
٣. أن يناسب المفردات بالموضوع	أنسب الباحث المفردات بالموضوع
٤. أن يصحح الكلمة المستخدمة	صحح الباحث الكلمة المستخدمة

٢. من خبير التصميم الموقع "الدكتور توفيق الرحمن الماجستير"

جدول ٣، ٤ تعديل و تصحيح من ناحية تصميم الكتاب

الرقم	الاقتراحات والتعليقات والإرشادات	التصحيح
١.	أن يظهر العرض أوضح	ظاهر الباحث العرض
٢.	أن يوضح الكتابة	أوضح الباحث الكتابة

٦. تجربة الإنتاج الأولى

وقام الباحث تجربة لإنتاج الأولى في التاريخ ١٦ ديسمبر ٢٠١٩ على الطلاب مستوى المبتدئ في معهد "الأزهار"، فقام الباحث فيه أنشطات اتية :

أ) قام الباحث الاختبار القبلي على الضابطة والتجربة.

ب) علم الباحث التصديق على تعليم المحادثة موضوعين عن الأعمال اليومية والمسكن إلى المجموعتين.

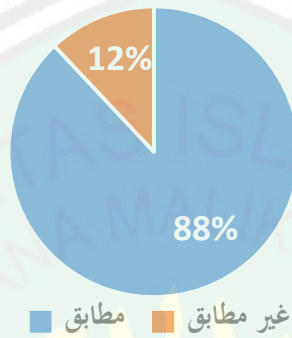
وكذلك يعطى الباحث الاستبانة إلى معلم المحادثة لمرحلة الإبتدائية لكي يعرف الباحث آراء المعلم عن الكتاب المطور. وقدم الباحث الإنتاج أيضا إلى المدرس في الأمر، وهو الأستاذ رحمة مرزوقي كمعلم المحادثة في معهد الأزهار مالانج، قدم الباحث لحضرته الإنتاج في شهر ديسمبر ٢٠١٩م، قد قام المعلم بملاحظاته وتصديقه للإنتاج، ومجموع نتائج تصديقه هو ٨٧,٥%

بشكل عام، قدر المعلم أن الإنتاج المطور هو جيد جدا. بيانات النتائج من

استبانة الخبير وضعها الباحث في التالي :

الرسم البياني ٤,٥

نتائج تطوير كتاب المحادثة من معلم المحادثة



يدل الرسم البياني ٤,٥ في السابق على أن نتيجة تصديق مادة كتاب المحادثة تحصل على الجملة ٨٨% باستخدام المعايير السابقة وهذا دليل أن هذا الكتاب مطابق في تعليم المحادثة. وأما ١٢% الباقي نتيجة من غير مطابق في تعليم المحادثة.

ثم حسب الباحث النتيجة النوعية في الاستبانة من الخبير المادة أنه يختار أربع عشرة مرة في الإجابة رقم ٣ والجمع الإجمالي ينال ٤٢. يختار أربع عشرة مرة في الإجابة رقم ٤ والجمع الإجمالي ينال ٥٦. والجمع الإجمالي من إختيار الخبير عن كتاب المحادثة حصل على ٩٨ وهذا يدل على نتيجة المجيب. وأما نتيجة من المثالي حصل على ١١٢. ثم أدخل الباحث تلك النتيجة في الرمز لمعرفة نتائج تصديق مادة كتاب المحادثة، وهو :

$$\text{نسبة مئوية} = \frac{\text{عدد النتيجة من المجيب}}{\text{عدد النتيجة من المثالي}} \times 100\%$$

$$\%88,5 = \frac{98}{112} \times 100\%$$

هذه النتيجة على أن كتاب المحادثة على ضوء المدخل السياقي على حسب التقويمات ينال النتيجة على مستوى "جيد جدا". ثم بعد أن لقي الباحث معلم المحادثة، وأنه يعطى الاقتراحات والمداخلات لتصحيح هذا الكتاب. ومن الاقتراحات والمداخلات مما يلي :

١. أن يصلح الباحث الكتابة الخطيئة

٢. أن ينقص الحوار المطولة

ثم صلح الباحث بملاحظة تلك الاقتراحات والمداخلات كي يصلح هذا الكتاب المحادثة لاستخدام تعليم المحادثة في معهد الأزهار مالانج

٧. تعديل الإنتاج

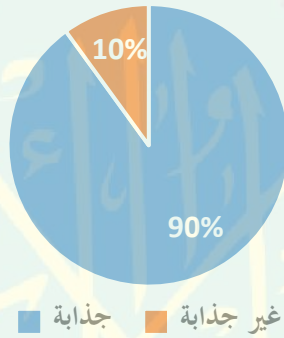
بعد أن عرض الباحث الكتاب المطور إلى الخبيرين لتصديق الإنتاج ووجد الباحث النتيجة والإقتراحات من الخبيرين، قام الباحث بتحسين الإنتاج. كما قال الخبيرين فعدل الباحث النقطة من مدخلات المعلم.

٨. التجربة الثانية

وقام الباحث تجربة الإنتاج الثانية بعدما عدل بعض من مكونات الكتاب المطور. وفي هذه الخطوة علم الباحث إلى المجموعتين عن التاريخ ١٦ ديسمبر ٢٠١٩. وفي آخر الحصة قام الباحث الامتحان البعدي ووزع الاستبانة على الطلاب.

كما فعل الباحث في التجربة المحدودة، وفي نهاية التدريس ، وزع الباحث أيضا على أربعة عشر طالبا لمجموعة التجريبية أوراق الاستبانة في التجربة المحدودة لدى الطلبة راجيا من تقييمهم وانطباعاتهم عن الإنتاج المطور. وحصل الباحث على معدل النتيجة من الاستبانة على استجابة الطلاب على وهي ٩٠% .

الرسم البياني ٤,٦
نتائج إستجاب الطلاب على كتاب المحادثة المطور



يدل الرسم البياني ٤,٦ في السابق على أن نتيجة إجتذاب الطلاب بكتاب المحادثة تحصل على الجملة ٩٠% باستخدام المعايير السابقة وهذا دليل أن هذا الكتاب مجتذب في تعليم المحادثة. وأما ١٠% الباقي نتيجة من غير

ثم حسب الباحث النتيجة النوعي في الإستبانة من الطلاب أنهم يختارون ٥٣ مجيبا الإجابة رقم ١ ويختارون ٥٨ مجيبا في الإجابة رقم ٢، ويختارون ٣٦ مجيبا في الإجابة رقم ٣، ويختارون ٢١ مجيبا في الإجابة رقم ٤، والجمع الإيجابي من الإختيار الطلاب عن إجتذاب كتاب المحادثة حصل على ١٨٦ وهذا يدل على نتيجة المجيب. وأما نتيجة من المثالي حصل على ٤٠٠. ثم

أدخل الباحث تلك النتيجة في الرمز لمعرفة نتائج تصديق مادة كتاب المحادثة، وهو :

$$\text{نسبة مئوية} = \frac{\text{عدد النتيجة من المجيب}}{\text{عدد النتيجة من المثالي}} \times 100\%$$

$$90\% = \frac{361}{400} \times 100\%$$

هذه ٤٠٠ ثة على ضوء المدخل السياقي على حسب التقويمات ينال النتيجة على مستوى "ممتاز".

واستنادا على بيانات الاستجابة في الجدول أعلاه التي تم إجراؤها على ثمانية طلاب من المرحلة الابتدائية بمعهد الأزهار كارانج بلوسو مالانج.

المبحث الثاني : صلاحية وفعالية كتاب المحادثة المطور

١. صلاحية كتاب المحادثة المطور

(١) نتيجة من خبير مجال المحتوى

اختار الباحث الدكتور دنيال حلمي الماجستير كخبير المحتوى والمادة. عرض الباحث الإنتاج لوجوده في ديسمبر ٢٠١٩ ، ولاحظ الخبراء صدق الإنتاج من حيث محتويات مادة المحادثة. النتيجة الإجمالية للشهادة هي ٨٣ ٪ بشكل عام ، ويقدر الخبراء أن الزيادة في الإنتاج جيدة جدا. ثم حسب الباحث النتيجة النوعي في الاستبانة من الخبير المادة أنة يختار ثلاث عشرة مرة في الإجابة رقم ٣ والجمع الإجمالي ينال ٣٩. يختار ست مرات في الإجابة رقم ٤ والجمع الإجمالي ينال ٢٤. والجمع الإجمالي من الاختيار الخبير عن كتاب المحادثة حصل على ٦٣ وهذا يدل على نتيجة

المجيب. وأما نتيجة من المثالي حصل على ٧٦. ثم أدخل الباحث تلك النتيجة في الرمز لمعرفة نتائج تصديق مادة كتاب المحادثة، وهو :

$$\text{نسبة مثوية} = \frac{\text{عدد النتيجة من المجيب}}{\text{عدد النتيجة من المثالي}} \times 100\%$$

$$\%٨٣ = \frac{٦٣}{٧٦} \times 100\%$$

تشير هذه النتائج إلى أن مادة كتاب المحادثة في ضوء مداخل السياق وفقاً للتقويم تحصل على نتائج بمستوى "جيد جداً". ثم بعد أن التقى الخبير بالخبير، وأنه قدم المشورة والتدخل لتحسين هذا الكتاب. من بين الاقتراحات والتدخلات هي كما يلي:

٥. أن يصحح عن الكتابة المخطئة

٦. أن يغير شكل الحروف التي لم تكن واضحة

٧. أن يناسب المفردات بالموضوع

٨. أن يصحح الكلمة المستخدمة

بعد ذلك قام الباحث بتسوية ملاحظات هذه الاقتراحات والتدخلات حتى يتمكن هذا الكتاب من تحسين المحادثة لاستخدام تدريس المحادثة في معهد الأزهار مالانج.

(٢) نتيجة من خبير مجال التصميم

اختار الباحث الدكتور دنيال حلمي الماجستير كخبير المحتوى والمادة.

قدم الباحث لحضرته الإنتاج في شهر ديسمبر ٢٠١٩م، قد قام الخبير بملاحظاته وتصديقه للإنتاج، ومجموع نتائج تصديقه هو ٨٨,٣٣% بشكل عام، قدر الخبير أن الإنتاج المطور هو جيد جدا.

ثم حسب الباحث النتيجة النوعي في الاستبانة من الخبير المادة أنة يختار ثلاث عشرة مرة في الإجابة رقم ٣ والجمع الإجمالي ينال ٨٤. يختار ست مرات في الإجابة رقم ٤ والجمع الإجمال ينال ١٢٨. والجمع الإجمالي من الإختيار الخبير عن كتاب المحادثة حصل على ٢١٢ وهذا يدل على نتيجة المجيب. وأما نتيجة من المثالي حصل على ٢٤٠. ثم أدخل الباحث تلك النتيجة في الرمز لمعرفة نتائج تصديق مادة كتاب المحادثة، وهو :

$$\text{نسبة مئوية} = \frac{\text{عدد النتيجة من المجيب}}{\text{عدد النتيجة من المثالي}} \times 100\%$$

$$88,33\% = \frac{212}{240} \times 100\%$$

تشير هذه النتائج إلى أن مادة كتاب المحادثة في ضوء مداخل السياق وفقاً للتقويم تحصل على نتائج بمستوى "جيد جداً". ثم بعد أن التقى الخبير بالخبير، وأنه قدم المشورة والتدخل لتحسين هذا الكتاب. من بين الاقتراحات والتدخلات هي كما يلي:

٣. أن يظاهر العرض أوضح

٤. أن يوضح الكتابة

ثم صلح الباحث بملاحظة تلك الاقتراحات والمداخلات كي يصلح هذا الكتاب المحادثة لاستخدام تعليم المحادثة في معهد الأزهار مالانج.

٣) مواصفات كتاب المحادثة المطور

والمادة التعليمية على ضوء المدخل السياقي له مواصفات التي تختلف بكتاب المحادثة السابقة، منها :

(١) المحتوى

المحتوى في هذا الكتاب يتكون على خمسة عشر موضوعا وهي
(١) التعارف، (٢) الهواية، (٣) الأمنية، (٤) المهنة، (٥) الساعة، (٦) الأيام،
(٧) الشهور، (٨) الأعمال اليومية، (٩) في المسكن، (١٠) في الفصل،
(١١) التقديم، (١٢) في الإدارة، (١٣) في المقصف، (١٤) الطعام، (١٥) الأسرة.

الصورة ٤،١ : الصورة في الصفحة ١ و ٢ من الكتاب المطور



الصورة ٤,٢ : الصورة في الصفحة ٣ و ٤ من الكتاب المطور



(٢) التدريبات

التدريبات والتمارينات في الكتاب المطور صمم الباحث بأشكال متنوعة ومريحة. وأما أشكال التمرينات التي تستخدم من بينها الاستبدال عن الكلمة المناسبة والتحدث عن الكلمة التي تتعلق بالموضوع والبيان والتعبير عن الصور التي تتعلق بالموضوع.

الصورة ٤,٣ : الصورة في الصفحة ٥ و ٦ من الكتاب المطور



(٣) المظهر

استخدم الباحث الحروف في هذا الكتاب المطور نوعان، يعني في الغلاف والموضوع الكبير استخدم بشكل ٧٢ Ara Hamah AlHorra وفي الموضوع الصغير بشكل ٢٨ Traditional Arabic وفي المادة ٢٠ Traditional Arabic، لأن هذا النوع جذابة حتى يشعرون الطلاب بالفرح والتشجيع على القراءة واستخدام هذا الكتاب.

الصورة ٤,٤ : الصورة من الكتاب المطور



٢. فعالية كتاب المحادثة المطور

بعد ما قام الباحث بالتجربة المحدودة وإصلاح الإنتاج حسب ملاحظات الخبراء والمعلم، فقام الباحث بالتجربة الميدانية، أي طبقه في الفصل الحقيقي، وهم يتكونون على أربعة عشر طالبا في المرحلة الابتدائية، قام الباحث بعملية التعليم المجموعة التجريبية والضابطة وقام الباحث بهذه التجربة في لقائين. جرب الباحث الانتاج لمدة أسبوعين، وقد نقص تعليم كل المادة في كتاب المحادثة المطور، بسبب ضيق الوقت.

بعد ما قام الباحث الإختبار القبلي فيطبق الباحث عملية التعليم لمعرفة الكفاءة من كل الطلبة إلى المجموعة التجريبية. فيما يلي البيانات عن عملية التعليم من الإنتاج المطور :

الجدول ٤,٤ جدول تطبيق كتاب المحادثة المطور

الأنشطة	اللقاءات	التاريخ	الرقم
الإختبار القبلي	١	١١ ديسمبر ٢٠١٩	١.
عملية التعليم عن الأعمال اليومية	٢	١٢ ديسمبر ٢٠١٩	٢.
عملية التعليم عن الأعمال اليومية	٣	١٢ ديسمبر ٢٠١٩	٣.
عملية التعليم بالموضوع في المسكن	٤	١٣ ديسمبر ٢٠١٩	٤.
عملية التعليم بالموضوع في المسكن	٥	١٣ ديسمبر ٢٠١٩	٥.
توزيع الإستبانة والمقابلة مع المعلم وبعض الطلاب	٦	١٦ ديسمبر ٢٠١٩	٤.
الإختبار البعدي	٧	١٧ ديسمبر ٢٠١٩	٥.

الجدول ٤,٥ جدول تطبيق كتاب المحادثة المطور

١٤ من ديسمبر ٢٠١٩

الموضوع : الأعمال اليومية			
أهداف التعليم : لمعرفة قدرة الطلاب على أداء الكلام بالموضوع الأعمال اليومية			
المؤشرات : - قدرة الطلاب على عرض الحوار عن الأعمال اليومية - قدرة الطلاب على إجابة الشفهية من التدريبات			
الرقم	خطوة التعليم	الوقت	الحصة
١.	مقدمة التعليم : - تقديم السلام - إفتتاح التعليم - قراء كشف الحضور - سأل المعلم عن الدرس الماضي بالتركيز واللعبة	٢٠ دقيقة	الأولى
٢.	عرض التعليم : - كتب المعلم المفردات الدقيقة متعلقة بالموضوع كما كتب الباحث في الكتاب المطور - جعل المعلم المجموعة ومناقشة تتعلق بالموضوع - أعطى المعلم الوقت عشر دقائق للمناقشة مجموعة - صلح المعلم الخطيئات من المحادثة وشرح عن اللغة الصحيحة	٢٥ دقيقة	

		- إن وجد الطلاب المشكلات فيكتب المعلم على السبورة	
	١٥ دقيقة	٣. إختتام التعليم : - يؤكد المعلم عن المادة ويقوم على حصول التعليم والانعكاس - قراءة دعاء الإختتام - إلقاء السلام والمصافحة	

الجدول ٤,٦ جدول تطبيق كتاب المحادثة المطور

١٦ من ديسمبر ٢٠١٩

الموضوع : في المسكن			
أهداف التعليم : لمعرفة قدرة الطلاب على أداء الكلام بالموضوع في المسكن			
المؤشرات : - قدرة الطلاب على عرض الحوار بالموضوع في المسكن - قدرة الطلاب على إجابة الشفهية من التدريبات			
الرقم	خطوة التعليم	الوقت	الحصة
١.	مقدمة التعليم : - تقديم السلام - إفتتاح التعليم - قراءة كشف الحضور - إعادة الدرس الماضي بالأسئلة	٢٠ دقيقة	الثانية
٢.	عرض التعليم :	٢٥ دقيقة	

		- كتب المعلم المفردات الدقيقة متعلقة بالموضوع كما كتب الباحث في الكتاب المطور - جعل المعلم المجموعة ومناقشة تتعلق بالموضوع - أعطى المعلم الوقت عشر دقائق للمناقشة مجموعة - وأمر المعلم لكل المجموعة لتطبيق المحادثة بالموضوع في المسكن أمام الفصل - صلح المعلم الخطيئات من المحادثة وشرح عن اللغة الصحيحة - إن وجد الطلاب المشكلات فيكتب المعلم على السبورة	
	١٥ دقيقة	٣. إختتام التعليم : - يؤكد المعلم عن المادة والتقويم على حصول التعليم والانعكاس - قراءة دعاء الإختتام - إلقاء السلام والمصافحة	

بعد ما قام الباحث للحصول على البيانات عن فعالية النموذج المطور لترقية التحصيل الدراسي فقد قام الباحث باختبارين: (١) الاختبار القبلي، (٢) والاختبار البعدي. واستهدف الإختبار القبلي لمعرفة الكفاءة الأساسية لكل الطلبة قبل تجريبية الإنتاج، واستهدف الإختبار البعدي لمعرفة الكفاءة الأساسية لكل الطلبة بعد تجريبية الإنتاج، وإذا ترتقي كفاءتهم بعد متابعة التجريبية فيمكن اتخاذ

الاستنباط أن الإنتاج المطور صلاحية وفعالية، وإلا فالعكس. والأسئلة التي قدمها الباحث في الاختبار البعدي مساويا مع الاختبار القبلي. وقد وضع الباحث أسئلة الاختبار القبلي والاختبار البعدي في الملحق.

١. الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

قام الباحث بالاختبار القبلي لمعرفة كفاءة الطلاب عن المحادثة بالكتاب المستخدمة قبل التطوير بطريقة مباشرة على أنهم يطورون المحادثة بالحوار على ما شاؤوا بدون القيادة من المعلم، وكان الاختبار للمجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية بالكتاب المطور. فعدد الطلاب للمجموعة الضابطة أربعة عشر طالبا من المرحلة الابتدائية في فصل المحادثة الأولى "مصر" بمعهد الأزهار كارانج بلوسو (karangploso) مالانج، أما عدد الطلاب للمجموعة التجريبية أربع عشر طالبا من المرحلة الابتدائية في فصل المحادثة الأولى "سودان" بمعهد الأزهار كارانج بلوسو (karangploso) مالانج. أما بنسبة مئوية لنتيجة الاختبار القبلي وهي كما يلي :

الجدول ٧، ٤

بنسبة مئوية لنتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	التقدير	الدرجات
١	ممتاز	٩٠ - ١٠٠
٢	جيد جدا	٨٠ - ٨٩
٣	جيد	٧٠ - ٧٩
٤	مقبول	٦٠ - ٦٩
٥	ناقص	٥٠ - ٥٩
٦	ضعيف	٤٩ - ٠٠

أما نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة كما يلي :

الجدول ٤،٨

نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	اسم الطلاب	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
		النتيجة	التقدير	النتيجة	التقدير
١	إمام حسن	٦٠	مقبول	٧٠	جيد
٢	أغيث	٥٥	ناقص	٦٥	مقبول
٣	سلمان رمضان	٦٥	مقبول	٧٥	جيد
٤	سلمان نوفال	٦٠	مقبول	٧٠	جيد
٥	دود	٦٠	مقبول	٦٥	مقبول
٦	مسرور	٥٠	ناقص	٥٥	ناقص
٧	زيني	٦٠	مقبول	٧٥	جيد
٨	رفقي	٥٥	ناقص	٥٥	ناقص
٩	فكري	٥٥	ناقص	٦٠	مقبول
١٠	أحمد	٦٠	مقبول	٧٠	جيد

١١	وكيل	٥٥	ناقص	٦٠	مقبول
١٢	حسن العلم	٦٠	مقبول	٧٥	جيد
١٣	ريندي	٥٠	ناقص	٥٥	ناقص
١٤	جهيا	٨٠	جيد جدا	٨٥	جيد جدا
		٨٢٥		٩٣٥	
	$٥٩ = ١٤ :$	ناقص		$٦٧ = ١٤ : ٩٣٥$	مقبول

يدل الجدول السابق أن معدل نتائج الاختبار القبلي ٥٨، هذه تدل على النتيجة على تقدير ناقص. فأما الطلاب الذين يحصلون تقدير جيد جدا طالب واحد فقط، ثم على التقدير مقبول ٧ طلاب، ثم على تقدير ناقص ٦ طلاب. فظهر من خلال هذا الجدول أن كفاءتهم عن المحادثة منخفضة. بعد ما مر التعليم بمساعدة كتاب المحادثة المستخدم أعطى الباحث الاختبار البعدي إلى الطلاب لمعرفة كفاءتهم عن المحادثة، فيعرف من الجدول السابق أن الطلاب الذين يحصلون على التقدير جيد جد طالب واحد والذين يحصلون على التقدير جيد ٦ طلاب وعلى التقدير مقبول ٤ طلاب، وعلى التقدير ناقص ٣ طلاب، وهذا يخالف بالاختبار القبلي هناك الترقية نتيجة الاختبار من قبل ولو كان قليلا فهذا أيضا يدل على أن الكتاب الموجودة لم يكن مساعدا جيدا.

يبدو من جدول نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي من المجموعة الضابطة كما ورد في عرض البيانات السابقة أن معدل نتائج الطلبة في الاختبار القبلي يعني ٥٩ بينما حصلوا على معدل النتيجة في الاختبار البعدي يعني ٦٧. اعتمادا على معيار التفسير لنتيجة الاختبار القبلي والبعدي كما ورد في

الفصل الثالث أن قدرة الطلاب قبل تطبيق المنتج على المستوى ناقص، وبعد أن اشتركوا عملية التعليم بالكتاب الموجود وقاموا بالاختبار البعدي تدل على أن قدرات الطلبة في تعليم المحادثة على المستوى مقبول. وهذا بمعنى أن تطبيق نموذج تعليم المحادثة بالكتاب المستخدم لا يؤثر كثيرا في ارتفاع كفاءة الطلاب.

٢. الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

قام الباحث بالاختبار القبلي للمجموعة التجريبية، والطلاب يعملون الإختبار القبلي ستة عشر طالبا، وكذلك في الاختبار البعدي بطريقة مثالية ومباشرة يعني يعطي المعلم على المثال من الحوار ثم يطبق الطلاب على المحادثة ويطور على كفاءتهم بكتاب المحادثة المطور. ثم النتيجة من الاختبارين سيشرح الباحث فيما بعد. فالمجموعة التجريبية هم من المرحلة الابتدائية، هذا الاختبار مر على لقائين، اللقاء الأول للاختبار القبلي في التاريخ ١٢ من ديسمبر ٢٠١٩، واللقاء الثاني للاختبار البعدي في التاريخ ١٧ من ديسمبر ٢٠١٩. فاختصر الباحث عن هذه الخطوة كما يلي:

الجدول ٩، ٤

بنسبة مئوية لنتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

الدرجات	التقدير	الرقم
١٠٠ - ٩٠	ممتاز	١
٨٩ - ٨٠	جيد جدا	٢
٧٩ - ٧٠	جيد	٣
٦٩ - ٦٠	مقبول	٤
٥٩ - ٥٠	ناقص	٥

٤٩ - ٠٠	ضعيف	٦
---------	------	---

أما نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية كما يلي :

الجدول ٤،١٠

نتائج الاختبار القبلي والبعدي من المجموعة التجريبية

الرقم	الاسم	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
		الدرجة	التقدير	الدرجة	التقدير
١	عبد الله	٦٠	مقبول	٨٠	جيد جدا
٢	ويرا يودا	٥٥	ناقص	٧٠	جيد
٣	مهمين	٦٥	جيد	٧٠	جيد
٤	فرمانشاح	٥٥	ناقص	٧٥	جيد جدا
٥	شوقي	٧٥	جيد	٩٠	ممتاز
٦	اسماعيل	٥٥	ناقص	٨٠	جيد جدا
٧	علي	٦٠	مقبول	٩٠	ممتاز
٨	رحمة	٦٠	مقبول	٨٥	جيد جدا
٩	حسن	٥٠	ناقص	٨٠	جيد جدا
١٠	جند	٦٠	مقبول	٨٠	جيد جدا
١١	يسير	٧٥	جيد	٩٠	ممتاز
١٢	حريبطو	٦٠	مقبول	٧٠	جيد

١٣	سيف الله	٦٥	جيد	٧٠	جيد
١٤	عبد الشكور	٨٠	جيد جدا	٩٠	ممتاز
مجموعة النتيجة		٨٧٥	١١٢٠		
المعدل العام		٨٧٥ : ١٤ = ٦٣	١١٢٠ : ١٤ = ٨٠		

نظرا إلى الجدول السابق وضح للباحث أن نتائج الطلاب للمجموعة
التجريبية في الاختبار يمكن بتصنيفها إلى :

الجدول ١١، ٤

نسبة مئوية لنتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية

رقم	فئة النتائج	التقدير	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
			طلاب	نسبة مئوية	طلاب	نسبة مئوية
١	٩٠ - ١٠٠	ممتاز	-	-	٤	٢٨,٥٧%
	٨٠ - ٨٩	جيد جدا	١	٧,١٤%	٦	٤٢,٨٥%
٢	٧٠ - ٧٩	جيد	٤	٢٨,٥٧%	٤	٢٨,٥٧%
٣	٦٠ - ٦٩	مقبول	٥	٣٥,٧١%	-	-
٤	٥٠ - ٥٩	ناقص	٤	٢٨,٥٧%	-	-
٥	٤٩ - ..	ضعيف	-	-	-	-
المجموع			١٤	١٠٠%	١٤	١٠٠%

يدل الجدول السابق أن معدل نتائج الاختبار القبلي ٦٣، هذه تدل
النتيجة على تقدير مقبول. فالطلاب الذين يحصلون على تقدير جيد جد طالب

واحد، ثم على تقدير جيد ٤ طلاب، ثم على تقدير مقبول ٥ طلاب ، يحصل على نتيجة ناقص ٤ طلاب. فظهر من خلال هذا الجدول أن كفاءتهم عن المحادثة على تقدير مقبول.

بعد ما مر استخدام الطلاب على الكتاب المطور الموجود فأعطى الباحث الاختبار البعدي إلى الطلاب لمعرفة كفاءتهم عن المحادثة، فيعرف من الجدول السابق أن الطلاب الذين يحصلون على التقدير ممتاز ٤ طلاب وعلى التقدير جيد جدا ٦ طلاب، ثم الطلاب الذين يحصلون على التقدير جيد ٤ طلاب، ولا أحد يحصل على نتيجة مقبول وناقص وضعيف. لايساوى بين الاختبار القبلي والبعدي، هناك الفرق بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي، معدل نتيجة الاختبار القبلي ٦٣ فأما معدل نتيجة الاختبار البعدي ٨٠. نظرا إلى هذه النتيجة فأن نتيجة الطلاب ترتفع. ارتفاعها يكون أكثر ارتفاعا من نتيجة قبلي. اعتمادا على معيار التفسير لنتيجة الاختبار القبلي والبعدي كما ورد في الفصل الثالث، يدل معدل نتائج الطلاب في الاختبار القبلي والبعدي من المجموعة الضابطة على جيد جدا.

وبعدما قام الباحث الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضبطة والتجربة فحصل الباحث النتائج منهما كما يلي :

الجدول ١٢، ٤ : نتائج الاختبار t

الرقم	الاسم	X ₁	X ₂	D=(X ₁ -X ₂)	D ² =(X ₁ -X ₂) ²
١	أ	٨٠	٧٠	١٠	١٠٠
٢	ب	٧٠	٦٥	٥	٢٥
٣	ج	٧٠	٧٥	-٥	٢٥
٤	د	٧٥	٧٠	٥	٢٥
٥	هـ	٩٠	٦٥	٢٥	٦٢٥

٦٢٥	٢٥	٥٥	٨٠	و	٦
٢٢٥	١٥	٧٥	٩٠	ز	٧
٩٠٠	٣٠	٥٥	٨٥	ح	٨
٤٠٠	٢٠	٦٠	٨٠	ط	٩
١٠٠	١٠	٧٠	٨٠	ي	١٠
٩٠٠	٣٠	٦٠	٩٠	ك	١١
٢٥	٥-	٧٥	٧٠	ل	١٢
٢٢٥	١٥	٥٥	٧٠	م	١٣
٢٥	٥	٨٥	٩٠	ن	١٤
٤٢٢٥	١٨٥	٩٣٥	١١٢٠	مجموعة النتيجة	

وباستخدام رموز الاختبار (t) عرف الباحث النتيجة الأخيرة بالخطوة فيما يلي :

$$t_o = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

وأما خطوات إحصائيتها فهي ما يلي :

(أ) بحث الباحث عن معدل التفريق باستخدام الرمز : $M_{D=\frac{\sum D}{N}}$

$$M_{D=\frac{\sum D}{N}} = \frac{185}{14} = 13,214$$

(ب) بحث الباحث عن SD_D (Defiasi Standar dari Diference) باستخدام الرمز :

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{N}}$$

$$SD_D = \sqrt{\frac{4225}{14} - \frac{(185)^2}{14}}$$

$$SD_D = \sqrt{301,78 - 2,444}$$

$$= 14,927$$

(ج) بحث الباحث عن SE_{MD} (Standar error dari mean of diference)

$$\text{الرمز : } SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{14,927}{\sqrt{14-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{14,927}{\sqrt{13}}$$

$$SE_{MD} = \frac{14,927}{3.605}$$

$$SE_{MD} = 4,140$$

$$\text{(د) بحث الباحث عن } t_o \text{ باستخدام الرمز : } t_o = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

$$t_o = \frac{13,214}{4,140}$$

$$t_o = 3,192$$

ومن الحساب السابق، وجد الباحث أن نتيجة t تعني ٣,١٩٢ وبعد ذلك بحث الباحث عن df (degree of freedom) باستخدام الرمز $df=n-1$. $13 = 14-1 =$ والعدد ١٣ يرجع إلى قيمة t الموجودة في الجدول المعتمد. وقد اتضح أن قيمة "٤" الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة ٥% تدل على العدد 2,160 وعند مستوى الدلالة ١% تدل على العدد 3,012. فعرف الباحث أن قيمة "٤" الحساب أكبر من قيمة "٤" الموجودة في الجدول.

من الجدول السابق، فإن نتيجة الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية حصلت على ٦٣ وأما نتيجة الاختبار البعدي حصلت على ٨٠ والمعنى من هذا الجدول، أن هناك تأثير كبير باستخدام كتاب المحادثة المطور.

وأن حصل الباحث في $(0,000)$ Sig. (2-tailed) وهذه النتيجة أقل من $0,05 <$ بمعنى أن استخدام كتاب المحادثة المطور في تعليم المحادثة بمعهد الأزهار مالانج له التفريق التافه (signified) بين نتيجة قبلي و البعدي. وهذا ما سمي بأن استخدام كتاب المحادثة المطور جيد.

وكذلك يعطى الباحث النتيجة هذه إلى معلم المحادثة في المرحلة الابتدائية لكي يعرف المعلم على أثر هذا الكتاب الجديد. كما بحث الباحث في مبحث تمام تطوير مادة المحادثة السابق.

المبحث الثالث : مناقشة نتائج البحث

في هذا المبحث يقوم الباحث بمناقشة البيانات التي حصل عليها مادام البحث. وهي تتكون من ثلاث مكونات : عملية تطوير المحادثة وصلاحيات وفعالية المادة التعليمية المحادثة.

١. عملية تطوير المادة التعليمية المحادثة

واستخدم الباحث مدخل السياقي لتطوير المواد التعليمية المحادثة، استخدام الباحث نموذج بروج غال لتطوير المواد التعليمية المحادثة الذي يتكون من عشر خطوات ولكن استخدام الباحث على خمس خطوات فحسب، وهي كمايلي:

أولاً، تحليل الاحتياجات وهو جمع المعلومات وهي نتائج الملاحظة والمقابلة والاستبانة عن عملية تعليم المحادثة ومشكلاتها من مصادر متنوعة. ولجمع البيانات استخدام الباحث ثلاث أدوات البحث وهما الملاحظة عن عملية تعليم المحادثة وما يتعلق بها والمقابلة مع مدير معهد العربية "الأزهار". وهذه المعلومات ستكون أساس للباحث عند استنبط المشكلات الأساسية في تعليم المحادثة سواء كان من ناحية طريقة تعليمه أو الوسائل التعليمية المستخدمة فيها.

وهذا المعهد العربية "الأزهار" إحدى من عدة المعاهد اللغة العربية التي تقع بمالانج، ويفتح التسجيل للطلاب كل الشهر في التاريخ ١٦. وكثير من الطلاب يدخلون في فصل يوميا كاملا هذا الفصل الذي يركز في المحادثة والمفردات والقواعد. وكل الطلاب لهم كفاءة مختلفة في قدرة اللغة العربية،

كانو من معهد وبعضهم من المدرسة الرسمية فقط، ولكن العمالان المذكوران أنهم ضعيفون في تطبيق الكلام. ويتطلب الكثير من التطبيق المثالي بمنهج خاص. وهذا هي حجة من الباحث في اختيار المدخل السياقي يرجو الباحث تعليم المحادثة تكون سهلة وممتعة، لأن المادة مزودة بصور التي كانت في حياتهم للاهتمام تتطابق بالحياة اليومية.

وهذا مناسباً بمفهوم وخصائص المدخل السياقي كما قال نور هادي في كتابه التعليم السياقي "هو فكرة التعليم والتعلم التي يربط بها المدرس بين المواد التعليمية والحالة الواقعية لدى الطلاب.

ثانياً، تخطيط وتصميم الإنتاج. وبعد عرف الباحث عن المشكلات الأساسية في تعليم المحادثة وأهداف تعليمه فبحث الباحث عن المراجع المناسبة بالعناوين، منها كتاب المحادثة المستخدم في معهد الأزهار محمود اسماعيل، العربية للناشئين: منهج متكامل لغير الناطقين بها: المملكة السعودية، دون السنة. كما قال الدكتور أحمد طعيمة في كتابه "دليل عمل في إعداد المواد التعليمية" أن الكتاب المصمم لا بد هناك المراجع والمصادر لكي يستطيع أن يتكفل اصلاحه وهذا الكتاب المطور مناسباً بهذا الأمر يكون فيه المراجع في تطوير وإعداده.

ثالثاً، تطوير الإنتاج اعتماداً على التصميم التي. ولكل الموضوع ثلاثة أقسام منها المفردات، والحوار، والتدريبات. وصمم الباحث مقومات المواد التعليمية كمايلي : الغلاف، المقدمة، دليل استخدام الكتاب، محتويات الكتاب، وخمسة عشر موضوعاً فيها، المراجع.

رابعاً، تصديق الخبراء. قام الباحث بتحكيم الخبيرين المطابقين لمجالهما التعليمية وخبرتهما عنها باستخدام الاستبانات. والخبران اللذان طلبهما الباحث واتصل بهما وناقش بهما، هما الدكتور دانيال الحلبي

الماجستير لمجال اللغة والمحتوى المواد التعليمية والدكتور توفيق الرحمن الماجستير لمجال تصميم المواد التعليمية. والمدخلات منهما وهي كما يلي :

(١) أن يصحح الباحث عن الكتابة الخطيئة (٢) أن يناسب المفردات بالموضع (٣) أن يغير شكل الحرف التي لم يكن واضحاً. ومن خلال هذا التصديق، حصل الباحث نتيجة الاستبانة من خبير تصميم المواد ٨٨,٣٣%، وهي في درجة جيد جداً، ونتيجة الاستبانة من خبير محتوى المواد ٨٨,٥%، وهي في درجة جيد جداً.

خامساً، التطبيق. بعد حصول على الكتاب المنتج قام الباحث بالتطبيق في الفصل. وقد عين الباحث على فصل يومياً كاملاً أول الذي يتكون على ستة عشر طالباً. وقام الباحث مرتين لعملية التعليم في فصل الضابطة والتجربة، الاختبار القبلي والبعدي وتوزيع الاستبانة والمقابلة مع معلم المحادثة يعني الأستاذ رحمة مرزوقي. وبعد المقابلة وتصديق المعلم وتوزيع الاستبانة على الطلاب، حصل الباحث أن نتيجة تصديق الكتاب من معلم المفردات ٨٨,٥%، وهذه النتائج تدل أن الكتاب المطور يكون في درجة جيد جداً.

هذه الخطوات أجراها الباحث في تطوير كتاب المحادثة في فصل المحادثة الأولى بمعهد الأزهار مالانج يوافق بإجراءات البحث على النموذج بروج وغال.

٢. صلاحية كتاب المحادثة المطور

وهذا الكتاب له مواصفات أو خصائص خاصة له، منها : (١) لكل الموضوع وضع الباحث الصورة المناسبة به، وهذه الصورة تتكيف مع الواقع في العالم الحقيقي، (٢) استخدم الباحث الألوان لكي تكون جذابة في مظهر الكتاب المطور، (٣) المفردات مأخوذ عن يومي الطلاب في معهد الأزهار أو كل ما يتعلق فيها، (٤) ويتم هذا الكتاب تدريبات المختلفة بأهداف التعليم

المعينة. وهذه الجصائص مناسبة مع النظرية التي شرها مجيد يعني إنها كل مادة يستخدمها المعلم لمساعدته في تنفيذ عملية التعلم والتعليم. وتشمل مادة واحدة على الأقل على : ١) دليل التعليم، ٢) الكفاية المطلوبة، ٣) المعلومات، ٤) التدريبات، ٥) دليل العمل الذي يشتمل على بطاقات التدريب والممارسة، ٦) التقوية.^{٦٨} فلهذا يدل على أن هذا الكتاب صالح استخدامه في ترقية كفاءة الطلاب لتعليم اللغة العربية.

٣. فعالية كتاب المحادثة المطور

بعدا استنتج الباحث أن النموذج المطور من الأدوات التدريسية يؤثر كثيرا في ترقية التحصيل الدراسي من الطلبة في تعليم المحادثة. هذا الاستنباط معتمد على: (١) نتيجة استبانة الطلاب في التجربة الميدانية، (٢) ومقارنة بين معدل نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي.

(١) مناسبة بما سبق بيانه، إن مجموع معدل النتيجة من الطلاب في التجربة الميدانية هو ٨٠ فاستنتج الباحث من هذه النتيجة أن النموذج المطور يعتبر جيد وصالح لاستخدامه بعد التصحيح. ويبدو أن هذا الاستنباط مستند إلى معيار التفسير لجودة الإنتاج. ونظرا إلى نتيجة الاختبار القبلي، يبدو أن الطلبة نالوا الدرجة المعدلة ٦٣ هذه النتيجة تدل على أن قدرات الطلبة في تعليم المحادثة في المستوى مقبول.

(٢) وبعد ما اشتركوا تجريبية الإنتاج وقاموا بالاختبار البعدي فنالوا الدرجة المعدلة ٨٠ هذه النتيجة تدل على أن قدرات الطلبة في المحادثة باستخدام كتاب المحادثة المطور في المستوى الإبتدائية جيد. ومن هنا فإن قدرة الطلاب في المحادثة أصبحت مرتفعة. وتدل هذه النتيجة الإحصائية أن النموذج

⁶⁸ Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2007), hlm. 60.

المطور يؤثر كثيرا في دافعة الطلاب وفي ترقية التحصيل الدراسي في تعليم اللغة العربية أو المحادثة

أقام الباحث تعليم المحادثة في المرحلة الابتدائية بمعهد الأزهار مالانج، بأن عملية التعليم باستخدام كتاب المحادثة المطور فعال لترقية كفاءة الطلاب في تعليم المحادثة. وكما قال سوكيونو في كتابه "منهج البحث العلمي" هناك المعيار لتصديق أن الكتاب المطور أكثر فعلا من كتاب السابق يعني: (أ) إذا كانت درجة الاختبار القبلي أكبر من درجة الاختبار البعدي كانت للمجموعة الصغيرة أو المجموعة الكبيرة فكان استخدام هذا الكتاب المطور لتعليم المحادثة في المرحلة الابتدائية بمعهد الأزهار مالانج غير فعال لدى الطلاب.

(ب) وإذا كانت درجة الاختبار القبلي أصغر من درجة الاختبار البعدي كانت للمجموعة الصغيرة أو المجموعة الكبيرة، فكان استخدام هذا الكتاب المطور لتعليم المحادثة في المرحلة الابتدائية بمعهد الأزهار مالانج فعال لدى الطلاب.

أساس على ما سبق من نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية وجد الباحث أن النتيجة من الإختبار القبلي يعني ٦٣% فهذا يدل على التقدير ناقص منسبا بمعايير النتائج مما سبق في الفصل الثالث، وأما النتيجة من الإختبار البعدي يعني ٨٠ فهذا يدل على التقدير جيد فالمعنى، أن نتيجة الاختبار البعدي أكبر من نتائج الاختبار القبلي. فمن هذا، يشير أن كتاب المحادثة المطور على المدخل السياقي الذي قد بحث وطبق في المرحلة الابتدائية/ فصل المحادثة الأولى بمعهد الأزهار مالانج فعال ومقبول، ويمكن استخدامه في ترقية مهارة الكلام أو المحادثة.

ومن هذه النتيجة أيضا، عرف الباحث أن الكتاب المطور أساس على إحتياجات الطلاب ويأثر على كفاءتهم عند عملية التعليم، لأن تكون عملية التعليم جذابة باستخدام الكتاب المطور. كما قال عبد الحليم حنafi في كتابه تصميم تعليم اللغة العربية أن الكتاب الجيد بجودة مرتفعة ويأثر على ترقية كفاءة الطلاب إذا تتكون على الأشياء الآتية : (١) القوة وقدرة الطلاب (٢) يناسب بخصائص الدائرة (٣) يناسب بتطوير جسم الطلاب وعملهم وعاطفيهم واهتمامهم ودينهم (٤) تعطي الفوائد للطلاب (٥) يناسب بنظام العلوم (٦) واسع المواد الدراسية (٧) يناسب باحتياج الطلاب وبيئتهم.^{٦٩}

⁶⁹ Abdul Halim Hanafi, Amrina, *Desain Pembelajaran Bahasa Arab* (Jakarta : Diadit Media, 2013), hlm. 118

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. نتائج البحث

اعتمادا على البيانات الذي حصلها الباحث ثم قام بتحليلها، هذه نتائج البحث يمكن أن يلخصها كما يلي :

١. تطوير المواد التعليمية المحادثة بالمدخل السياقي

وطور الباحث المواد التعليمية المحادثة بالمدخل السياقي في المرحلة الابتدائية بمعهد الأزهار مالانج. وهذا الكتاب يختلف بالكتاب السابق على أن هذا الكتاب يقدم جذابة من تصميمه وعرض المادة متعلقة بحياة الطلاب في المعهد الأزهار، ويزيد أيضا الحوارات والتدريبات التي لا توجد في الكتاب السابق، وهذا أراد الباحث لتسهيل الطلاب والمعلم في عملية تعليم المحادثة في مستوى المبتدئين

٢. صلاحية المادة التعليمية المحادثة بالمدخل السياقي

الكتاب المطور لائق وصالح لاستخدامه عند عملية تعليم المحادثة بمعهد الأزهار مالانج لأن الكتاب قد مر عملية تطويره من خلال تصديق الخبراء، خبير تصميم الكتاب وخبير محتوى الكتاب ومن تصديق معلم المحادثة بمعهد الأزهار كارانج بلوسو (karangploso) مالانج. والطلاب يسرون أن يستخدموا هذا الكتاب.

٣. فعالية المادة التعليمية المحادثة بالمدخل السياقي

وهذا الكتاب المطور فعالية جدا لأن حصول النتيجة من الاختبار القبلي والبعدي من المجموعة الضابطة والتجريبية تدل على درجة جيد جدا. ودل عليه نتيجة t الحساب (٣,١٩٢) أكبر من t الجدول (٢,١٦٠) في مجال ٠.٥% أو ٠.١%.

ب. التوصيات

- اعتمادا على نتائج البحث والتطوير، فيها التوصيات من الباحث على القراءة هذا البحث عامة ومعلم المحادثة خاصة، منها :
- (١) أن يقوم المعلم التعليم باستخدام الكتاب المطور مناسباً بمرحلة الطلاب في المرحلة الابتدائية ولا يستخدمه في المرحلة الأخرى.
 - (٢) أن يستخدم المعلم أساليب التدريس والأنشطة التعليمية المتعددة ويستعمل الوسائل المعينة حتى يكون التعليم عملية مريحة.
 - (٣) أن يزيد المعلم أنواع التمرينات والتدريبات لإثراء معرفة الطلاب وتنويع خبرتهم وتوثيق كفاءتهم.

ج. الاقتراحات

- (١) أن يكمل هذا الكتاب التعليمي من كل الناحية مثل إختيار المفردات الشائعة اليومية.
- (٢) وعلى الباحثين في المستقبل الذين يكتبون البحث المشبه مثل هذا البحث أن يقوم بتطويره وإصلاحه أحسن مما أمكن لأن هذا الكتاب فقط اهتم على تنمية النطق عن الكلمات العربية وقدرة الطلاب على التحدث حيث قدرتهم دون الاهتمام على النبر والتنغيم واللهجة العربية الفصيحة.

قائمة المصادر

أ. المصادر العربية

أحمد فؤادي عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطريق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢)

أمانتي فتراني، مشكلات تعليم مهارة الكلام وحلولها في مدرسة مفتاح العلوم ٢ الابتدائية فوتات لوركوندانج ليكي مالانج، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٦)

رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسياته النظرية وممارسة العملية، (دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٠)

علي أحمد مدكر، رشدي أحمد طعيمة وغيرهما، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (الطبعة الأولى القاهرة: دار الفكر، ٢٠١٠)

عبد الحليم حنفي، طرق تعليم اللغة العربية (باتو سنكار: مطبعة جامعة الإسلامية الحكومية باتو سنكار، ٢٠٠٥ هـ)

كي هير غيلاسي والآخرين، دليل لتطوير هيئة التدريس: إرشادات عملية وأمثلة ومصادر، (الرياض: مكتبة العبيكات، ٢٠٠٦)

محمود أحمد سيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، (دمشق، جامعة دمشق: ١٤١٧)

محمد إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، (مكتوبة التوبة: الرياض، ١٩٨٧)

محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٦م)

محمد كامل الناقة، رشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية
 للناطقين بلغات أخرى (مكة المكرمة : جامعة أم القرى، ١٩٨٣)،
 ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير
 الناطقي بالعربية، (الرياض : دار الغلي، دون السنة)

نتيجة المقابلة مع أستاذ منصور، يوم الاثنين ٣٠ سبتمبر ٢٠١٩، مالانج

ب.المصادر الأجنبية

- Abdul Halim Hanafi, Amrina, *Desain Pembelajaran Bahasa Arab* (Jakarta : Diadit Media, 2013)
- Andi Prastowo, *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*, (Jogjakarta : DIVA Press, 2012)
- Ahmad Sangid, *Strategi Pembelajaran Muhadatsah*, Jurnal Tarling, Vol. 2 No. 1
- Hartono, *Pengembangan Bahan Ajar Pendidikan Islam Berbasis Pendekatan Tematik* (Cet I; Jakarta : Kementerian Agama Republik Indonesia, 2012)
- M. Abdul Hamid, dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab : Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*, (Malang : UIN-Malang Press, 2008)
- Mansur Muslich, *KTSP Pembelajaran Berbasis Kompetensi dan Kontekstual*, (Jakarta : Bumi Aksara, 2007)
- Marzun, Tursina, *استخدام الطريقة المباشرة بالمعينة البصرية في تعليم المحادثة*, jurnal lisanuna, Vol 8, Nomor 1, Januari-Juni 2018
- Meilan arsaniti, *Pengembangan Bahan Ajar Mata Kuliah Penulisan Kreatif Bermuatan Nilai-Nilai Karakter Religius*, Jurnal Kredo, vol. 2 april 2018.
- Nurhadi, dkk, *Pembelajaran Kontekstual (Contextual Teaching and Learning) dan Penerapannya dalam KBK*, (Malang : Universitas Negeri Malang Press, 2003),
- Sugiono, *Metode Pengembangan & Pengembangan Reseach and Development*, (Cet. 2, Bandung: Alfabeta, 2016)
- Punaji Setyosari, *Metode Penelitian Pendidikan & Pengembangan*, (Jakarta : Kencana, 2015)
- Riduwan, *Dasar-dasar Statistika*, (Bandung : Alfabeta, 2016)
- Wahyu Wibowo, *Penulisan Buku Ajar Perguruan Tinggi* (Jakarta : Rajawali Press, 2016)
- Wina Sanjaya, *Pembelajaran dalam Implementasi Kurikulum Berbasis Kompetensi*, (Jakarta : Kencana, 2006)





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
PASCASARJANA

Jalan Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo Kota Batu 65323, Telepon (0341) 531133, Faksimile (0341) 531130
Website: <http://pasca.uin-malang.ac.id> , Email: pps@uin-malang.ac.id

Nomor : B-384/Ps/HM.01/12/2019

12 Desember 2019

Hal : **Permohonan Izin Penelitian**

Kepada

Yth. Pengasuh Pondok Pesantren Al Azhar Malang

di Tempat

Assalamu 'alaikum Wr.Wb

Dalam rangka penyelesaian proses tugas akhir studi, kami menganjurkan mahasiswa dibawah ini melakukan penelitian ke lembaga yang Bapak/Ibu Pimpin. Oleh karena itu, mohon dengan hormat kepada Bapak/Ibu berkenan memberikan izin pengambilan data bagi mahasiswa kami:

Nama : Mustaufir
NIM : 17721038
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab
Semester : IV (Empat)
Dosen Pembimbing : 1. Dr. H. Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd
2. Dr. H. Abdul Malik Karim Amrullah, M.Pd.I
Judul Penelitian : تطوير كتاب المحادثة على ضوء المدخل السياقي لمعهد الأزهار في تعليم اللغة العربية بكارانج بلوسو مالانج

Demikian permohonan ini, atas perhatian dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

Wassalamu 'alaikum Wr.Wb





Pusat Pembelajaran Bahasa Arab Dan Tahfidzul Qur'an Satu Tahun
PONDOK PESANTREN AL-AZHAR MALANG
Yayasan Roudlotul Muttaqin
Jl. Panglima Sudirman No.76 Karangploso Malang 65152, (0812-8191-2242)
Website. www.Alazharmalang.com

SURAT KETERANGAN

TELAH MELAKSANAKAN PENELITIAN

Nomor : 46/SK.P/Al-Azhar/VX/2019

Yang bertanda tangan dibawah ini, Pengasuh Pondok Pesantren Al-Azhar Karangploso Malang menerangkan bahwa :

Nama : Mustaufir
NIM : 17721038
Perguruan tinggi : UIN Maulana Malik Ibrahim Malang
Jurusan : Tarbiyah
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)

Mahasiswa tersebut di atas telah melaksanakan penelitian tesis di lembaga Pondok Pesantren Al-Azhar Karangploso Malang pada preode desember 2019. Terhitung sejak tanggal 10 desember s/d tanggal 17 desember 2019 untuk memperoleh data dalam rangka menyusun tesis yang berjudul :

تطوير كتاب المحادثة على ضوء المدخل السياقي لمعهد "الأزهار" في تعليم اللغة العربية
بكارانج بلوسو مالانج "

Demikian surat keterangan ini kami buat dengan sebenar-benarnya, dan untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Malang, 16 desember 2019



Pengasuh

Mansur Arifin

Pedoman wawancara dengan pengasuh pondok pesantren Al-Azhar dan guru pelajaran muhadatsa

Pertanyaan wawancara :

1. Apa tujuan pembelajaran bahasa arab di Pon-Pes Al-Azhar Malang ini?
2. Apa standar kompetensi yang ingin dicapai di Pon-Pes Al-Azhar Malang?
3. Apa yang diharapkan dari siswa setelah belajar di di Pon-Pes Al-Azhar Malang?
Materi apa saja yang diajarkan di di Pon-Pes Al-Azhar Malang?
4. Buku apa yang digunakan dalam pembelajaran Muhadatsah di Pon-Pes Al-Azhar Malang?
5. Ada berapa jumlah kelas untuk kelas muhadatsah 1?
6. Bagaimana pelaksanaan pembelajaran muhadatsah dikelas muhadatsah 1 di Pon-Pes Al-Azhar Malang?
7. Metode apa yang diterapkan dalam pembelajaran muhadatsah dikelas muhadatsah 1?
8. Apa kesulitan yang dialami oleh pengajar dalam mengajar pelajaran muhadatsah dikelas muhadatsah 1?
9. Apa kesulitan yang dialami oleh siswa saat pembelajaran muhadatsah dikelas muhadatsah 1?
10. Bagaimana pendapat anda tentang buku mufrodat yang baik?
11. Bagaimana pendapat anda tentang pengajaran muhadatsah yang baik?

TRANKIP WAWANCARA

Narasumber : Ust. Mansur Arifin
 Jabatan : Pengasuh Pondok Pesantren Al-Azhar Malang
 Tanggal : 16 desember 2019
 Waktu : 15.00 - 14.30 WIB
 Tempat : di kediaman pengasuh

No.	Speaker	Wawancara
1.	Peneliti	Apa tujuan pembelajaran bahasa arab di Pon-Pes Al-Azhar Malang ini?
	Narasumber	Tujuan pembelajaran di lembaga ini adalah berfokus pada muhadasahnya atau percakapan yang mana anak-anak harus bisa bercakap dengan temannya tanpa takut salah akan qowaid nya, karena qowaid nanti bisa dibenarkan seiring berjalannya waktu.
2.	Peneliti	Apa standar kompetensi yang ingin dicapai di Pon-Pes Al-Azhar Malang?
	Narasumber	Untuk kompetensi dasar di lembaga ini di bagi menjadi 4. Yang pertama yakni program i'dad, di program ini siswa yang masih belum mempunyai basic bahasa arab sama sekali diharapkan bisa mengenal dasar-dasar bahasa arab dengan metode nyanyian, kemudian yang kedua yaitu program Muhadatsah 1, disini mulai fokus ke percakapan dan di Muhadatsah 1 ini siswa diharapkan bisa percakapan. Kemudian yang ketiga Muhadatsah 2, ini program lanjutan dari Muhadatsah 1 yang mana materinya seputar debat, seminar dan berdiskusi dengan bahasa arab. Yang terakhir yaitu Muhadatsah 3, kelaslanjutan dari Muhadatsah 2 yang mana materinya sudah diisi dengan bahasa-bahasa intelek.
3.	Peneliti	Apa yang diharapkan dari siswa setelah belajar di di Pon-Pes Al-Azhar Malang?
	Narasumber	Harapannya siswa mendapatkan apa yang mereka cari di pondok ini, karena pondok ini lebih mengarah ke percakapan, yang diharapkan siswa berbicara dengan baik dan benar menggunakan bahasa arab.
4.	Peneliti	Materi apa saja yang diajarkan di di Pon-Pes Al-Azhar Malang?
	Narasumber	Seperti yang saya sebutkan di atas tadi, materinya ada i'dad yang fokus ke dasar-dasar pengenalan bahasa arab, kemudian Muhadatsah 1 yang materinya tentang kosakata dan percakapan keseharian, Muhadatsah 2 yang materinya tentang diskusi, debat dalam bahasa arab dan

		ada muhadatsah 3 yang materinya lanjutan dari Muhadatsah 2 dan kosakatanya sudah banyak yang pakai bahasa intelek.
5.	Peneliti	Buku apa yang digunakan dalam pembelajaran Muhadatsah di Pon-Pes Al-Azhar Malang?
	Narasumber	Untuk bukunya, kita susun sendiri sesuai tingkatan levelnya, hampir semua buku yang di ajarkan di lembaga Al-Azhar ini kita susun sendiri.
6	Peneliti	Ada berapa jumlah kelas untuk kelas muhadatsah 1?
	narasumber	Muhadatsah 1 terdapat 2 kelas, yaitu putra dan putri. Kelas putra untuk saat ini ada 16 siswa dan putri ada 19 siswi



TRANKIP WAWANCARA

Narasumber : Ustd. Rahmat Marzuki
 Jabatan : pengajar mater muhadatsah dikelas muhadatsah 1
 Tanggal : 16 desember 2019
 Waktu : 09.00 - 10.00 WIB
 Tempat : didalam asrama putra

No.	Speaker	Wawancara
1.	Peneliti	Bagaimana pelaksanaan pembelajaran muhadatsah dikelas muhadatsah 1 di P0n-Pes Al-Azhar Malang?
	Narasumber	Untuk pelaksanaannya, pelajaran muhadatsah dipelajari 2-3 kali dalam sehari dan waktunya satu jam. Dan materi yang diajarkan di ambil dari kitab muhadatsah tingkat 1 yang di susun oleh pimpinan tim Pon-Pes Al-Azhar.
2.	Peneliti	Metode apa yang diterapkan dalam pembelajaran muhadatsah dikelas muhadatsah 1?
	Narasumber	Metodenya pakai metode langsung, yaitu kita memberikan penjelasan serta langsung disuruh untuk bercakap-cakap didepan kelas.
3	Peneliti	Apa kesulitan yang dialami oleh pengajar dalam mengajar pelajaran muhadatsah dikelas muhadatsah 1?
	Narasumber	Kesulitannya di latar belakang siswa, karena sebagian dari mereka yang belajar di ponsok Al-Azhar ini ada yang lulusan dari pesantren dan ada juga yang lulusan dari sekolah umum. Maka pengajar kesulitan untuk menyuruh mereka berbicara secara langsung.
4	Peneliti	Apa kesulitan yang dialami oleh siswa saat pembelajaran muhadatsah dikelas muhadatsah 1?
	Narasumber	Kesulitan nya sama seperti tadi, karena latar belakang, jadi mereka ada yang sudah mempunyai kosakata banyak dan yang lulusan dari sekolah umum, mereka harus berusaha keras lagi untuk menghafalkan kosakata.
5	Peneliti	Bagaimana pendapat anda tentang buku mufrodad yang baik?
	Narasumber	Buku muhadatsah yang baik itu buku yang sesuai dengan tujuan dan sesuai dengan tingkat kemampuan siswa.
6	Peneliti	Bagaimana pendapat anda tentang pengajaran muhadatsah yang baik?
	Narasumber	Pengajaran muhadatsah yang baik yaitu yang bisa menjadikan siswa aktif dalam berbicara dengan bahasa arab tanpa rasa takut untuk bicara.

No	Aspek	Indikator
1	Pemahaman Materi	1. Siswa mampu menggunakan kosa kata kedalam dalam kalimat yang sempurna yang terdapat di dalam buku المحادثة الأولى 2. Siswa mampu menjelaskan ulang materi yang ada didalam buku المحادثة الأولى dengan bahasanya sendiri 3. Siswa mampu menceritakan isi teks dengan bahasanya sendiri yang ada didalam buku المحادثة الأولى 4. Siswa mampu menghafalkan materi yang ada didalam buku المحادثة الأولى 5. siswa mampu membuat percakapan dari materi yang ada didalam buku المحادثة الأولى
2	Penggunaan Jaringan	1. siswa merasa tertarik dengan cover buku المحادثة الأولى 2. siswa menunjukkan rasa senang terhadap bentuk tulisan yang ada didalam buku المحادثة الأولى 3. siswa suka dengan gambar yang ada di dalam buku المحادثة الأولى 4. siswa suka dengan kertas buku المحادثة الأولى 5. siswa tertarik dengan warna-warna buku المحادثة الأولى

نتائج الملاحظة قبل البحث

الرقم	النقط الملحوظة	نتائج الملاحظة
١.	منهج التعليم	يستخدم معهد العربية الأزهار بكارانج بلوسو مالانج طريقة المزدوجية وهي الأسلوب الذي يجمع بين طريقة السلف (القديم) والخلف (الحديث). وذلك لإنتاج تنوع من أساليب تعليم العربية الرائعة وسهلة وسريعة وممتعة.
٢.	أهداف تعليم المحادثة	وجد الباحث أن أهداف تعليم المحادثة أن يقدر الطالب أن يتكلم مع زملائه وتبادل الفكرة وفهم ما أوصل المتكلم. فينبغي الطالب أن يتكلم على ما شاء دون الإهتمام بالقواعد. فمن الممكن أن يحصل الطلاب على كفاءة الكلام أي يستطيعون أن يتكلموا اللغة العربية صحيحا وفصيحة.
٣.	المواد التعليمية لتعليم المحادثة	ويتعلم الطلاب كل مادة المحادثة التي تشمل على الكتاب ومباشرة التطبيق ولكل الفصل كتاب مختلف وله درجة صعوبة مختلفة.
٤.	الكتاب الأساسي والإضافي للمعلم في تعليم المحادثة	ويستخدم معهد العربية الأزهار كارانج بلوسو مالانج كتب أساسي في تعليم المحادثة متنوعة. ولكل الكتاب مختلف وله درجة صعوبة مختلفة.
٥.	الوسائل التعليمية	ويستخدم المعلم سبورة كوسائل التعليم الأساسية والمعلمة والطلاسة. ولم يستخدم المعلم وسائل إلكترونية كالحسوب لأن ما عنده الفرصة لاستعدادها.

٦. الطرائق وأساليب التعليم المحادثة	يستخدم الأستاذ الطريقة المباشرة، يبين الأستاذ مادة المحادثة وبعد ذلك يجعل المجموعة. ويأمر لكل المجموعة أن يتحدث عن الموضوع المدروس في الفصل. وإن كان السؤال يكتب الأستاذ الإجابة في السبورة.
٧. تقويم تعليم المحادثة	ويعطى المعلم التقويم لتعليم المحادثة ثلاث مرات في كل أسبوع يوم السبت بالإمتحان على المدروسة في الأسبوع ومرة واحدة يعطيه المعلم في اخر الدرس إمتحانا النهائي.

نتائج المقابلة مع مدير معهد الأزهار مالانج

الرقم	البيانات	توضيح البيانات
١.	رغبة الطلاب على تعليم المحادثة	أن تعليم المحادثة هي إحدى من الدروس المحبوب في هذا المعهد، وفي بداية التأسيس يركز المعهد في تعليم اللغة العربية على المحادثة، لذلك هم يمارسون اللغة على ماشاء وعندما لا يعرفون المفردات مباشرة الأستاذ يساعد في الإجابة. وفي هذا المعهد لكل قبول في التاريخ الخامس عشر في الشهر أكثر من الطلاب يدخلون إلى الفصل المحادثة.
٢.	الأهداف خاصة لتعليم المحادثة	إن أهداف تعليم المحادثة أن يقدر الطلاب لتكلم مع أصدقائه وتبادل الفكرة وفهم ما أوصل المتكلم خاصة مع صاحب العربي. فينبغي الطلاب أن يتكلموا على ما شاؤوا دون الاهتمام على القواعد. فمن الممكن أن يحصل الطلاب في كفاءة الكلام أي يستطيعون أن يتكلموا اللغة العربية صحيحة وفصيحة.
٣.	صعوبة تعليم المحادثة	لتعليم المحادثة صعوبات، منها : (١) قلة المفردات حتى يسبب صعوبة في تكلم اللغة العربية، (٢) ما ليس له أساس في علم القواعد، لأن كما عرفنا أن المحادثة يحتاج إلى القواعد ولو قليلا، (٣) خوف التكلم لأن يهتم في علم

القواعد وهذا حدث من طلاب المعهد السابق.		
---	--	--

نتائج المقابلة مع معلم درس المحادثة

الرقم	البيانات	توضيح البيانات
١.	المدخل وطرائق تعليم المحادثة	يستخدم الأستاذ الطريقة المباشرة، يبين الأستاذ مادة المحادثة وبعد ذلك يجعل المجموعة. ويأمر لكل المجموعة أن يتحدث عن الموضوع المدروس في الفصل. وإن كان السؤال يكتب الأستاذ الإجابة في السبورة
٢.	الوسائل التعليمية	إن الوسائل التعليمية في هذا المعهد بسيطة وهي السبورة، الطلاسة، المعلمة. وفي الحقيقة له شاشة ولكن ليست لها فرصة في استخدامها.
٢.	تقويم تعليم المحادثة	يقوم المعلم بعملية التقويم في كل أسبوع وفي نهاية الدرس.
٣.	كفاءة الطلاب في تعليم المحادثة	لكل الطلاب لهم كفاءة مختلفة، كانوا من المعهد قبله فطبعا يفهم سرعة القواعد ولو قليلا ولكن لا يقدر الكلام وبعضهم ما عندهم أساس في تعليم المحادثة خاصة لتكلم مع زملائه باللغة العربية.
٤.	صعوبات تعليم المحادثة للمعلم	وللمعلم صعوبة في تعليم المحادثة، منها : يصعب المعلم أن يعدد الطرائق والوسائل التعليمية الجذابة لأداء عملية التعليم.



ANGKET SISWA

Untuk Kemampuan Memahami Materi & Ketertarikan Terhadap Buku المحادثة الأولى

Nama Responden : Abdul Syukur

Jenis Kelamin : L/P

Kelas : full time I

Beri tanda ceklis (✓) pada skala penilaian berikut sesuai pemahaman anda.

1 = tidak mampu | 2 = Kurang mampu | 3 = Cukup mampu | 4 = mampu | 5 = Sangat mampu

No	Pertanyaan	Skala Penilaian				
		1	2	3	4	5
1	Apakah anda mampu menggunakan kosa kata yang terdapat di dalam buku المحادثة الأولى kedalam dalam kalimat yang sempurna?		✓			
2	Apakah anda mampu menjelaskan ulang materi yang ada didalam buku المحادثة الأولى dengan bahasanya sendiri?		✓			
3	Apakah anda mampu menceritakan isi teks dengan bahasanya sendiri yang ada didalam buku المحادثة الأولى ?	✓				
4	Apakah anda mampu menghafalkan materi yang ada didalam buku المحادثة الأولى ?					✓
5	Apakah anda mampu membuat percakapan dari materi yang ada didalam buku المحادثة الأولى ?			✓		

1 = tidak tertarik | 2 = Kurang tertarik | 3 = Cukup tertarik | 4 = tertarik | 5 = Sangat tertarik

No	Pertanyaan	Skala Penilaian				
		1	2	3	4	5
1	Apakah anda merasa tertarik dengan cover buku المحادثة الأولى?				✓	
2	Apakah anda menunjukkan rasa tertarik terhadap bentuk tulisan yang ada didalam buku المحادثة الأولى ?			✓		
3	Apakah anda tertarik dengan gambar yang ada di dalam buku المحادثة الأولى?		✓			
4	Apakah anda suka dengan kertas buku المحادثة الأولى?			✓		
5	Apakah anda tertarik dengan warna-warna yang terdapat didalam buku المحادثة الأولى?	✓				

Terima kasih sudah bersedia membantu dan berpartisipasi dalam penelitian ini.
Semoga dimudahkan dalam segala hal dan diberikan kesehatan amiiin.

**ANGKET PENILAIAN DARI AHLI MATERI
UNTUK BUKU PEMBELAJARAN MUHADATSAH DENGAN
PENDEKATAN KONTEKSTUAL
DI PONDOK PESANTREN AL-AZHAR KALANGPLOSO MALANG**

Kepada Yth : Dr. Danialh Hilmi, M.Pd

Di Tempat

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan studi program magister pada program studi pembelajaran bahasa arab universitas islam negeri (uin) maulana malik ibrohim malang, saya menyusun buku pembelajaran muhadatsah di pondok pesantren al-azhar dengan menggunakan pendekatan kontekstual.

Sehubungan dengan itu hal tersebut, mohon kesediaan bapak untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan tentang buku ajar muhadatsah, yaitu dengan cara menjawab pertanyaan yang di ajukan dalam angket ini serta menulis komentar saran.

Adapun skala penilaian yang di gunakan adalah :

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)			
1	2	3	4
Tidak sesuai	Kurang sesuai	Sesuai	Sangat sesuai
Tidak jelas	Kurang jelas	Jelas	Sangat jelas
Tidak menarik	Kurang menarik	Menarik	Sangat menarik
Tidak tepat	Kurang tepat	tepat	Sangat tepat

Jawaban, komentar, maupun saran dari bapak sangat bermanfaat bagi saya untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas buku ajar yang saya susun ini.

Atas perhatian dan bantuan bapak saya ucapkan terimakasih.

Malang, 13 Desember 2019

Peneliti,

Mustafir

NIM : 17721038

Angket Penilaian Isi Buku Oleh Ahli

Judul Bahan Ajar : Kitab Al Muhadatsah Al Ula

Mata Pelajaran : Muhadatsah

Validator : Dr. Danial Hilmi, M.Pd

NIP : 1982033020071003

Hari, Tanggal : Jumat, 13 Desember 2019

Petunjuk Pengisian :

Beri tanda (v) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Bapak/Ibu,

1 = Tidak baik

2 = Kurang Baik

3 = Baik

4 = Sangat Baik

Pernyataan Angket

Aspek yang Dinilai	Indikator	Kriteria Penilaian			
		1	2	3	4
Ketepatan Cakupan Isi	1. Cakupan materi sesuai dengan tujuan pembelajaran			✓	
	2. Penyajian isi materi pembelajaran mempermudah pemahaman siswa			✓	
	3. Uraian isi materi meningkatkan kemampuan siswa dalam belajar nahwu			✓	
Kebahasaan	4. Bahasa yang digunakan dapat dipahami				✓
	5. Bahasa yang digunakan jelas			✓	
	6. Bahasa yang digunakan sesuai dengan kaedah bahasa arab			✓	
	7. Bahasa yang digunakan sesuai dengan tingkat dasar			✓	
Evaluasi/Latihan	8. Kesesuaian jumlah latihan				✓
	9. Kejelasan perintah soal			✓	

Petunjuk Penggunaan	10. Soal tidak ambigu				✓
	11. Kebenaran bahasa yang digunakan			✓	
	12. Soal sesuai dengan isi materi muhadatsah				✓
	13. Disediakan tempat jawaban yang sesuai			✓	
	14. Ketepatan penempatan				✓
	15. Kejelasan isi			✓	
	16. Kejelasan susunan kalimat			✓	
	17. Hanya poin-poin penting saja			✓	
	18. Petunjuk penggunaan buku jelas			✓	
	19. Sistematika penulisan petunjuk baik				✓

Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka mohon untuk memberikan saran/ komentar

- Diperbaiki kesalahan harakat dan penulisan
- Dirubah font yang tidak jelas dibaca
- Kesesuaian materi dg judul
- Perbaiki kata operasional
- kompetensi ini perlu ditata kembali

Malang, 13 Desember 2019

Validator Materi Buku



Dr. Danial Hilmi, M.Pd
1982033020071003

**ANGKET PENILAIAN DARI AHLI MATERI
UNTUK BUKU PEMBELAJARAN MUHADATSAH DENGAN
PENDEKATAN KONTEKSTUAL
DI PONDOK PESANTREN AL-AZHAR KALANGPLOSO MALANG**

Kepada Yth : Dr. H. Taufiqurrahman, MA

Di Tempat

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan studi program magister pada program studi pembelajaran bahasa arab universitas islam negeri (uin) maulana malik ibrohim malang, saya menyusun buku pembelajaran muhadatsah di pondok pesantren al-azhar dengan menggunakan pendekatan kontekstual.

Sehubungan dengan itu hal tersebut, mohon kesediaan bapak untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan tentang buku ajar muhadatsah, yaitu dengan cara menjawab pertanyaan yang di ajukan dalam angket ini serta menulis komentar saran.

Adapun skala penilaian yang di gunakan adalah :

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)			
1	2	3	4
Tidak sesuai	Kurang sesuai	Sesuai	Sangat sesuai
Tidak jelas	Kurang jelas	Jelas	Sangat jelas
Tidak menarik	Kurang menarik	Menarik	Sangat menarik
Tidak tepat	Kurang tepat	tepat	Sangat tepat

Jawaban, komentar, maupun saran dari bapak sangat bermanfaat bagi saya untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas buku ajar yang saya susun ini.

Atas perhatian dan bantuan bapak saya ucapkan terimakasih.

Malang, 13 Desember 2019

Peneliti,

Mustafir

NIM : 17721038

ANGKET PENILAIAN DESAIN BUKU OLEH AHLI

Judul Bahan Ajar : Kitab Al Muhadatsah Al Ula
 Mata Pelajaran : Muhadatsah
 Validator : Dr. H. R. Taufiqurrochman, MA
 NIP : 19771182003121002
 Hari, Tanggal : Jumat, 13 Desember 2019

Petunjuk Pengisian :

Beri tanda (v) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Bapak/Ibu,

1 = Tidak baik 2 = Kurang Baik 3 = Baik 4 = Sangat Baik

A. PERWAJAHAN

No.	Butir-butir	Kreteria penilaian			
		1	2	3	4
1.	Kejelasan tulisan			✓	
2.	Kemenarikan tulisan				✓
3.	Ketepatan tulisan				✓
4.	Kesesuaian ukuran buku				✓
5.	Kesesuaian ukuran huruf				✓
6.	Ketepatan jenis huruf				✓
7.	Keserasian paduan warna				✓
8.	Ketepatan tebal kertas cover				✓
9.	Kecocokan cover dengan materi buku			✓	
10.	Kemenarikan tampilan				✓
11.	Keindahan tampilan gambar			✓	
12.	Penempatan tulisan dari tepi kertas buku ajar			✓	

Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka mohon untuk memberikan saran/ komentar

sudah bagus. Font tampak elegan.

B. KATA PENGANTAR

No.	Butir-butir	Kreteria penilaian			
		1	2	3	4
1.	Ketepatan penempatan			✓	
2.	Kejelasan isi				✓
3.	Kejelasan susunan kalimat				✓
4.	Kemudahan difahami				✓
5.	Kemenarikan tampilan				✓
6.	Kebenaran penggunaan bahasa			✓	
7.	Kesederhanaan bahasa			✓	
8.	Ketepatan ukuran huruf			✓	
9.	Ketepatan jenis huruf			✓	
10.	Ketepatan spasi			✓	
11.	Sistematika penulisan			✓	

Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka mohon untuk memberikan saran/ komentar

posisi inside terlalu dalam

C. PETUNJUK PENGGUNAAN BUKU

No.	Butir-butir	Kreteria penilaian			
		1	2	3	4
1.	Ketepatan penempatan				✓
2.	Kejelasan isi				✓
3.	Kejelasan susunan kalimat				✓
4.	Kemudahan difahami				✓
5.	Kemenarikan tampilan				✓
6.	Kebenaran penggunaan bahasa				✓
7.	Kesederhanaan bahasa				✓
8.	Ketepatan ukuran huruf				✓
9.	Ketepatan jenis huruf			✓	
10.	Ketepatan spasi			✓	
11.	Sistematika penulisan			✓	

Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka mohon untuk memberikan saran/ komentar

Bagus. pakai sistem warna

D. DAFTAR ISI

No.	Butir-butir	Kreteria penilaian			
		1	2	3	4
1.	Ketepatan penempatan				✓
2.	Kemudahan difahami				✓
3.	Kemenarikan tampilan				✓
4.	Ketepatan ukuran huruf			✓	
5.	Ketepatan jenis huruf			✓	
6.	Sistematika penulisan			✓	

Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka mohon untuk memberikan saran/ komentar

E. URAIAN MATERI

No.	Butir-butir	Kreteria penilaian			
		1	2	3	4
1.	Ketepatan penempatan				✓
2.	Kejelasan isi				✓
3.	Kejelasan susunan kalimat			✓	
4.	Kemudahan difahami			✓	
5.	Kemenarikan tampilan			✓	✗
6.	Kebenaran penggunaan bahasa				✓
7.	Kesederhanaan bahasa				✓
8.	Ketepatan ukuran huruf			✓	
9.	Ketepatan jenis huruf			✓	
10.	Ketepatan spasi			✓	
11.	Sistematika penulisan			✓	

12.	Kesesuaian penggunaan warna			✓	
-----	-----------------------------	--	--	---	--

Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka mohon untuk memberikan saran/ komentar

- Bagus, kreatif
- warna menarik.

F. LATIHAN

No.	Butir-butir	Kreteria penilaian			
		1	2	3	4
1.	Ketepatan penempatan				✓
2.	Kejelasan isi				✓
3.	Kejelasan kalimat perintah				✓
4.	Kebenaran bahasa				✓
5.	Kesederhanaan bahasa			✓	
6.	Kemenarikan tampilan			✓	
7.	Kemudahan difahami				✓
8.	Sistematika penulisan			✓	

Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka mohon untuk memberikan saran/ komentar

Malang, 13 Desember 2019

✎ Validator desain buku



Dr. H. R. Taufiqurrochman, MA
19771182003121002

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN GURU MUHADATSAH
UNTUK BUKU PEMBELAJARAN MUHADATSAH DENGAN
PENDEKATAN KONTEKSTUAL
DI PONDOK PESANTREN AL-AZHAR KALANGPLOSO MALANG**

Kepada Yth : Guru Muhadatsah

Di pon-pes al-azhar malang jatim

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan studi program magister pada program studi pembelajaran bahasa arab universitas islam negeri (uin) maulana malik ibrohim malang, saya menyusun buku pembelajaran muhadatsah di pondok pesantren al-azhar dengan menggunakan pendekatan kontekstual.

Sehubungan dengan itu hal tersebut, mohon kesediaan bapak untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan tentang buku ajar muhadatsah, yaitu dengan cara menjawab pertanyaan yang di ajukan dalam angket ini serta menulis komentar saran.

Adapun skala penilaian yang di gunakan adalah :

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)			
1	2	3	4
Tidak sesuai	Kurang sesuai	Sesuai	Sangat sesuai
Tidak jelas	Kurang jelas	Jelas	Sangat jelas
Tidak menarik	Kurang menarik	Menarik	Sangat menarik
Tidak tepat	Kurang tepat	tepat	Sangat tepat

Jawaban, komentar, maupun saran dari bapak sangat bermanfaat bagi saya untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas buku ajar yang saya susun ini.

Atas perhatian dan bantuan bapak saya ucapkan terimakasih.

Malang, 16 Desember 2019

Peneliti,

Mustafir

NIM : 17721038

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN GURU MUHADATSAH
UNTUK BUKU PEMBELAJARAN MUHADATSAH DENGAN PENDEKATAN
KONTEKSTUAL
DI PONDOK PESANTREN AL-AZHAR KALANGPLOSO MALANG**

F. PETUNJUK PENGGUNAAN BUKU

No.	Butir-butir	Kreteria penilaian			
		1	2	3	4
1.	Ketepatan letak petunjuk			✓	
2.	Kejelasan isi petunjuk				✓
3.	Kemudahan dipahami			✓	

Jika pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2 maka saran/ komentar tentang komponen perwajahan adalah :

.....

DAFTAR ISI

No.	Butir-butir	Kreteria penilaian			
		1	2	3	4
1.	Ketepatan penempatan				✓
2.	Kejelasan isi			✓	
3.	Kemudahan dipahami				✓

Jika pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2 maka saran/ komentar tentang komponen perwajahan adalah :

.....

G. URAIAN MATERI PEMBELAJARAN

No.	Butir-butir	Kreteria penilaian			
		1	2	3	4
1.	Kesesuaian materi pembelajaran dengan tujuan pembelajaran.			✓	
2.	Kemudahan dipahami			✓	

3.	Kemudahan materi untuk difahami murid				✓
4.	Kebenaran penjelasan materi pembelajaran yang ditambahkan			✓	
5.	Ketepatan bahasa yang digunakan				✓
6.	Kemenarikan tampilan materi				✓

Jika pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2 maka saran/ komentar tentang komponen perwajahan adalah :

.....

.....

H. CONTOH-CONTOH DAN PENJELASANNYA

No.	Butir-butir	Kreteria penilaian			
		1	2	3	4
1.	Kesesuaian contoh dengan tema yang di ajarkan			✓	
2.	Kemudahan contoh untuk difahami murid				✓
3.	Kemenarikan contoh untuk dipelajari murid			✓	
4.	Kecukupan contoh untuk dipelajari siswa			✓	
5.	Kebenaran bahasa yang digunakan			✓	
6.	Ketepatan penjelasan yang disampaikan				✓
7.	Kemudahan memahami penjelasan contoh				✓
8.	Kemenarikan tampilan penjelasan contoh			✓	

Jika pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2 maka saran/ komentar tentang komponen perwajahan adalah :

.....

.....

I. URAIAN MATERI PEMBELAJARAN/ TAUDHIH

No.	Butir-butir	Kreteria penilaian			
		1	2	3	4
1.	Ketepatan penempatan				✓
2.	Kejelasan isi			✓	
3.	Kejelasan susunan kalimat				✓

4.	Kemenarikan tampilan				✓
5.	Kemudahan difahami				✓
6.	Kebenaran penggunaan bahasa			✓	

Jika pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2 maka saran/ komentar tentang komponen perwajahan adalah :

.....

.....

J. LATIHAN

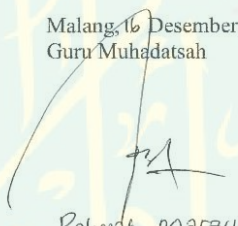
No.	Butir-butir	Kreteria penilaian			
		1	2	3	4
1.	Kesesuaian soal latihan dengan tujuan pembelajaran			✓	
2.	Kemudahan perintah latihan untuk difahami				✓
3.	Kemenarikan soal latihan untuk dikerjakan			✓	

Jika pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2 maka saran/ komentar tentang komponen perwajahan adalah :

.....

.....

Malang, 16 Desember 2019
Guru Muhadatsah


Rahmat marzuki

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN SISWA UNTUK BUKU
PEMEBELAJARAN MUHADATSAN DENGAN PENDEKATAN KONTEKSTUAL
DI PONDOK PESANTREN AL-AZHAR KALANGPLOSO MALANG**

Mata pelajaran : Muhadatsah

kelas : full time 1

Hari/ tanggal : senin/ 16 desember 2019

Petunjuk

1. Pada angket ini terdapat pernyataan
2. Berilah jawaban yang benar-benar sesuai dengan pilihanmu dan jangan terpengaruh oleh teman.
3. Berilah tanda ceklis (✓) dikolom yang sesuai dengan pilihanmu.
4. Keterangan pilihan jawaban :
1 = tidak setuju 2 = kurang setuju 3 = setuju 4 = sangat setuju
5. Contoh pengisian

No	Pernyataan	Jawaban			
		1	2	3	4
1.	Materi yang dijelaskan sulit dipahami			✓	

No	PERNYATAAN	JAWABAN			
		1	2	3	4
1.	Cover kitab "kitab muhadatsah al ula yang baru terlihat menarik"			✓	
2.	Saya terbantu dalam menggunakan buku ini melalui petunjuk penggunaan buku yang ada				✓
3.	Dengan bantuan daftar isi yang ada, saya bisa menemukan materi yang saya inginkan lebih mudah dan cepat			✓	
4.	buku ini sangat membantu saya memahami materi Muhadatsah				✓
5.	Saya bisa mempraktekkan percakapan yang ada didalam buku ini dengan teman saya				✓
6.	Setelah saya belajar muhadatsah dengan menggunakan buku, saya mulai bisa berkomunikasi menggunakan bahasa arab dengan baik				✓
7.	Contoh yang diberikan membantu saya memahami pelajaran muhadatsah				✓
8.	Saya kesulitan memahami perintah untuk beberapa latihan			✓	
9.	Dengan mengerjakan latihan yang ada, membuat saya semakin memahami pelajaran Muhadatsah yang diajarkan			✓	

10.	Latihan yang diberikan membuat saya terbiasa menggunakan bahasa arab yang baik ketika berbicara dengan teman saya				✓
11.	Saya senang belajar muhadatsah dengan menggunakan buku ini.				✓
12.	Buku ini sangat menarik			✓	
13.	Menurut saya buku ini : <i>Sangat Menarik karena di lengkapi gambar-gambar yang sesuai isi dan tema pelajarannya. isinya sangat membantu saya untuk lebih cepat memahami dan mempraktekan bahasa Arab sehari-hari.</i>				

Malang, 16 Desember 2019

Siswa


ZAINUDDIN

الإختبار القبلي لكتاب المحادثة الأولى

في فصل المحادثة الأولى "مصر" بمعهد الأزهار مالانج

الاسم : التاريخ :

الفصل : النتيجة :

أ. أَكْمِلْ كَمَا فِي الْحِوَارِ الصَّحِيحِ!

١. هَاشِيْمٌ : السَّلَامُ وَرَحْمَةُ وَ
٢. حَسَنٌ : وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَ
٣. هَاشِيْمٌ : مَتَى مِنَ النَّوْمِ؟
٤. حَسَنٌ : فِي السَّاعَةِ صَبَاحًا
٥. هَاشِيْمٌ : مَاذَا فِي الصَّبَاحِ؟
٦. حَسَنٌ : أَنَا أَتَنَاوُلُ
٧. هَاشِيْمٌ : أَيْنَ ؟
٨. حَسَنٌ : أَسْكُنُ فِي بَانْغَلِيْمَا سُودِيْرْمَان (panglima)

(sudirman

٩. هَاشِيْمٌ : كَمْ يَسْكُنُ فِي عُرْفَتِكَ؟

١٠. حَسَنٌ : فِي غُرْفَتِي شَخْصًا

ب. أَجِبِ الْأَسْئَلَةَ شَفَهِيًّا!

١. مَتَى تَسْتَيْقِظُ مِنَ النَّوْمِ؟

٢. مَاذَا تَفْعَلُ فِي الصَّبَاحِ؟

٣. أَذْكُرُ كُلَّ مَا فِي الْمَسْكَنِ!

٤. مَنْ يَسْكُنُ مَعَكَ فِي الْغُرْفَةِ؟

٥. مَتَى تُصَلِّي الصُّبْحَ؟

ج. أَجِزِ الْحَوَارَ مَعَ زُمَلَائِكَ عَلَى الْأَقَلِّ دَقِيقَتَيْنِ فِيمَا يَتَعَلَّقُ "بِالْأَعْمَالِ الْيَوْمِيَّةِ وَالْمَسْكَنِ"

٤٠% طلاقة الكلام والابتعاد عن الخطاء

٣٠% كثرة المفردات الجديدة

٢٠% غير طلاقة في المحادثة

١٠% غير طلاقة في المحادثة وقصيرة الوقت

الإختبار البعدي لكتاب المحادثة الأولى

في فصل المحادثة الأولى "سودان" بمعهد الأزهار مالانج

الاسم : التاريخ :

الفصل : النتيجة :

د. أَكْمِلْ كَمَا فِي الْحِوَارِ الصَّحِيحِ!

١١. سَلَمَانُ : السَّلَامُ وَرَحْمَةُ وَ
١٢. عَلِيٌّ : وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَ
١٣. سَلَمَانُ : أَنَا سَلَمَانُ، أَنَا الْفُطُورَ فِي الصَّبَاحِ، وَأَنْتَ؟
١٤. عَلِيٌّ : عَلِيٌّ، أَتَنَاوَلُ فِي السَّاعَةِ صَبَاحًا
١٥. سَلَمَانُ : أَيْنَ؟
١٦. عَلِيٌّ : أَسْكُنُ فِي
١٧. سَلَمَانُ : مَعَ مَنْ فِي؟
١٨. عَلِيٌّ : أَسْكُنُ مَعَ فِي الْمَسْكَنِ
١٩. سَلَمَانُ : هَلْ أَنْتَ هُنَاكَ؟
٢٠. عَلِيٌّ : أَنَا مُرْتَاحٌ لِأَنَّهَا نَظِيفَةٌ

هـ. أَجِبِ الْأَسْئَلَةَ شَفْهِيًا!

٦. مَتَى تَنَامُ فِي اللَّيْلِ؟

٧. أَيْنَ تَتَوَضَّأُ؟

٨. أَذْكُرُ كُلَّ مَا فِي الْمَسْكَنِ!

٩. أَذْكُرُ أَسْمَاءَ صَدِيقِكَ فِي الْمَسْكَنِ؟

١٠. مَتَى تَسْتَيْقِظُ مِنَ النَّوْمِ؟

و. أَجِزِ الْحَوَارَ مَعَ زُمَلَائِكَ عَلَى الْأَقْلِ دَقِيقَتَيْنِ فِيمَا يَتَعَلَّقُ "بِالْأَعْمَالِ الْيَوْمِيَّةِ وَالْمَسْكَنِ"

%٤٠

طلاقة الكلام والابتعاد عن الخطاء

%٣٠

كثرة المفردات الجديدة

%٢٠

غير طلاقة في المحادثة

%١٠

غير طلاقة في المحادثة وقصيرة الوقت

تطبيق تعليم المحادثة بالكتاب امطور



مقابلة مع مدير المعهد الأزهار كارانج بلوسو مالانج



مقابلة مع احد الطلاب عن الكتاب المطور



مقابلة مع معلم المحادثة عن الكتاب المطور







0896-9766-1623 / 0823-3792-3538

Ponpes_Alazhar_Malang



المحادثة
الأولى

Lokasi

Pondok Pesantren Al-Azhar
Karang Ploso Malang
Jl. Panglima Sudirman No. 76 Karang Ploso Malang





الذخائر الأولى

التعارف



3

المحادثة الأولى

أهداف التدريس

أهداف التدريس العام : قدرة الطلاب على أداء الكلام بالموضوع التعارف

أهداف التدريس الخاص :

- الكفاءة العامة**
 - تقدير ونميش تعاليم الدين التي يحملونها.
 - تحريم ونقد السلوك الضايق ، الانضباط ، المسؤولية ، الرعاية ، (التسامح ، التعاون المتبادل) ، مودب ، واثق في التفاعل بفعالية مع البيئة الاجتماعية والطبيعية في متناول العلاقات والوجود.
 - فهم وتطبيق المعرفة (الواقعية والمفاهيمية والإجرائية) بناءً على فضوله حول العلوم والتكنولوجيا والفن والثقافة المتعلقة بالظواهر والأحداث المرئية في العين.
 - العملية والدراسة والنسب في المجالات الملموسة (باستخدام ، تحليل ، تجميع ، تعديل ، إنشاء) ومجالات معرفة (الكتابة والقراءة والحساب والرسم والتأليف) وفقاً لما تم تعلمه في الدارس والصادر الأخرى التي كُتبت في منظور / النظرية.
- الكفاءة الأساسية**
 - عرض التعبير البسيط عن التعارف باهتمام لقواعد التصوص اللغوية الجيدة وسياقها
- المؤشرات**
 - قدرة الطلاب على عرض الحوار عن التعارف
 - قدرة الطلاب على تغيير الكلمة مناسبة بالمثل عن التعارف شعوريا
 - قدرة الطلاب على التحدث مناسبة عن التعارف
 - قدرة الطلاب على تصوير الصور عن التعارف شعوريا

4

المحادثة الأولى

التميز في الفجوة

أنتقل وأفهم الصلوة الآتية !



3

المحادثة الأولى

الحوار عن التعارف

تكلّم مع صديقك !

يسر :	السلام عليكم
حسن :	وعليكم السلام ورحمة
يسر :	ياخي ياخي، وماذا لك ؟
حسن :	ياخي خسر ؟
يسر :	من أين أنت قادم ؟
حسن :	أنا من منطقة تانا ، وأنت ؟
يسر :	أنا من ماوانج
حسن :	أين تسكن الآن ؟
يسر :	أستكن في منطقة الأفيان ؟
حسن :	هل أنت طالب في هذا المعهد ؟
يسر :	نعم، أنا طالب، وأين تسكن ؟
حسن :	أستكن في البيت القريب من هذا المعهد، من أين عرفت معهد الأفيان ؟
يسر :	عرفته من إثنين
حسن :	كم مدة تعلمت هنا ؟
يسر :	تعلمت هنا سنة أذهب

4

المحادثة الأولى

حسن : إذن، أنت طالب جديد، ماذا تعلم عند التعلم في هذا المنهج؟

يسر : أكون أوقات التعلم، ومنها التعلم والتفكير والتفكير والتفكير

حسن : هل تعلمت أوقات الإختبار من قبل؟

يسر : نعم، أكون بعض أوقات الإختبار ومنها السابون والوجوه والمنهج والتفكير والتفكير

حسن : لماذا تتعلم في هذا المنهج؟

يسر : لأنني أريد أن أكون اللغة العربية، وما تعلم هنا؟

حسن : أريد أن أصلي الظهر جماعة في هذا المسجد

يسر : حبيبتي، متى تصلي الآن، سعاد سادة الطهر

حسن : نعم، إلى اللقاء

يسر : مع السلامة

المحادثة الأولى

تعريف:

١: استقبل مع تغير ما يلزم كما في المثال:

عندما نغير إلى المنهج

أكون المنهج إلى المنهج

مثال : م - (حقة)، (لمعد)

ف - أكون المنهج إلى المنهج

م - (العلم)، (الفصل)

ف - م - (الباس)، (الغرفة)

ف - م - (الصابون)، (الحمام)

ف - م - (السجدة)، (السجدة)

ف - م - (الكتاب)، (الفصل)

ف - م - (الز)، (المنهج)

ف - م - (المنهج)، (الساحة)

ف - م - (الدراسة)، (الدراسة)

ف - م - (الحذاء)، (المنهج)

ف - م - (الآثار)، (المنهج)

ف - م - (المنهج)، (الفصل)

ف - م - (المنهج)، (الفصل)

المحادثة الأولى

أهداف التدريس

أهداف التدريس العام : قدرة الطلاب على أداء الكلام بالموضوع الفورية

أهداف التدريس الخاص :

١. الكفاءة العامة

- قدرة وعيش تعليم الدين التي يحملونها.
- تجويد وتنفيذ السلوك الصادق، الانضباط، المسؤولية، الزهامة، (التسامح، التعاون، التبادل)، مؤدب، واثق في التعامل بفعالية مع البيئة الاجتماعية والطبيعية في تناول العلاقات والوجود.
- فهم وتطبيق المعرفة (الواقعية والفاهيمية والإجرائية) بناءً على فضوله حول العلوم والتكنولوجيا والفن والثقافة المتعلقة بالطاير والأحداث المرفقة في العين.
- العملية والدراسة والسبب في المجالات للموسوعة (باستخدام، تحليل، تجميع، تعديل، إنشاء) ومجالات معرفة (الكتابة والقراءة والحساب والرسم والتأليف) وفقاً لما تم تعلمه في المدارس والصادر الأخرى التي كلفتها في منظور / النظرية.

٢. الكفاءة الأساسية

عرض التعبير الباسط عن الفورية باهتمام قواعد التخصص اللغوية الجيدة وسياتيا

٣. المؤشرات

- قدرة الطلاب على عرض الحوار عن الفورية
- قدرة الطلاب على تغير الكلمة مناسبة بالثال عن الفورية شفويا
- قدرة الطلاب على التحدث مناسبة عن الفورية
- قدرة الطلاب على تصور الصور عن الفورية شفويا

المحادثة الأولى

الدرس الثاني

الهواية

المحادثة الأولى

الحوار عن الحوابة

تكلّم مع صديقك !

علي : ما جوازك؟

إحسان : جوازتي زيارة البيت، وأنت؟

علي : جوازتي زيارة القرآن

إحسان : شبعان لله، متى تقرأ القرآن؟

علي : أقرأ القرآن حين وتعد صلاة المسحوقين، ومتى تقرأ البيت؟

إحسان : أقرأ البيت ولست الفرج

علي : أرى بيتك تقرأ؟

إحسان : عادة، أقرأ البيتة الإسلامية

علي : أين تقرأ البيت؟

إحسان : أقرأ البيتة في غربة الجليس، وأنت أين تقرأ القرآن؟

علي : أقرأ القرآن في المسجد

إحسان : كم أية تقرأ؟

علي : أقرأ صلوة واحدة ثمان المأذون وصلوة بعد المأذون

إحسان : طيب، تفتخر بقرآنك، إلى اللقاء

علي : مع السلامة

المحادثة الأولى

المقررات الجديدة

أنظر واستمع وعاهد المقررات الآتية :





كسوف

كثرة الشبهة

كثرة القدم





كشوف

كتابة

رغلة

المحادثة الأولى

التدريب على الحوار

١ : استقبل مع تقييماً يرمي كما في المثال :

المثال : م - هو يقرأ القرآن حين بعد الصلاة

ف - حين تقرأ القرآن كل بعد الصلاة

م - هو يكتب الرواية في الفصل

ف -

م - هو يأكل طعاماً لذيذاً

ف -

م - هو يغسل الملابس

ف -

م - هو ينام في الغرفة

ف -

م - هو يمسح السيرة

ف -

م - هو يجلس على الكرسي

ف -

م - هو يحفظ المقررات كل الصباح

ف -

م - هو يرسم الصورة الكبيرة

ف -

م - هو يشترك في المسابقة

ف -

م - هو يشاهد التلفاز

ف -

المحادثة الأولى

٢ : تحدث بكميات آتية مع أصدقائك !

أحد تكمّل القدم

الرواية

زيارة البيت

مساحة

جانبين

٣ : تكلّم مع أصدقائك عن الصور الآتية :







السيرة الذاتية

الاسم : مستوفر
 رقم التسجيل : ١٧٧٢١٠٣٨
 مكان الميلاد وتاريخه : بمكاسان ٢٤ فبراير ١٩٩١
 النوان : بمكاسان مدورا جاوى الشرقية
 اسم الوالد : فؤاد أفندي
 اسم الوالدة : مسفوفة
 رقم الجوال : ٠٨٥٧٤٥٥١٩٠٦٩ / ٠٨٢٣٣٧٩٢٢٥٢٨ :
 البريد الإلكتروني : Mustaufir2402@gmail.com
 مراحل الدراسية :
 تخرج من المدرسة الابتدائية الحكومية ٢ ريك كريك بلغان بمكاسان مدورا جاوى الشرقية في سنة ٢٠٠٤
 تخرج من المدرسة المتوسطة الأهلية المفتاح سومبر بارو جمبر في سنة ٢٠٠٨
 تخرج من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ جمبر في سنة ٢٠١١
 تخرج من الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر في سنة ٢٠١٦
 مالانج، ٩ يناير ٢٠٢٠
 الباحث

مستوفر

رقم التسجيل ١٧٧٢١٠٣٨